

## **San Mateo Dios Watsal Pit Jesucristowa Para**

San Mateone an ñancha Dios Watsal Pit Judío awaruza panara, Mesíasta, Dios niritmikara, piankamanapa, Jesús usparuza watsal milnanapa. Jesús pa ñamin kwalpakas Jesús kawira payukas parawane, San Mateone Juan munnammikawa paramtu. Kwiztane San Mateone Diablowa, Jesús ta kwail kimmikawa, paramtu (1.1–3.12). Kwiztane Jesús ne paiña kal kimizta (3.13–4.11). Usne Dios watsal pit awaruza kamtanat kit akkwan ishturuza watsaninnara (4.12–18.35). Minpa kwail awaruzne Jesús ta tira patpian kit piantaara (caps 19, 20). Kwiztane Jesús irittas kakultawane, Jesús ne paiña kammuruza ininnamtu, wan sura uztuza ianapa, Jesús pa kammuruza namninnanapa (caps 21–28).

Jesús ne kwisha wat kamtammika azi. Usne Dios awaruza ininnamtu kamtanara, us kuruntu aizpa uzanapa. Wan awaruza kamtam kwintakasa kamtanara. Usne awaruza kamtanara, Jesús ta kanpaanapa, nil uzanapa.

*Jesucristowa an ñamin kwal uztuzne iara  
(Lc 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristowa kwal an ñamin kwal uztuza wian kit ka munara: David pa kwalkas Abrahampa kwalkas.

<sup>2</sup> Abraham ne Isaac pa papihsh azi. Isaac ne Jacob wa papihsh azi.

Jacobne Judáwa papihsh azi. Uskas paiña  
aimpihshtuzpa papihsh azi.

<sup>3</sup> Judáne Fareswakas Zarawakas papihsh azi.  
Tamarne uspawa akkuhsh azi.

Faresne Esrompa papihsh azi.

Esromne Arampa papihsh azi.

<sup>4</sup> Aramne Aminadabpa papihsh azi.

Aminadabne Naasónpa papihsh azi.

Naasónne Salmónpa papihsh azi.

<sup>5</sup> Salmónne Boozpa papihsh azi. Rahabne paiña  
akkuhsh azi.

Boozne Obedpa papihsh azi. Rutne paiña akkuhsh  
azi.

Obedne Isaíwa papihsh azi.

<sup>6</sup> Isaíne katsa ininmika Davidpa papihsh azi.

Katsa ininmika Davidne Salomónpa papihsh azi.  
Usne Uríaspa ashampara milta. Uríaspa  
ashampane Salomónpa akkuhsh azi.

<sup>7</sup> Salomónne Roboampa papihsh azi.

Roboamne Abíaspa papihsh azi.

Abíasne Asawa papihsh azi.

<sup>8</sup> Asane Josafatpa papihsh azi.

Josafatne Jorampa papihsh azi.

Joramne Uzíaspa papihsh azi.

<sup>9</sup> Uzíasne Jotampa papihsh azi.

Jotamne Acazpa papihsh azi.

Acazne Ezequíaspapapihsh azi.

<sup>10</sup> Ezequíaspapapihsh azi.

Manasésne Amónpa papihsh azi.

Amónne Josíaspa papihsh azi.

<sup>11</sup> Josíasne Jeconíaspakas paiña aimpishtuzpakas  
papihsh azi. Sun payukin Babilonia suras

awane Judío awaruza piznat kit uspawa surakima kal kin milnara.

<sup>12</sup> Sun kitpane, Jeconíasne Salatielpa papihsh azi. Salatielne Zorobabelpa papihsh azi.

<sup>13</sup> Zorobabelne Abiudpa papihsh azi.

Abiudne Eliaquimpa papihsh azi.

Eliaquimne Azorpa papihsh azi.

<sup>14</sup> Azorne Sodocpa papihsh azi.

Sodocne Aquimpa papihsh azi.

Aquimne Eliudpa papihsh azi.

<sup>15</sup> Eliudne Eleazarpa papihsh azi.

Eleazarne Matánpa papihsh azi.

Matánne Jacobpa papihsh azi.

<sup>16</sup> Jacobne Joséwa papihsh azi. Joséne Maríawa ampu azi. Maríane Jesúsapa akkuhsh azi. Jesúsne, Mesíaskas, Dios niritmikakas, muntit.

<sup>17</sup> Sunkanain catorce kwaltuzne Abramtas Davidtakima uzat kit ka munara. Davidtas Babilonia awa Judío awaruza piznat kit milnarakima, mamaz catorce kwaltuzne uzara. Sun payuras mamaz catorce kwaltuzne uzara, Dios niritmika kawinakima.

### *Jesúsne kawimtu*

*(Lc 2.1-7)*

<sup>18</sup> Sunkana Jesucristone kawirit. Paiña akkuhshne Josékasa kasara kin namtit, pareju uztachasmin. Pareju uztachasmin, usne pija wa wanmalta, Dios Sinam Izpul akwa. Dios Sinam Izpulne Maríara winta, sun pashpa milnapa. <sup>19</sup> Joséne, paiña ampune, uskasa kasara kin namtit. Wat awa azi. Mane María pija

warit mirawane, usne sun awa iztakin Maríara kwaimtus kainanashitchi. Usne Maríara pintain kwaishimtu, awa piankamamanpa. <sup>20</sup> Sun mintuasmin, pitmizta. José kainkizpamtuasmin, Anpatpa ángelne Joséra ka kaizta:

—Miza. Nune Davidpa kwal i. Nune Maríara milna ishkumun, up ashampa namnapa. Maríane sun painkul mijanpai, Sinam Izpul akwa. <sup>21</sup> Usne maza painkul mijanpai. Nune ussa Jesús munnaka. Awa ussa Jesús munaanazi, Judío awaruza watsat milnamtu akwa, kwail kiamanpa, ka kizta.

<sup>22</sup> Sunkana kirít, wan awa Anpat kaizta aizpa nijkulanapa. Dios kainammikane ka kaizta:

<sup>23</sup> “Nimpish ashampane pijá wanazi.

Usne maza painkul mijanazi.

Uspane ussa Emanuel munanazi.”<sup>☆</sup>

(Sun mun kizkane, “au Diosne aukasa uztu” kizmuspas.)

<sup>24</sup> Kainkizpamtu izkultawane, Joséne Anpatpa ángel ininta aizpa kit kit Maríara milta, paiña ashampakana. <sup>25</sup> Uspane pareju pitpailtachi, pashpa milnakima. Pashpa milkane, Joséne ussa Jesús munta.

## 2

*Wat piantuzne us tukin aat kit Jesústa wakpuj wainñamtu*

<sup>1</sup> Jesús Belén pipulukin kawimizkane, Herodesne Judea sura mikwa azi. Sun payu wat piantuzne, pãn puzmumans attuzne, katsa Jerusalén pipulura piannara. Kima izat akwa,

---

<sup>☆</sup> 1:23 Is 7.14

uspane anza wat piankamara. <sup>2</sup> Uspane ka mimaara:

—¿Mintama sun pashpa milta? Usne Judío awaruza ininnanazi. ¿Mintama tui? Aune paiña kima pãn puzmukin izanash. Sun akwa aune apain aanash, ussa wakpuj wainñana.

<sup>3</sup> Katsa mikwa Herodeskas wan Jerusalén pipulukin uztuzkas sun miat kit ishkuara.

<sup>4</sup> Suasne Herodesne wan pariya inintuzakas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzakas akwanara, Cristo minta kawishina kiz mimana. <sup>5</sup> Uspane ka kaizara:

—Belén pipulukin, Judea sukin kawinazi. Sunkanain Dios kainammikane ka parit:

<sup>6</sup> “Belén pipulune Judea sukin ainki pipulu i.

Akkwan awa an ainki pipulukin uzamtuchikas, anza katsa mikwane sun pipulukin kawinazi, ap Judío awaruza kiwainanapa.”<sup>✠</sup>

<sup>7</sup> Suasne Herodesne kima iztaruza puintain akwanat kit ka mimanara:

—¿Chi payuma kima izanash? Mimarawane, usne kima kai izpanka piankamta. <sup>8</sup> Suasne usparuza Belén pipulura ininnat kit ka kaiznara:

—Ta iat kit an pashpa sairain. Ussa wanmaltawane, apain kail kit nawa kainanaka, nakas ussa wakpuj wainna, kiznara.

<sup>9</sup> Mikwa kaizta aizpa marawane, kima izmuruzne iamizta. Paiña suras puztachasmin, pashpa tura iarachasmin, uspane sun kimara pãn puzmukin ñamin izarit. <sup>10</sup> Kima iztuasmin, uspane kwisha wat minñat kit <sup>11</sup> yalta nappat kit

✠ 2:6 Mi 5.2

pashparakas Maríarakas, paiña akkuhshta, izara. Suasne uspane pashpa tukin wakpuj wainñara. Kwiztane uspa kara aizpa azpiz kit urukas inciensokas mamaz mirra piamkas ukkat kit ussa milaara. <sup>12</sup> Kwiztane kimu izmuruz kainkizpamtuasmin, pittamtuasmin, Diosne usparuza kurunnara, Herodes tuwara kaiyamanpa. Suasne uspane uspa sura mamaz miwarain kaiyamizta.

*Uspane Jesústa Egipto sura milpailtu*

<sup>13</sup> Kimu izmuruz kaiyarawane, Joséne kainkizpamtuazi. Anpatpa ángelne ussa izpan kit ka kaizta: “Kuksakti. Nukas pashparakas paiña akkuhshtakas Egipto sura azain irain. Sua nukkulti, na kaiznakima. Herodesne pashpara sainanpain, ussa piantana,” kizta.

<sup>14</sup> Joséne kuhs kit pashparakas paiña akkuhshtakas munat kit amtawara pipulukis puzat kit Egipto surakima iara. <sup>15</sup> Suain nukkulara, Herodes inakima. Egipto sura nukkultit akwa, uspane Anpatpa kainammika kaizta aizpa kiarit. Sunkana kaizta: “Nane ap painkulta Egipto suras akwarau.”✠

*Herodesne akkwan pashparuza piantana ininnara*

<sup>16</sup> Herodes wat pianturuz awa kaiyarachi piankamtawane, usne kwisha pilchapuzta, uspa ussa kutkwarit akwa. Suasne Herodesne wan ampu pashparuza, kuna asmin paas añokima, Belén pipulurakas kasharuzakas piantana ininnara. Sun kima izaruzne, sun wat piantuzne,

---

✠ 2:15 Os 11.1

“paas año pinnapain,” kizara. <sup>17</sup> Suasne Jeremías kainammikane parat aizpa sunkana kirít:

<sup>18</sup> “Akkwan ashampa tinta azamtuasmin,  
wan ashampane Rama pipulukin miara.

Wan Israel ashamparuzne azara, uspa painkul akwa.

Uspa tayaltit akwa, minminkas usparuza ki-wainnasachi,  
uspa painkultuz iarít akwa.”✧

### *Uspane Egipto suras kaiyamtu*

<sup>19</sup> Herodes irawane, Joséne kainkizpanmizta Egipto sura. Suasne Anpatpa ángelne ussa izpan kit ka kaizta:

<sup>20</sup> “Kuks kit pashparakas paiña akkuhshtakas mil kit kail kit Israel surakima, pashpara pi-antashimtuz iarít akwa.”

<sup>21</sup> Suasne Joséne kutpat kit pashparakas paiña akkuhshtakas mil kit Israel sura kaiyara.

<sup>22-23</sup> Arquelaone papihshkanain mikwa namiz kit Judea sura ininmizta. Usne Herodespa painkul azi. Joséne Arquelaowa sun piankam kit Judea sura in ishkwarít. Mamasa José kainkizpamtuasmin, Diosne ussa Galilea sura inka kizta. Galilea sura pianatpane, usne Nazaret pipulura uzna irít. Dios kainammika parít aizpa sunkana kirít: “Awane ussa Nazaret pipulukis atmika mun munanazi”.

## 3

*Juanne, pikin munnammikane, Dios pit kainanamtu*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

---

✧ 2:18 Jer 31.15

<sup>1</sup> Sun payura Juanne, awaruza pikin munnam-mikane, Judea sura irit. Awa sun pul sura iakane, Juanne usparuza Dios watsal pit kainanat <sup>2</sup> kit kaiznara: “U kwail kiarit aizpa maiztain, ma Dios awaruza ininnashimtu akwa. Diosne awaruza us kaizta aizpa mianapa akwanamtu, au kwail kiamanpa.”

<sup>3</sup> Ñamin Isaíasne, Dios kainammmikane, sunkana Juanpa parit:  
 “Minpazha pul sura awaruza tinta kwinta kinat kit ka kaiznanazi:  
 ‘Uruzpain watsarain, Anpat kuruntu aizpa kianapa.

Une Dios iztakin nil uzarawa,’ ” kizta.✧

<sup>4</sup> Juanpa pñn kwara aizpa camello ashkasa sipta. Aya tit pijakin kuhtit. Ittalkanakas mishkikas kwat. <sup>5</sup> Jerusalén pipuluras awakas wan Judea suras awakas wan Jordán pimakin uztuzkas puzat kit ussa mina aara. <sup>6</sup> Uspane uspa kwail akwa tayalat kit uspa kwail kiarit aizpa kaizara, Dios usparuza wat kulninnanapa. Suasne Juanne usparuza Jordán pira munnanara.

<sup>7</sup> Minpazha Fariseo awaruza kanpamtuzkas minpazha Saduceo awaruza kanpamtuzkas Juanta aara, usparuza munnanapa. Aakane, Juanne usparuza kaiznara: “¿Une apkin aamtumakkiwas? Une kain pirail kaizmuruzkana mai. U kamtakana mai, sula kumtu akwa. U pit kaizamtu aizpa kamta pininukana mai. Dios kwail kirittuza ilnamtu akwa, u kwail kiamtu aizpa chihkarain. <sup>8</sup> Dios uruza iltachasmin, u kwail kiarit aizpa maiztawa,

---

✧ 3:3 Is 40.3



wan awa u Diosta kaiyarit piankamanapa. <sup>9</sup> Une ‘aumin Abrahampa kwal makpas’ kizamtu. Sun minñamtu akwa, Diosne uruza sapnamanazi. Diosne sun katsa ukkasa Abrahampa kwal namninnashina. <sup>10</sup> Diosne uruza ilnanapain. Mane une katsa tikanain izarit, pippa wakainkanain. Wan ti pippa wakainne, tit kit ĩnta kiain kit ĩn paktarawa. <sup>11</sup> U kwail kiarit aizpa Diosta kaizarawane, Dios uruza wat kulninnarawane, nane uruza watcha pira kwazikasa munna kinanash. Na uruza pira kwazikasa munnamtukas, mamazne nakin anza tinta anazi, sun pitmin kainanapa. Na uruza pira kwazikasain munnamtukana, usne paiña Sinam Izpulta ĩnninnazi, ukasa tuanpa, uruza kiwainanapa. Uskas kwail kimtuza ilnanazi. Usne wan awakin anza tinta mikwa namtit. Na uskana tinta chi akwa, nane paiña kiwainmikakana namtit ish, us kaizta aizpa kin. Us kwisha wat akwa, nane ussa wat kiwainnapa piankamsachish. <sup>12</sup> Usne tikasa chara aya kihshkul kit timkasa suninapain. Sunkanain usne awaruza kwail kiarit aizpa kiznanazi. Wat awaruzne wat chara pippakanain wanmaktat kit mamaz yalta watsanazi. Awa chara aya impaktamtukanain, Jesúsne kwail awaruza naizninnanazi. Sun ĩnne kwikain.” Sunkana Juanne Fariseo kampamtuzakas Sadoceo kanpamtuzakas pilchashina.

*Juanne Jesústa kwazikasa munnamtu  
(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)*

<sup>13</sup> Suasne Jesúsne Galilea suras puz kit Jordán pirakima piannara, Juan ussa munnapa. <sup>14</sup> Juan

ussa munna kishitchi akwa, Juanne Jesústa ka kaizta:

—Nune nawa munna kinatkin. Nu nakima am-tukas, nane nua chinkas milasachish, kizta.

<sup>15</sup> Jesúsne ussa ka sinkara:

—Mane nune nawa munna kinatpa, wan Dios aumiza kaizta aizpa kinpa. Suasne Juanne ussa pikin munnara.

<sup>16</sup> Juan ussa kapal muntawane, Jesúsne piras puzta. Masain chiyu kai kultakane, Jesúsne Dios Izpulta izta. Sunne utkurukana chiyuras kihsh kit ussa taizta. <sup>17</sup> Suasne awane Dios chiyuras kaizka miara. Dios ka kaizta: “Anne ap painkul i. Ussa pashimtus. Uskasa kwisha warish,” kizta.

## 4

### *Satanásne Jesústa kwail kininshimtu (Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)*

<sup>1</sup> Kwiztane Dios Izpulne Jesústa pul sura milta, Satanás ussa kwail kininshit akwa, Dios ininta aizpa kimanpa.

<sup>2</sup> Jesúsne cuarenta payukima payuwarakas amtawarakas kwatchi. Kwiztane yak kimizta.

<sup>3</sup> Suasne Diablone ustukin pianara. Ussa kwail kininshimtu akwa, ussa kaizta:

—Nu “na Dios Painkul ish” kiztune, suasne an ukkasa pan sari, kizta.

<sup>4</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—Diosne paiña pinkihta ka parit: “Awane kumirain kuat kit uzanazi. Kumira kwatkas, awane Dios pit para aizpa izarawa, an wat uzanapa.”<sup>☆</sup>

---

<sup>☆</sup> 4:4 Dt 8.3

<sup>5</sup> Suasne Diablone Jesústa Diospa pipulura, Jerusalén pipulura, mil kit iglesia yal mitmal kunninta. <sup>6</sup> Sua ussa kaizta:

—Nune “na Dios Painkul ish” kizta. Katmizna akkis pilainti, awa nua izat kit nijkulanapa. Dios pinkihta ka parit:

“Diosne paiña ángeltuza ininnanazi, nua kiwainanapa.

Uspane uspa chihtikasa nua sappaanazi, mitti ukta kilmanpa.”✧

<sup>7</sup> Jesúsne sinkara:

—Diosne pinkihtakas ka parit: “Up Anpat Diosta kwail kinpa kishininmun”.✧

<sup>8</sup> Mamasa Diablone Jesústa katsa inkal izara mil kit chiwal watsal sura ussa anta. Ussa wan pān sun suras iznintawane, <sup>9</sup> Diablone ussa kaizta:

—Nawa wakpuj waintane, nane nu iztu aizpa nua milanash, kizta.

<sup>10</sup> Suasne Jesúsne ussa kaizta:

—Satanás, nu akkis it. Dios pinkihta ka parit: “Anpat Diostain wakpuj waintawa, us kaizta aizpa kin. Mamazta wakpuj wainkain,” ka parit.✧

<sup>11</sup> Suasne Satanásne Jesústas paimpa irit. Sun urain ángeltuzne ussa kiwainñara.

*Jesúsne Galilea sura paiña kal samiztu  
(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)*

<sup>12</sup> Juanta kajchira siptit mirawane, Jesúsne Galilea sura kailta. <sup>13</sup> Nazaret pipulukis puztawane, Jesúsne Capernaum pipulura uzna irit. Sun pipulune pimamin uz. Sua Zabolón sukas Naftalí sukas kashain uz. <sup>14</sup> Diosne sun kinintit.

Isaíasne, Dios kainammimikane, ñamin ka pat kit kaizta:

<sup>15</sup> “Zabulón suras awakas  
Naftalí suras awakas Jordán pi kwakara, pãn  
puzmuras, uzamtu.

Suane Judío awachiruzne Galilea pi kwakara  
uzamtu.

<sup>16</sup> Diosta pianchi akwa, uspane tilkwilkinkana  
uzara.

Diosta piankamturuzne watsal kiarinazi,  
kaikinkana uzamtu akwa.

Ñamin irit awakanain uzarakas,  
mane uspane kai kultit miwara chaamtu.”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup> Sun payuin Jesúsne kamtanamiz kit kaiz-  
nara: “Ayukta maiztain, an kwail kiamanpa, Dios  
awaruza mamin ininnashimtu akwa.”

*Jesúsne ampara pishkaru immuruza akwanara  
(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)*

<sup>18</sup> Galilea pimamin chamtuasmin, Jesúsne paas  
aimpihshta izta. Mazane Simónkas Pedrokas  
muntit. Mamazne Andrés muntit. Uspane  
pishkaru pizmuruz azi. Uspa pira immu kiain-  
pailmizta. <sup>19</sup> Suasne Jesúsne usparuza kaiznara:

—Kanpazhain, ap kammuruz namanapa.  
Ñamin pishkaruin pizpailta. Kawarain makis  
nane uruza ininnanash, mamaz awaruza  
kamtananapa, ap kammuruz namanapa.

<sup>20</sup> Masain uspane uspa immu chihkat kit ussa  
kanpailta, kamanapa. <sup>21</sup> Ma pitchin imtuasmin,  
Jesús mamaz paas aimpihshta izta. Uspane San-  
tiagokas Juankas muntit. Uspane Zebedeowa  
painkul azi. Uspane paiña papihshkasa kanuara

---

<sup>☆</sup> **4:16** Is 9.1-2

pishkaru sulmu putpailta. Jesúsne usparuza akwanara, uskasa wanmak kit in. <sup>22</sup> Masain uspane papihshta tuij it kit kanuaras kihsh kit ussa karpailta.

*Jesúsne akkwan awara kamtananamtu*  
(Lc 6.17-19)

<sup>23</sup> Jesúsne wan Galilea suwara imiz kit wan Judío kammu yalta nap kit awara kamtanara. Usne Dios watsal pit kamtanara. Usne Dios awaruza innashimtu kamtanara. Wan inturuzakas wan ishturuzakas kakulninnara. <sup>24</sup> Siria sura uztuzkas Jesús pa piankamara. Uspane wan inturuzakas wan ishturuzakas wan naizaruzakas Jesús pakin karaara, Jesús usparuza kakulninnanapa. Saliz piztittuzakas ultu piztittuzakas chasachiruzakas ussa karaara, Jesús usparuza kakulninnanapa.

<sup>25</sup> Akkwan Galilea suras awane Jesús imtumal aara. Minpazha Decápolis pipuluras awane aara. Minpazha Jerusalén pipuluras awane aara. Minpazha Judea suras awane aara. Jordán pi kwakaras awakas, pãn puzmumals, aara.

## 5

*Jesúsne inkal izakis Dios pit kamtanamtu*

<sup>1</sup> Akkwan awa wanmakkarit iznarawane, Jesúsne inkal izara nut kit sua uzta. Paiña kammuruzne ussa wanmakkara. <sup>2</sup> Usne paiña pit usparuza kamtanamiz kit sunkana kaiznara:

*Minma watsal kultit mai*  
(Lc 6.20-23)

<sup>3</sup> “Diosta piankamshimturuzne Dios kaizta aizpa kiat kit watsal uzanazi.

- 4 Awa tayalamtukas, Diosne usparuza wat kiwainanazi, tayalamanpa.
- 5 Na mamazkin an warish kiztuchimikane an watsal uznazi,  
Dios an sukin pa kin namta akwa.
- 6 Nil kishimturuzkas wat kishimturuzkas an watsal uzanazi,  
Dios pashimtu aizpa kiamtu akwa.
- 7 Diosne mamaztuza kiwainmuruza kiwainnanazi, watsal uzanapa.
- 8 Ayukta kaijchura sinam sarittuzne an watsal kulat  
kit Diosta izanazi. Dios ayukta kaijchura sinam saninnamtu akwa,  
uspane an wat kulat kit Diosta izanazi.
- 9 Awaruza kalpain uzanapa paninturuzne kalpain uzanazi.  
Diosne usparuza ‘u ap pashparuz mai’ kiznanazi.
- 10 Awa nil uztuzakas Dios kaizta aizpa kimtuzakas pizamtukas,  
awa usparuza kwail kiashimtukas,  
Diosne paiña ininturuza, paiña inintukin watsal uzninnanazi.
- 11 Une ap wat kanpamtuz mai.  
Mamaz awane na akwa ‘u kwail awa mai’ kizanazi.  
Awane na akwa uruza kwail kianazi.  
Uspane na akwa u kwail kiamtu pirail appanazi.
- 12 Sunkana uruza kinakane, watsal kiat kit watsal nijkultain. Diosne chiyura uruza watsal milam milanazani. Ñamin Dios kainammtuz uzasmin, awane kawarain usparuza naizninnara.”

*Ñamkas impilkas*  
(*Mr 9.50; Lc 14.34-35*)

<sup>13</sup> “Ñam ñara ñirane, ña pitkain. Une ñamkanain wat uztain, awa an kwail kiamanpa. Wat ñam chine, ñara kulkain. Tihwi. Ñam kultachine, ki-akpintim, awa mitti kuliztinpa.

<sup>14</sup> Une au sukin wat uztain, mamaz awara watsal kamtananapa, watsal uzanapa. Une impil kai aitzukanain nil uzarawa, awa nil uzna piankamanapa. Pipulu malta uztane, wanne pipulura kai izanazi. Kulasachi. <sup>15</sup> Kawarain alampara puttane, tim ampal unanchi. Kancha alampara kwashta kantawa, wan awa tukin kai izanapa.

<sup>16</sup> Kawarain une awa iztakin watsal uztain, awa u wat kiamtu aizpa izanapa. U wat kirit aizpa izarane, uspane u Taitta Dios chiyuras kwisha wari kizanazi.”

*Jesúsne Dios inintu aizpa wari kizta*

<sup>17</sup> “Une nawa nil minñamtuchi. Une Moisés kaizta aizpakas Dios kainammtuz kamtara aizpakas piankamamtu. Uspa kamtara aizpa kwaimanash. Nane apa arau, u wan Dios kaizta aizpa watcha piankamanapa. <sup>18</sup> Nane watcha kaiznamtus. Aune chiyura iztumakpas. Aune an sura uztumakpas. Chiyukas an sukas azain pailsachi. Kawarain wan Dios inintu aizpa pailmanazi. Paiña pitkas paiña kamtamkas pailmanazi, wan chiwal kinkima.

<sup>19</sup> Katmizna Dios inintu aizpa kimtuchimikane, Dios inintu aizpa kiman kamtamtumikane, Dios inintukin katsa awakana nammanazi. Dios inintu aizpa kimturuzkas mamaztuza sunkanain kinpa kamtamtuzkas, Dios inintukin an katsa

awakana namanazi. <sup>20</sup> Uruza kainanamtus. Une Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkinkas Fariseo awakinkas an watsal uzarawa. An watsal uzamtukine, une Dios inintukin nappasachi.”

*Mamazta aliz kultane, kwail i*  
(Lc 12.57-59)

<sup>21</sup> “Une ñamin uztuza kamtanara aizpa miara. Usparuza ka kiznara: ‘Mamazta piantaman. Minpazhara piantarimikane katsa mikwara kwail ilninna itpa,’ kiznara.✧ <sup>22</sup> Sunkana nain kaiznamtus: aimpihshkasa pilchapuztumikane mikwara ilninna itpa. Minpazha aimpihshita kwail pit parakane, katsa mikwara ilninna itpa. Minpazha aimpihshita nune ‘timpa i’ kiztamikane ñta irishina.

<sup>23</sup> Sunkana kirain. Diosta chiwazha milam milamtuasmin, aimpihshita kwail kirit nijkulkane, up milan milkain. <sup>24</sup> Kancha up milan milamtukin tuij itpa. An ñancha aimpihshkasa wat kultawa. Up aimpihshkasa wat kultawane, suasne kailtawane, up milan Diosta milatpa.

<sup>25</sup> Minpazha nu kwail kirit kizkane, katsa mikwara imtuasmin, nune azain nu kwail kirit kizmumikakasa nijkultawa, izmuruz namanapa. Katsa mikwane nua policíara ininshina, kajchira sipninna. <sup>26</sup> Watcha kaiztus. Suain kajchiras puzsachi, nu wan pial tanakima.”

*Jesúsne mamazpa ashampara sanachi kurun-  
namtu*

<sup>27</sup> “Une ñamin uruza kamtara aizpa miara. Uruza ka kiznara: ‘Mamazpa ashampara sanachi,’ kiznara.✧ <sup>28</sup> Sunkana nane uruza



kaiznamtus. Minpazha ashampara iztane, ashampara sashimtu mintane, usne me ashampara piz kit saritkana uztu.

<sup>29</sup> Mane nune kasu waj. Minpazha kwail aizpa kin iztumikane sunpa kwail kin min kit kwail kishina. Chinkas kwail aizpa kin izman, kwail minmanpa, kwail kishimanpa. Kasukasa kwail izturuzkas kwail kishimturuzne ĩnta ĩanazi. Katmizna kwail aizpa kin izman, ĩnta ĩamanpa. <sup>30</sup> Awane chihtĭ waj. Awane uspa chihtĭkasa kwail kiashina. Chihtĭkasa kwail kishimtu-uzne maizarawa, uspa chihtĭkasa kwail kiamanpa. Paiña chihtĭkasa kwail kishimtu-mikane ĩnta ĩrinazi.”

*Jesúsne ampu ashampawa mijmikasha kamtamtu*

*(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)*

<sup>31</sup> “Sunkas une ñamin uruza kamtara aizpa miara. Usparuza ka kiznara: ‘Minpazha paiña ashampara kwairane, kwaina pinkih pat kit ussa chihkatpa,’ kiznara.✧ <sup>32</sup> Me nain mamaz tuntu uruza kurunnamtus. Minpazha ashampa mamaz ampukasa pittachimikasha kwairane, usne ashampara kwail kinintu. An ashampane mamazkasa uztinazi. Minpazha ashampa kwairĭtmikakasa kasara kimtune, uskas kwail kimtu.”

*Sun kin namtu aizpa*

<sup>33</sup> “Sunkas une ñamin uruza kamtara aizpa miara. Uruza ka kiznara: ‘U anpat iztakin sun kin namta aizpa maintachin kiarawa,’ kiznara.✧

✧ 5:31 Dt 24.1 ✧ 5:33 Lv 19.12; Nm 30.2

<sup>34</sup> Me nain mamaz tuntu uruza kurunnamtus. Kwinta kimtuasmin, nil pit paraarawa. Kain pit kaizman. Chiwazha kin namtuasmin, chiyura nu kaizta aizpa mina akwanchi. Chiyura akwatne, nune Diosta akwantu, nu kaizta aizpa minapa. <sup>35</sup> Chiwazha kin namtuasmin, au sukin nu kaizta aizpa mina akwanchi. Sun au sura kaiztane, nune Diosta, paiña su inintukin, akwantu. Jerusalén pipulura nu kaizta aizpa mina akwanchi. Jerusalén pipulura akwatne, Jerusalénpa katsa mikwasha nu kaizta aizpa mina akwantu. <sup>36</sup> Chiwazha kin namtuasmin, up kizpukasa sunkana kin nammun, up tilkaya ash putchã ash chikninsachi akwa. <sup>37</sup> Nune ‘watchain’ kaizti. ‘Watcha chine, watcha chi’ kizti. Mamaz tuntu pit kaiztane, nune Diablo pit kaiztinazi.”

*Mamaz nua kwail kitne, puija kiman*

*(Lc 6.29-30)*

<sup>38</sup> “Sunkas une ñamin uruza kamtara aizpa miara. Uruza ka kiznara: ‘Kasukin kizmumikane kwarain kizmumikawa kasu uktawa. Sulakin kizpianmumikane kawarain sula kizpianmikawa sula uktawa.’<sup>☆</sup> <sup>39</sup> Sunkana nain uruza kurunnamtus: Nua kwail kirimikasha puija kwail kinchi. Maza nua matsihkin kuzkane, mamazpa matsihkin kuzshina pianninti kizti. <sup>40</sup> Minpazha mikwasha up kamisha uknapa ininkane, isal kwam kamishakas ussa milatpa. <sup>41</sup> Minpazha nua maza kilómetro kakwakima kwana ininkane, nune kutña kilómetrokima itpa. <sup>42</sup> Minpazha chiwazha paikukane, milatpa. Minpazha chiwazha nua nampizkane, nammilatpa, kaiztachin.”

☆ 5:38 Éx 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21

*Aliztuza wat kultawa*  
(Lc 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> “Sunkas une ñamin uruza kamtara aizpa miara. Uruza ka kiznara: ‘Izmuruza pashinarawa. Aliztuza aliz kultawa,’ kizara.✠

<sup>44</sup> Me nain mamaz tuntu uruza kurunamtus. Aliztuza pashinarawa. Uruza kwail kimtuz akwa Diosta paikwatpa. <sup>45</sup> Sunkana kitne, une chiyura Taitta pashparuzkana uzanazi. Diosne kwail awaruzakas wat awaruzakas pãn malninamtu. Usne wat kimtuz surakas nilchi kimtuz surakas alu kinintu. <sup>46</sup> U uruza pashimtuzain pashinarakas, une uruza pashinamtuchiruz pashinarawa, Dios uruza chiwazha milanana. Kwail kimtuzne usparuz pashinamturuzakas pashiamtu. <sup>47</sup> U izmuruzain ‘wat kintire’ kiznarane, une Diosta pianchiruzkana uzamtu. Diosta pianchiruzne usparuzpain kawarain kiamtu. <sup>48</sup> U chiyuras Papihshne chinkas kwail kit chi. Kawarain u chiyura Papihsh uztukanain watsal uz kit watsal kirain.”

## 6

*Jesúsne watsal kal kinpa kamtanamtu*

<sup>1</sup> “U mamaz awa akwa watsal kal kikane, sun kal awa iztakin kinchi. Sunkana awa iztakin kitne, u chiyuras Papihshne uruza chinkas milanamanazi.

<sup>2</sup> Katmizna we mijtuza kiwainamtune, u kiamtu aizpa minpazhara kainanachi. Awa iztakin an katsa namshimtumikane awa wanmakmukinkas awa pianamal chamtukinkas kianazi, mamaztuz paiña watsal kal kimtu aizpa izanapa, mamaztuz

---

✠ 5:43 Lv 19.18

nua watsal kal kirít kizanapa. Uspane chiwazha milam me sapparít, awa uspa wat kiarít kizara akwa. <sup>3</sup>We mijchiruzak kiwainamtune, minainkas u wat izmuruzakas kainanachi. <sup>4</sup>Mamaztuza kiwainamtune, puintain kitpa. U chiyuras Papihsh u puintain kiarít aizpa iztane, usne uruza chiwazha milam milananazi.”

*Jesúsne Diosta paikwan kamtanamtu  
(Lc 11.2-4)*

<sup>5</sup>“U Diosta paikuumtune, awa iztakin an katsa namshimtumikakana Diosta paikwanchi. Uspane awa Judío kammu yalkinkas pianamal awa wanmakkamtukinkas kunamtu, awa usparuzaz izanapa. Watcha kaiznamtus. Sunkasane uspane me wan milam mij. <sup>6</sup>Sunkana nu Diosta paikwamtune, kalmal nap kit pijta sip kit up chiyuras Papihshta paikwatpa. Usne nukasa tu. Up chiyuras Papihshne nu puintít paikwantu aizpa mít kit nua paiña milam milananazi.

<sup>7</sup>Nu Diosta paikumtune, Diosta pianchiruzkana paikwanchi. Uspane akkwan kain pit kwinta kiamtu. Akkwan pit kwinta kiamtune, uspane Dios usparuzaz mímту minñamtu. <sup>8</sup>Uspakana kiamtu aizpa kinchi. Paikwatchasmin, u chiyuras Papihshne u we mij aizpa me pian. <sup>9</sup>Katmizna une sunkanain Diosta paikwarain:

‘Nune au chiyura Papihsh i.

Nu sinammika akwa, awane nua wakpuj wainñashina.

<sup>10</sup>Apa anka, awaruza ininnana.

Chiyura uztuasmin, nune wanta watsal ininta.

Kawarain au sura uztuzakas at kit wan watsal ininti,

apain nu kishimtu aizpa kianapa.

<sup>11</sup> Payu aizpa au kumira we mij aizpa kwinanaka.

<sup>12</sup> Au kwail kiamtu aizpa sinam sananaka.

Aune aumiza kwail kittuza wat kulshinamak-pas.

Kawarain nune au kwail kiamtu aizpa sinam sanaka.

<sup>13</sup> Aumiza kiwainchain, kwail kiamanpa.

Awara kwail kininmika aukin akane, aumiza watsat milanaka, kwail kiamanpa.

Nuin wanta ininnamtu. Nuin anza tintamika i.

Nuin an watsal iznazi, pailta payukima. Pailtu.'

<sup>14</sup> U uspa kwail kiarit aizpa wat kulnarane, kawarain u chiyuras Papihshkas u kwail kiarit aizpa wat kulninnanazi. <sup>15</sup> Minpazha mamazpa kwail kiarit aizpa wat kultuchine, kawarain u Papihshne u kwail kiarit aizpa wat kulmanazi."

### *Dios akwa pala kwatchin chan*

<sup>16</sup> "Dios akwa kumtukine, tayal kit chanchi. Une wat iztit awakana uzman. Uspane tayal kit matsih kittachi chaamtu, awa uspa kuamtuchi izanapa. Nane watcha uruza kainanamtus. Uspane uspa milam mij me. <sup>17</sup> Kancha Dios akwa kwashimtukine, matsih kit kit watsal ularawa, <sup>18</sup> awa u Dios akwa kumtuchi izamanpa. U chiyuras Papihsh u kuamtuchi piankamnazi. U Papihshne, wan kularit aizpa izmumikane, Dios akwa kumtuchimikasha chiwazha milam milanazi."

*Awa chiyura kwazpa kulnintu  
(Lc 12.33-34)*

19 “Au sukinne kwazpa kulshiman. Kiri yune au sukin pñ tittu. Apane wan pittimtu. Apane walkumkas nap kit walkuamtu. 20 Une chiyura kwazpa kulnintain. Suane kiri yune pñ titmanazi. Suane chinkas pitkain. Suane walkumkas walkwan napkain. 21 Chiyurain wa aizpa pashimturuzne chiyurain wa aizpa minñat kit pashianazi.”

*Kasune impilkana i, awa kai izanapa*

*(Lc 11.34-36)*

22 “Kasu izkultane, awane kai izamtu. Kawarain kai iztamikane, wat kimumikane, wat aizpa piankam kit wan wat kal nil kinazi. 23 Kasu kai iztuchimikane m̄mtuchimikakana i. Suasne sun awa chiwazha watsal kal kisachi. Wat mirachimakane tilkwil chamtumikakana chanazi, wat kin pianchi akwa.”

*Dioskas pialkas*

*(Lc 16.13)*

24 “Minminka paas anpatta kiwainasachi. Maza anpatta pashitne, mamazta pashimanazi. Maza anpatta kiwainshitne, mamazta kiwainsachi. Kawarain pialmin pashitmikane sun urain Diosta pashimanazi.”

*Diosne paiña kwalta kiwainamtu*

*(Lc 12.22-31)*

25 “Katne, nane uruza kurunamtu. Apa uzamtuasmin, kumira kwan kawa minman. Kwazi kwan kawa minman. Imtura kamisha kwana kawa minman. Awa akkwan kumira mijkas, nil uzna an wari. Awa wat camisha kwakas, nil uzna an wari. Suntuz mijchikas, ishkuman, Dios uruza

iznamtu akwa. <sup>26</sup> Chitchu isalpara iztain. Chitchuruzne pippa wakain. Pippa pakkain. Franchura pippa watsakain. Sunkana u chiyuras Papihshmin uspa kumira kwinamtu. Diosne chitchukin uruza anza wat kwinanazi, u chitchukin anza tinta mai akwa. <sup>27</sup> An katsa kawishimtumikane paas kwajta an aks kawisachi.

<sup>28</sup> U we mij aizpa kawa minñamtuasmin, u pñnmin akwa mintakiwa. Sun inkal wishta iz kit piankamtain. Wish kal kikainkas, pñnkas sipkainkas, wishne watsal iztit. <sup>29</sup> Salomónne, katsa ininmikane, paiña watsal pñn kwaksham kwaara. Mane an kainanamtus. Wishne Salomónpa pñnkin anza watsal iztit. <sup>30</sup> Diosne wish kwiznintu, watsal iznapa. Maza payura wish chiktakas, wishne mamaz payura it kit pñt kit impaktim. U Diosta we nijkulamtukas, Diosne mama uruza an wat kwira kinamtu. <sup>31</sup> Katmizna ishku-man. Kumira we mijkas, ¿Chima kuwiznapai? kawa mīmanachi. Pñn kwaam we mijkas, ¿Chima kwaan ipai? mīmanachi. <sup>32</sup> Diosta pianchiruzne sunmin min kit pashiamtu. U chiyuras Papihshne u we aizpa wan pian. <sup>33</sup> Katmizna une an ñancha Diosta paikwarain, Dios uruza paiña iztukin ininnanapa. Suasne Diosta paikwatpa, uruza paiña uztukin nil namninnanapa, watsal uzanapa. Kwiztane Diosne u wenamtu aizpa uruza milanazani. <sup>34</sup> Pailta payu awane akkwan tuntu kal kiarawa. Up kal tilwara kishimtu aizpa kawa mintuasmin, sun kalpa tilwara mintawa. Katmizna ma payu sun kalpa naizman.”

*Katsa ti kasura naptu*  
(Lc 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> “Une mamazta kwail kirit kiznachi, Dios uruza kwail kiarit kizmanpa. <sup>2</sup> Sun akwa nu mamazta nu kwail kirit kiztane, Diosne sunkanain nua kwail kirit kiznazi. Nu mamazpa kwail kirit mintane, Diosne sunkanain nu kwail kirit minnazi. <sup>3</sup> Ainki pak aimpishpa kasura naptane, usne kai izsachi. Nana ti up kasura naptane, nune izmanazi. Kawarain akkwan kwail kimtumikane we kwail kimtumikasha nu kwail kirit kizsachi. <sup>4</sup> Katsa ti up kasura waasmin, nune aimpishpa ainki pak paiña kasura naptit aizpa uksachi. <sup>5</sup> Nu wat awakanain namtit chamtukas, nune maiztachi. An ñancha up kasuras katsa ti uktawane, suasne nune kai izshina, aimpishpa ainki pak kasuras ukna. Sunkana kamtanamtus: Nune Diosta paikwatpa, Dios up kwail wat kulnana. Kwizta nune mamazta kiwainanazi, Dios usparuza wat kulnanapa.

<sup>6</sup> Une mishimtuchiruzi Dios watsal pitpa kaiznaman. Uspane aliz kwizakanain uruza kwashina. Une mishimtuchiruzi Dios pitpa kaiznaman. Uspane kuzukanain mai. Uspane wanta mitti tat kit kulamtu.”

*Paikwat kit sait kit pijtara tak tak kitpa*  
(Lc 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> “U we aizpa Diosta paikwarain. Usne u we namtu aizpa milanana. U we aizpa sairain, wanmalna. Diosta akwarain. Pijtakin tak tak kimtune, Diosne pijtakin chihtnanazi. <sup>8</sup> Paikwatmikane sapnazi. Saimtumikane wanmalnazi. Pijtakin tak tak kikane, us akwa pijta chihtnanazi.



<sup>9</sup> Papihshne painkulta kwira kinazi. Painkul kumira paikukane, papihshne uk kwinmanazi. <sup>10</sup> Painkul pishkaru paikukane, papihshne kamta kwinmanazi. <sup>11</sup> U kwail kiamtukas, une chiwazha wat milam aizpa pashparuza kwinnashina. Up chiyuras Papihshne paikumtuza an akkwan watsal milam kwinnanazi.

<sup>12</sup> Awa uruza kiwainakane, une watsal uz. Kawarain une mamaztuza kiwainnarawa. Mamaztuza kiwainnarane, une Moisés kaizta aizpakas Dios kainammika para aizpakas kiamiznazi.”

*Sip pijtain*  
(Lc 13.24)

<sup>13</sup> “Au sura uztuasmin, sip pijtakimin naptain, nil miwara inpa. Kancha mamaz aiz pijta wa. Aiz pijta naptawane, akkwan awane sun aiz miwara ñintakima iamtu. <sup>14</sup> Sip pijta wa akwa, pinmal mi akwa, awane sun sip mira sayasachi. Akkwanchi awaruzne chiyura uzna nuasachi.”

*Tine paiña pippa wam*  
(Lc 6.43-44)

<sup>15</sup> “Une kwail kamtamtuza kwiraruin cha izanaka, uspa kamtamtu aizpa miamanpa. Uspane wat awakanain izat kit u uzkin wanmakkanazi. Wat awa makpas kizamtukas, uspane pirail appat kit wan awara kwail kininnanazi. <sup>16</sup> Une kwail kamtamtuza piankamanazi, uspa kwail kiamtu akwa, watcha kamtamtuchi akwa. Kawarain tirinul pu tittas pakkain. Wankail ti pippa pu tittas pakkain. <sup>17</sup> Sunkanain wat tine wat pippa wam. Kwail tine kwail pippa wam. <sup>18</sup> Wat tine kwail pippa

wakain. Sunkanakas kwail t̄ine wat pippa wakain. <sup>19</sup> Wan t̄i wat pippa wakainne, kwat kit ĩnta paktam. <sup>20</sup> Kawarain une kwail kamtamtuza piankamanazi, uspa kwail kiamtu akwa.”

*Wanne Dios ĩnintukin nappamanazi*  
(Lc 13.25-27)

<sup>21</sup> “Wan nawa ‘ap anpat’ kizmuruzne Dios ĩnintukin nappamanazi. Chiyuras Papihsh kaizta aizpa kinturuzne nappanazi. <sup>22</sup> Sun payu taizkane, akkwan awane nawa ka kizanazi: ‘Ap wat Anpat, aumiza mizhain. Nua akwantuasmin, aune Dios watsal pit kainaramakpas. Nua akwantuasmin, aune awaras saliztuza ĩnintamakpas. Nua paikwantuasmin, aune akkwan iztasparit kal kitmakpas,’ kizanazi. <sup>23</sup> Suasne nane uruza s̄inkanat kit sunkana kaiznanash: ‘U nawa n̄ijkularachi akwa, nakis paimpa ĩrain. Une pailta payukima kwail kiarit,’ kiznanash.”

*Paas tuntu yal samtu*  
(Mt 1.22; Lc 6.47-49)

<sup>24</sup> “Katmizna wan na kaizta aizpa m̄iraruzkas na ĩninta aizpa kintuzkas wat m̄imturuzkana mai. Usne, yal samtumikane, ukkin sara, nainmanpa. <sup>25</sup> Katsa alu kimizkane, pi kulmiz kit tinta inkwa pamizta yalkin. Sunkana yalne naintachi, ukkin yal sarit akwa. <sup>26</sup> Na kaizta aizpa m̄imtuchimikakas na ĩninta aizpa kimtuchimikakas t̄impa awakana i. Usne pi ksukin yal sammikakana i. <sup>27</sup> Katsa alu kimiztawane, pi kulmiz kit tinta inkwa pamizta yalkin. Suasne pi wan kwara. Wan karit.”

<sup>28</sup> Jesús wan kapal kamtarawane, wan awane us kamtara aizpa iztaspaarit. <sup>29</sup> Usne Moisés parit aizpa kamtamtuzkana kamtanarachi. Usne mikwakana tinta kamtanara.

## 8

*Jesúsne aya pítítmikasha namtamtu*  
(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

<sup>1</sup> Jesús izaras kihshkane, akkwan awane ussa kanpaara. <sup>2</sup> Aya pítítmikane Jesústa kasha at kit Jesús iztakin wakpuj wain kit ka akwara:

—Anpat. Ap ña ishtu nawa namtashitne, namtazha, kizta.

<sup>3</sup> Suasne Jesúsne paiña chihtikasa ussa pat kit ka kaizta:

—Watcha, nane nua namtashimtus. Me namtít, kizta.

Sun kizkane, usne aya pítítmikara wat namnintít. <sup>4</sup> Jesúsne ussa kaizta:

—Miri. Nu wat parit aizpa minainkas kainaman. Na kaiztu aizpa kitpa. Judío pariyara it kit Moisés milan ininta aizpa mlatpa. Sun kitpane, wan awane nu wat namtít piánkamanazi.

*Jesúsne suldaruwa kiwainmikasha namtamtu*  
(Lc 7.1-10)

<sup>5</sup> Jesús Capernaum pipulura piannakane, Romano suldaru ininmikane Jesústa at kit ka akwara:

<sup>6</sup>—Anpat mizha. Ap kiwainmumikane ap yalta kamara ishtu tui. Anne chasachi, kwisha ishtu akwa. Usne kwisha naiztu, kizta.

<sup>7</sup> Jesúsne ussa ka kaizta:

—Nane inash, ussa namtana, kizta.

<sup>8</sup> Ininmikane ussa ka sinkara:

—Anpat mizha. Nane wat awakana chish, nu ap yalta napnapa. Ap kiwainmumikawa namtari kizkane, usne watcha namtit kirinazi.

<sup>9</sup> Kawarain ap mikwane nawa inintu. Nakas ap-tuza ininnamtus. Mamazta “it” kizkane, usne im. Mamazta “anka” kizkane, usne am. Ap kiwainmumikasha “chiwazha kinpa” ininkane, kim. Katmizna nu ap kiwainmumikasha wat namtit kizkane, nane us wat namtinazi pianish.

<sup>10</sup> Us kaizta aizpa mirawane, Jesúsne iztaspit kit ussa kanpamtuzi kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. An ampune Diosta wat nijkultu. Minminkas Israel awaruztas sunkana nijkulamtuchi.

<sup>11</sup> Nane uruza kaiznamtus. Akkwan Israel chi awane pan puzmuwaraskas pan payapmuwaraskas Dios inintukin piannanazi. Israel awaruz pianamtuchasmin, uspane an ñamin wanmakkanazi. Abrahamkasakas Isaackasakas Jacobkasakas uzat kit kuanazi.

<sup>12</sup> Israel awaruzne, an ñancha akwattuzne mizurainkas Dios inintukin nappamanazi, nijkularachi akwa. Tilkwilita ininnarawane, uspane azat kit sula sit sit kianazi, naizamtu akwa.

<sup>13</sup> Suasne Jesúsne ininmumikasha kaizta:

—Up yaltain inka. Nu nijkulta aizpa sunkana kirit.

Sun urain paiña kiwainmumikane kakultit.

*Jesúsne Pedrowa ashampawa akkuhsh kakultantu*

*(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)*

14 Jesúsne Pedrowa yalta it. Suane usne Pedrowa suegrara kamara tu izta. Imu piztit tuazi. 15 Jesús paiña chihitkasa ussa pizkane, imu kanintit. Usne kuhsak kit chiwazha kumira usparuza kumira kwinnamizta.

*Jesúsne akkwanta kakulninnamtu  
(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)*

16 Tilparikane, awane Jesús tukin akkwan saliz piztittuza karaara. Jesúsne maza pit kaizkain salizta puzninnara. Wan inturuzakas kakulninnara. 17 Diosne sun kinintit. Isaías kainammikane ñamin ka pat kit kaizta: “Usmin au ishtu aizpakas au naiztu aizpakas kaninta,” kizta.✧

*Jesústa kanpashimtuzne sun kirain  
(Lc 9.57-62)*

18 Jesúsne akkwan awara iznara. Jesús tukin kasha aakane, Jesúsne paiña kammuruza pi kwakara ininnara. 19 Suasne Moisés kaizta aizpa kamtammikane at kit Jesústa ka kaizta:

—Anpat miri. Nane nua kanpashimtus, minta ikwarakas up kammumika namna, kizta.

20 Jesúsne ussa sinkara:

—Inkal kwizane paiña yal kul mij. Chitchukas yal mij. Nane ampu namtımika ish. Sunkana nane minta kwaizkulna mijchish. Minpazha nawa kanpashitne, nane an sukin chinkas ussa kin namsachish.

21 Mamaz kanpammikane ussa kaizta:

—Anpat miri. Ap taitta irikane, nane an ñancha ussa kamna inash. Ussa kamtawane, kwiztane nua kanpanash, kizta.

---

✧ 8:17 Is 53.4

22 Jesús ussa sinkara:

—Ma kanpazha. Diosta pianchiruzne awa iritkanain uzamtu. Diosta pianchiruzne irittuza kamarinazi.

*Jesúsne inkwa kanintu*

*(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)*

23 Jesúska paiña kammuruzkas kanuawara waat kit iara. 24 Masain tinta inkwa pamizta. Pine kanuara unainapain parit. Jesúsne pittit tuazi. 25 Suasne kammuruzne ussa kasha aat kit ussa izkulnin kit ussa kaizara:

—Anpat mizain. Aumiza watsat milchain. Aune kanua pi unainapainmakpas, kizara.

26 Usne kaiznara:

—¿Une chikishma katne ishakupuspas? Une nawa wat nijkulamtuchi, kiznara.

Suasne usne kuhsak kit pirakas inkwarakas kaizta: “Inkwa pamun. Pi kialmun.” Suasne inkwakas parachi. Pikas kalpain parit.

27 Kanpanaruzne iztaspaat kit kaizara:

—¿Usne minma kasa? Inkwakas pikas us kaizta aizpa miamtu, kizara.

*Salizne paas awara pizta*

*(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)*

28 Jesús pi kwakara, Gadara sura, piannakane, paas ampune pantióntas puzpail kit ussa kasha pi-anailta. Saliztuzne paasta pizarit. Paasas kwisha aliz warain. Minminkas sun miwara pinsachi.

29 Jesússta ka kwianmizpailta:

—Nune Dios Painkul i. ¿Aumiza chima kishimtus? ¿Nune aumiza an ñancha naizninna amas? Ma payu narit payu chi, kizpailta.

<sup>30</sup> Kashain akkwan kuzuruzne kuamtu pura.

<sup>31</sup> Saliztuzne Jesústa ka paikwara:

—Aumiza puznintane, kuzura ininchain, kuzura piznapa, kizara.

<sup>32</sup> Jesúsne kaiznara:

—Sua irain, kiznara.

Jesús saliztuza puzninkane, saliztuzne kuzura pizara. Usparuza piznarawane, masain wan kuzuruzne izaras pirakima azain kihshat kit pira iat kit pi kwaarit.

<sup>33</sup> Suasne kuzu izmuruzne ishkuat kit pipulura azain iara. Pianarawane, uspane uspa izara aizpa awaruza kainanamizta. Saliz puznintuzpa kainanamizta. <sup>34</sup> Suasne akkwan pipuluras awane Jesús tukin iara. Sua pianarawane, uspane Jesústa paikuara, uspa sukis inpa.

## 9

### *Jesúsne chasachimikara kakulnintu* (Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Suasne Jesúsne kanuara waat kit pi kwak kit paiña pipulura piannarit. <sup>2</sup> Sua uspane chasachi intura kamara tukin iptit muaara. Chasachi intura karattuza iznarawane, Jesúsne uspa wat nijkulamtu piankam kit intura kaizta:

—Ap painkul miri. Tayalmon. Nane nu kwail kit aizpa me wat kultit, kizta.

<sup>3</sup> Suasne minpazha Moisés kaizta aizpa kamtamtuzne usparuzpain ka minñara: “Sun ampune paiña pitkasain Diospa kwail kiztu.”

<sup>4</sup> Jesúsne uspa minñamtu aizpa piankam kit usparuza minanara:

—¿Une chikishma katne kwail minñamtuas?  
 5 ¿Chikishma katne na kimtu aizpa mĩmamuspas?  
 “Nane paiña kwail kit aizpa wat kulshinas.  
 Kawarain paiña kamakis kuhsninshinas.”

6 Nane uruza na kimtu aizpa annanash, ampu  
 namtĩtmika an sukin inintu piankamanapa.  
 Nakas paiña kwail kirĩt aizpa wat kulninshinas.  
 Nane au su uztuza ininshinamtu, kiznara. Suasne  
 Jesúsne chasachi intumikara kaizta:

—Kuhsak kit up kama mĩl kit up yalta irĩnka.

7 Chasachi intumikane kuhsak kit paiña yalta  
 irĩt. 8 Awa sun kirĩt aizpa izarawane, uspane  
 ishkuamĩzta. Dios an ampura watsal kal kinpa  
 kiwainta akwa, uspane Dios kwisha wari kizara.

*Jesúsne Mateora akumtu*  
 (Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

9 Miwara imtuasmin, Jesúsne maza awara, Ma-  
 teo muntĩtmikara, izta. Usne Roma gobierno pial  
 sapmu yalkin kal kimtuazi. Ustukin piannakane,  
 Jesúsne ussa kaizta:

—Nawa kanpazha, ap kammumika namnapa.

Suasne Mateone kuhsak kit ussa kanpara.  
 10 Sun payu Jesúska paiña kammuruzkas  
 Mateowa yalta kwan iara. Akkwan Roma  
 gobiernowa pial sapmuruzkas mamaz kwail  
 kimtuzkas piannaara, uspakasa kwan. Judío  
 inintuzne “uspa kwail awa mai” minñara, Judío  
 awa ininta aizpa miarachi akwa. 11 Fariseo awa  
 sun izarawane, uspane Jesúska kanpamtuza ka  
 mĩmaara:

—¿Chikishma up kamtam pial sapmuruzkasakas  
 mamaz kwail kimtuzkasakas kumtu? mĩmanara.

12 Sun mirawane, Jesúsne kaiznara:



—Nane tuttulkana ish. Kwail kimmikane ish-tumikana i. Imtuchiruzne tuttul pashikain. Im-tuin tuttul pashimtu. <sup>13</sup> An watsal pit para aizpa piankamtain. Sun pit an ñamin Dios pĩnkihta ka parit: “U wakara piantana karamtukas, nane sun milam pashitchish. Mamaztuza kiwainna an wari,” ka parit.✧ Nane wat awa makpas mintuzne akwanamtuchish. Nane kwail kiarittuza akwanamtus, kwail kiarittuza wat kulnana.

*Dios akwa pala kwatchin cha*

*(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)*

<sup>14</sup> Juan munnammikawa kammuruzne Jesústa iat kit mimaara:

—¿Chikitma up kanpamtuzne Dios akwa pala kwatchin payura kuamtu? Uspa akwa impa chi. Aukas Fariseo awakas pishta payu kuamtuchimakpas. Au akwa impa, kizara.

<sup>15</sup> Jesúsne sinkanara:

—Kasara pishtakin akwattuzne kasara kintumika akwa tayalamtuchi. Usne usparuzkasa tuasmin, uspane kuamtu. Impachi. Kawarain ap kammuruz nakasa purasmin, uspane kuamtu. Impachi. Mamaz payura ap izmuchiruzne nawa pizara. Nane apain tuamanash. Sun payu taizkane, ap kammuruzne tayal kit kuamanazi. <sup>16</sup> Nane masas kamtam uruza kamtanamtu. Ilapawa kamtamkanachi. An masas kamtam mĩmtumikane ilapawa kamtam mĩkain. Paasas kamtam kiasachi. Sunkanain minminkas pĩtta pĩnta yalsachi masas pĩnkasa. Masas pĩnkasa yaltane, masas sipparawane, pĩttit pĩnne an pihsharim.

---

✧ 9:13 Os 6.6

17 Sunkanain masas chappi pitta ayara ultuchi, sulnapa. Masas chappi pitta ayara ultane, chappi sulkane, ayane pihshat kit chappi puz kit wan karinazi. Katmizna sultachasmin, masas chappi masas ayara wintawa, chappi sulnapa, paasas kamanpa.

*Jairowa pashukas imtu ashampakas  
(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)*

18 Jesús sun kiznamtuasmin, Judío ininmikane ussa at kit us tukin wakpuj wain kit kaizta:

—Ap pashune mamin ire. Nu at kit up chihtikasa ussa parane, usne kakul kit mamasa uznazi, kizta.

19 Jesúsne kuhsak kit uskasakas kammuruzkasakas iamizta. 20 Suasne maza intu ashampane Jesús tukin it. Doce añokima paiña aimpí pulparachi akwa, usne kwisha naizta. Jesús pa kwizpa at kit Jesús pa kwaksham puntakin paara. 21 Usmin ka minta: “Paiña pīnta paarane, wat paakwarakas,” minta.

22 Jesúsne puij chat kit ashampara iz kit kaizta:

—Ashampa mizha. Tayalmun. Nu nawa wat nijkulta akwa, nu wat pari, kizta.

Ashampane sun urain wat parit.

23 Judío awa ininmikawa yalta piannakane, Jesúsne akkwan kanta usamturuzakas akkwan azamturuzakas iznara. Uspane aat kit pashpara izara. Ussa watsat taara, kamna inpain. Usne kaiznara:

24 —Akkis puztain, nimpish ashampa irachi akwa. Pittit tui, kiznara.

Sun miamtuasmin, uspane Jesús ta ishanara.

25 Awaruza puzninnarawane, Jesúsne kalmalta

nap kit nimpihsh ashampawa chihti pizta. Suasne usne kuhsak kit kunta. <sup>26</sup> Wan awane sun sukin Jesús kit aizpa piankamara.

*Jesúsne paas izsachiruz izkulinintu*

<sup>27</sup> Suas puztawane, paas kasu izsachiruzne ussa kanpail kit ussa tinta kwianpailta:

—Aumiza mizhain. Davidne up antikwa pampawa papihsh ara. Nu mikwa Davidpa kwal akwa, nu Diospa niritmika akwa, aumiza kiwainchain, kizpailta.

<sup>28</sup> Jesús yalkin napkane, paasas kasu izsachiruzne us tukin ailta. Jesúsne usparuzka ka mimara:

—¿U nawa nijkultukiwas. Na uruz izkulninshinaki?

Uspane kaizpailta:

—Watcha, Anpat. Aune nua nijkultuas, au paikumtu aizpa kinpa, kizpailta.

<sup>29</sup> Suasne Jesúsne uspa kasura paat kit kaiznara:

—U nawa nijkultu akwa, une masain wat iza-shinai.

<sup>30</sup> Uspa kasune izkulpailta. Suasne Jesúsne “sun kit aizpa minainkas kainanamun,” kizta.

<sup>31</sup> Tas puzpailtawane, uspane wan awaruz Jesús uspa akwa kirít aizpa kainanamizta.

*Jesúsne paramtuchimikasha paranintu*

<sup>32</sup> Kasu izsachiruz puzpailkane, minpazha Jesús tukin aara. Uspane saliz piztít parasachimikasha karaara. <sup>33</sup> Jesús salizta puzninkane, parasachimikane, paramizta. Awane iztaaspat kit kaizara:

—Aune Israel sura mizurainkas sunkanane iz-takimakpas.

<sup>34</sup> Fariseo awane ka kaizamizta:

—Salizpa katsa mikwane Jesússta kiwaintu, ma-maz saliztuza puzninnanapa, kizara.

### *Jesúsne awaruza kiwainashimtu*

<sup>35</sup> Jesúsne wan ainki pipulurakas wan katsa pipulurakas chamizta, Judío kammu yalkin kamtanana. Usne Dios watsal pit kainanara, awa Dios inintukin uzanapa. Usne wan inturuzakas wan ishturuzakas kakulninnara. <sup>36</sup> Wan awaruza iznamtuasmin, Jesúsne usparuza kiwainnashira. Uspane kwisha tayalat kit kwaizarit. Uspane pirikukana chaamtu, izmumika mijchin.

<sup>37</sup> Suasne Jesúsne paiña kammuruza kaiznara:

—Akkwan pippa pakna wakas, akkwan kal kim-tuzne purachi. <sup>38</sup> Katmizna pakmuwamikasha paikwarain, awaruza paiña pakmura pakninna ininnapa.

## 10

### *Jesúsne doce ininturuza akwanamtu*

*(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)*

<sup>1</sup> Suasne Jesúsne paiña doce kammuruza akwanat kit kiwainnara, kwail saliztuza puzninnanapa, wan tuntu intukas wan tuntu ishtukas kakulninarinpa.

<sup>2</sup> Doce inintuzne ka munmazi: An ñancha akwatmikane paas tuntu muntit. Simónne Pedrokas muntit. Paiña aimpihshne Andrés muntit. Santiagokas Juankas aimpihshpara. Sun paasne Zebedeowa painkul azi. <sup>3</sup> Felipekas Bartolomékas purazi. Mamaz Tomáskas munazi. Mateone, Roma

gobierno pial ñamin saptitmikane, azi. Santi-agone, Alfeo painkul, azi. Mamaz Tadeo muntit. <sup>4</sup> Simónne Cananeokas muntit. Judasne Iscariotekas muntit. Usne Jesússta Judío awa inintuza chihkanara, Judío awa ussa pizanapa.

*Jesúsne kammuruza Dios pit kainanapa ininnamtu  
(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)*

<sup>5</sup> Jesúsne sun doce kammuruza sun watsal pit kainanapa ininnara. An ñamin usparuza ka kainanara:

“Judío awachiruz uzamtukin iman. Samaria awawa pipulura napman. <sup>6</sup> Mane Israel awaruza, sun piriku karitkana puraruza, an watsal pit kwinta kin irain. <sup>7</sup> Diosne chiyuras ininana anpain. Kainawas irain. <sup>8</sup> Intura kakulninarain. Irítuzakas kuhsinnarain. Pirít aya ish-turuza watsaninnarain. Saliztuza puzninnarain. Na uruza kain milanarít akwa, mamaztuza kain milanarain.

<sup>9</sup> U pial tuhkin win kwaaman. <sup>10</sup> Kumirakas tuhta kwaaman. Maizmu kamishakas kwaaman. Mamaz zapatokas kwaaman. Tiwilkas muman. Yalpamikane Diospa kal kimmikasha milanarawa, us we mij aizpa sappanapa.

<sup>11</sup> Ainki pipulurakas katsa pipulurakas piannat-pane, minpazha wat awara sait kit yal milazha kiztain. Paiña yalta nukkultain, inkima. <sup>12</sup> Sun kwalpa yalta naptawane, wat kintire kiztain. U akwa Diosta paikwantus, Dios uruza kiwainanapa, ka kiztain. <sup>13</sup> Nuri kizkane, yal milamtus kizkane, yalpamikane wat uznazi, nua sapta

akwa. Yalpamika yal milamtus kizmakane, kakishapu kaizman. Diosta paikwantus, nua kiwainanapa kaizman. Usne wat uzmanazi, nua saptachi akwa. <sup>14</sup>Nuri kizmakane, u kaizara aizpa miashimakane, sun yalkiskas sun pipulukiskas puztain. Puzarawane, uspa iztakin mitti pil puhstine ulpantawa, sun awa kwail kiarit pi-ankamanapa. <sup>15</sup> Watcha kaiznamtus. Diosne an pipuluras awaruza anza naizninnanazi, Dios kaizta aizpa miarachi akwa. An ñamin Sodoma pipulura uztuzkas Gomorra pipulura uztuzkas akkwan kwail kiarakas, uspane an wewazha naizanazi.”

*Jesústa piantuzne naizanazi*  
(Mr 13.9-13; Lc 21.12-19)

<sup>16</sup> “Nawa mizha. Mane nane uruza kwail awa uzamtukin ininnamtus. Uspane aliz awa pura. Uspane kwail awa mai. Uspane inkal kwizakana pura. Uruza kwail kiashimtu. Une uspawa nij kit wat mintawa, uspa iztakin nil uzna. Sunkana une usparuzkasa waya kiman. <sup>17</sup> Sun aliz awaruza kwiraruin. Minpazha aliz awane uruza ininmika tukin ilna milnanazi, u nawa piankamtu akwa, nawa kanpamtu akwa. Judío kammu yalkin milnanazi, tiwilkasa aim kianapa. <sup>18</sup> U nawa piankamtu akwa, uspane uruza piznat kit mikwarakas mamaz ininmikarakas chihkananazi. U na akwa naizamtuasmin, une Judío awaruzakas Judío awachiruzakas na uruza kaizta aizpa parananazi. <sup>19</sup> Uruza mikwara chihkanakane, miza paran kawa minman. Paramtu payu taizkane, au Diosne uruza sun watsal pit paraninnanazi. <sup>20</sup> Papihshpa

Sinam Izpulne uruza kiwaininnanazi, paiña pit mikwaruza parananapa.

<sup>21</sup> Aimpishne aimpishsta mikwaruza chihkanazi, piantaninnapa. Papihshne painkulta chihkanazi. Painkultuzne papihshsta mikwara chihkanazi, piantaninnapa. <sup>22</sup> U nawa nijkulamtu akwa, akkwan awane uruza pashinamanazi. Sunkana minpa payu sun naizmu tailchatne, une ap inintura nakasa uzanazi. <sup>23</sup> Mamaz awa uruza pipulura pizashikane, tas puzat kit mamaz pipulurakima irain. Nane watcha kaiznamtus. Dios Painkul piannatchasmin, une wan Israel pipulura ianazi, Dios watsal pit usparuza kainanapa. Wan pipulura itchasmin, Dios painkulne piananazi.

<sup>24</sup> Kammumikane paiña kamtammikakin anza wat chi. Kiwainmikane paiña anpatkin an katsa chi. <sup>25</sup> Kammumikane kamtam uztakanain uztawa. Kiwainmikane anpatkanain namtawa. Awa nawa aliz kularitne, Beelzebú nawa piztit kaizaritne, uspane kawarain uruzpa kaizarinazi.”

### *Mamazta ishkwatpa*

*(Lc 12.2-7)*

<sup>26</sup> “Katmizna une aliz kulamtuza ishkuman. Awane chiwazha puintit aizpa chiwal piankamanazi. <sup>27</sup> Na uruza impara imparain kamtanamtukas, une na kamtarit aizpa minpazhara innat kit tinta kainarain, wan mianapa. Na uruza puintain paramtukas, une na parit aizpa wan awa uzkin minpazhara innat kit kainarain. <sup>28</sup> Uruza piantashimtumikara ishkuman. Uruza piantamtukas, uspane up izpulta piantasachi.

Diosmin awaruzakas uspawa izpultuzakas ĩnta kaninshina. Ussa ishkuarawa.

<sup>29</sup> Ainki chitchu painintane, une akkwan chin saptu. Maza chitchuin irikane, u chiyuras Papihshne sunkas pian. Usne sunkana kinintu. Dioskas chiwazha kimtu aizpa pian kit aumiza iztu. <sup>30</sup> Usne au chiwal kizpu ashkima wintit. Usne uruzpa wan pian. <sup>31</sup> Katmizna une ishkuman. Akkwan chitchu purakas, une wan chitchukin anza wat mai.”

*Jesústa piantuz*  
(Lc 12.8-9)

<sup>32</sup> “Minpazha awaruza ‘Jesústa nijkultus’ kiztane, nakas ap chiyuras Taittara ‘usne ap izmumika i’ kiznash. <sup>33</sup> Minpazha ‘Jesústa nijkultuchish’ kiztane, nakas ap chiyuras Taittara ‘usne ap izmumika chi’ kiznash.”

*Jesúsne awaruza paimpa chamanara*  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> “Nane an sukin arachish, wan awa kalpain uzanapa. Sunkana miman. Na at akwa, awane aliz kulamiz kit usparuzpain waya kianazi. <sup>35</sup> Na an sukin arit akwa, awane usparuzpain aliz kulanazi. Pashparuzne papihshkasa aliz kulanazi. Pashuruzne akkuhshkasa aliz kulanazi. Pashu kiznaruzne suegrakasa aliz kulanazi. <sup>36</sup> Awane uspa kwaltuzpain waya kianazi.✧

<sup>37</sup> Papihshtakas akkuhshtakas nawakin an akkwan pashiamtumikane ap kanpammika namsachi. Painkultakas pashurakas nawakin an akkwan pashiamtumikane ap kanpammika

---

✧ 10:36 Mi 7.6



namsachi. <sup>38</sup> Na akwa naizshimtuchimikane, na akwa ishimtuchimikane, ap kanpammika namsachi. <sup>39</sup> Na akwa ishimtuchimikane wan karinazi. Na akwa wan karintumikane nakasa chiyura uznazi.”

*Milam saptu*  
(Mr 9.41)

<sup>40</sup> “Minpazha u kaizta aizpa miraruzne kawarain na kaizta aizpa mianazi. Minpazha na kaizta aizpa miraruzne kawarain nawa inintumikara mianazi. <sup>41</sup> Dios pit kainammika akane, une Diospa kainamtuza wat kinarawa. Suasne ukas paiña milamkana sappanazi. Wat awa akane, une wat kimtuza wat kinarawa. Suasne ukas paiña milamkana sappanazi. <sup>42</sup> Ap an ainki kammunikasha tih kwazi kwintamikane milam sapnazi.”

## 11

*Juanne paiña kammuruza Jesústa ininamtu*  
(Lc 7.18-35)

<sup>1</sup> Paiña doce kammuruza uspa kal kianapa kainanarawane, Jesúsne Galilea sukin uztuza it kit Dios watsal pit awaruza kamtanara.

<sup>2</sup> Sun payuin Juanne kajchira siptit wa. Jesús kirit aizpa piankamtawane, Juanne minpazha kammuruza ininnara, Jesúska kwinta kin. <sup>3</sup> Ka mimaara: “¿Nune Dios inintamikakish? ¿Nune chiyuras atmikakish? Nu Dios inintachimakane, ¿Aune mamazta saishinasa?” mimara.

<sup>4</sup> Jesúsne sinkanara: “Juanta iat kit u izamtu aizpakas u miamtu aizpakas ussa kinarain.

<sup>5</sup> Sunkanain ussa kinarain. Kasu izsachiruzkas

izamtu. Mitti chasachiruzkas chaamtu. Aya pirit ishturuzkas wat paraamtu. Mikaintuzkas miamtu. Irirtuzkas kuhsaamtu. Awane Dios watsal pit puizaruza kainanamtu. <sup>6</sup> Nawa nijkulmiztuzne watsal kianazi, u na kirit aizpa izara akwa. Katmizna Juan nawa nijkulmiztune, usne watsal kinazi.”

<sup>7</sup> Juanpa inintuz kaiyarawane, Jesúsne Juanpa awaruza kainanamiz kit mīmanara: “¿Chikishma pul sura Juan tukin iara? Une najtit awara izarachi. Usne pit ti inkwa pamtukana chi. Tiskana i. Ulpianmuchi. <sup>8</sup> Najtit awara izna iarakine, ¿Chikishma une iara? ¿Watsal pīn kwaritmikara izna iamanas? Watsal pīn kwaritmikane katsa mikwa yalkimin uztu. <sup>9</sup> Watsal pīn kwaritmikara izna ikine, ¿Chima iziznash? ¿Dios kainammikara izna iamanas? Watcha. Une Dios kainammikara izara. Juanne wan Dios kainammtuzkin anza tinta i. <sup>10</sup> An ñamin Dios pinkihta Juanpa ka parit:

‘Nane ap inintumikara, up imtumal an ñancha ininnash,

sun amtu payura wan watsat mijanpa.’<sup>☆</sup>

<sup>11</sup> Watcha kaiznamtus. Makima mīnminkas, Juan munnamikakin an tinta katsa uztachi. Dios inintukin an we tinta uztumikane Juankin an katsa i, Dios pit mirit akwa.

<sup>12</sup> Juan munnammika atkima ma payukima akkwan awane Dios pit miashit kit Dios inintura nappashimtu. Dios inintura siptitkas, Dios pit miashimturuzne sua wanmakkamiz kit nuppainashimtu, sua nappana. <sup>13</sup> Juan uztakima,

---

<sup>☆</sup> **11:10** Mal 3.1

wan Dios kainammtuzkas Moiséskas Dios inintu kinpa kainaara. Diosne apain ininnazi, kizara. <sup>14</sup> Na kaizta aizpa mishitne, Elíaspa mirain. An Juanne, Dios pit kainammikane, Elías i. Diosne ussa ininna namta. <sup>15</sup> Katmizna na kaiznara aizpa mirain.

<sup>16</sup> Ma payu uztuza ¿Chima kizanasa? Uspane pashpakanain mai. Pípulu salmukin salamtuasmin, uspa izmuruza ka kwiannamtu: <sup>17</sup> ‘Aune karaskwil uspusanash, kuki kianapa. Une kukitchi. Au tayaltit kanta kaiztuasmin, une mizurainkas azarachi,’ kiznaara. <sup>18</sup> Kawarain une uspakanain mai. Juan akane, mamazkasa kumira kwatchi akwa, mamazkasa chappi kwatchi akwa, une ‘ussa kwail saliz piztit’ kizamtu. <sup>19</sup> Mane nane, ampu namtitmikane, arau. Na wan chival kumtu akwa, une nawa piritmin chammikakanakas kwisha kumtu chammikakanakas kizamtu. Une nawa ka kizamtu: ‘Ap izmuruzne kwail awa mai. Ap izmuruzne Roma gobierno pial sapmuruz mai,’ kizamtu. Watcha, u nil minñamtune, une na kaizta aizpa watcha i piankamanazi.”

*Kwail awa*  
(Lc 10.13-15)

<sup>20</sup> Jesúsne akkwan pípuluruza akkwan iztaspaarit kal kirít. Awa uspa kwail kiarít aizpa maizarachi akwa, Diosta kaiyarachi akwa, Jesúsne usparuza pilchapuz kit ka kaiznara: <sup>21</sup> “Corazín pípulukin uztuzkas Betsaida pípulukin uztuzkas kwisha akkwan naizarinazi. Na uspa pípuluruza akkwan iztasparít kal kitkas, uspane nawa nijkularachi. Tiro pípulukin uztuzkas

Sidón p̄ipulukin uztuzkas sun iztasparit kal izaratne, uspane ñamin uspa kwail kiarit aizpa maizashinat kit Diostakas kaiyashinara. Tayalara akwa, uspane tilkaya p̄in kwaarimashina. Tayalta akwa, uspane putchã imkas kizpura sintirashina.

<sup>22</sup> Katmizna, nane uruza ka kaiznamtus. Ilnam payu taizkane, une na kaizta aizpa mirachiruzne an akkwan naizanazi. Tiro p̄ipulu uzturuzkas Sidón p̄ipulu uzturuzkas an wemin naizanazi.

<sup>23</sup> Capernaum p̄ipulukin uztuzne au p̄ipulu anza watsal p̄ipulu i minñamtu. Kancha u p̄ipulu azpian kit wan karinazi. Wan irittuzpa izpultuzne irittukin iat kit kwisha naizarinazi. Une na iztasparit kal kirit aizpa izara. Sun iztasparit kal Sodoma p̄ipulukin kiaratne, Sodoma p̄ipulu uztuzne Diosta nijkulashina, Dios uspa kwail kiarit aizpa wat kulnanapa. An p̄ipulune azpiansachiari. Sun iztasparit kal izaratne, Soldoma p̄ipulune makima tuashina.

<sup>24</sup> Katmizna uruza kaiznamtus: Ilnam payu taizkane, Capernaum p̄ipulura uztuzne Sodoma p̄ipulu uztuzkin anza tinta naizarinazi.”

*Nawa at kit kwaizkultain*  
(Lc 10.21-22)

<sup>25</sup> An payu Jesúsne paiña Papihshta ka kaizta: “Nune wari. Nune Anpat i. Nune chiyurakas an surakas inintui. Nune sun kamtam pointit mij, piankamtittuz chi miamanpa. Nu sun kamtam we piantuza piankamninnamtu akwa, nane nua kwisha wari kiztus. <sup>26</sup> Watcha, nune ap Taitta i. Sunkana kishirit.

<sup>27</sup> Nu ap Taitta akwa, nune nu pashit aizpa nawa wan kinpa chihkarit. Papihshmin Painkulta

wat pian. Painkulminkas Papihshta wat pian. Painkulkas mamaztuza nanaat kit kiwainnamtu, Papihshta piankamiznapa. Paiña Papihshta sun kiztawane, usne awaruza ka kiznara: <sup>28</sup> Kwaiztittuzkas an tailsachiruzkas nawa at kit nijkulchain. Na u kwail kiarit aizpa wat kul kit kwaizkulinannash. <sup>29</sup> Nawa azhain, na kamtara aizpa mianapa. Nane uruza impara imparain paranamtu, piankamanapa. Nane aliz awa chish. Nane uruza kiwainanash, up kajichu kwaizkulnapa. <sup>30</sup> Nane nawa kammuruza kiwainnanash. Na uruza kamtamtu aizpa kin samchi.”

## 12

*Kammuruzne kwaizkultu payura pippa pakkamtu*

*(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)*

<sup>1</sup> Sun payura Jesúsne kwaizkultu payura sawara irit. Paiña kammuruzne yak kiamiz kit chara pippa pakkamizta kwan. <sup>2</sup> Fariseo awa sun izarawane, Jesússta kaizara:

—Izti. Up kammuruzne kal kiamtu. Kwaizkultu payura kal kinchi.

<sup>3</sup> Usne sinkanat kit mīmanara:

—Katsa mikwa Davidkas paiña izmuruzkas ñamin yak kiara. ¿Une uspa kiara aizpa pinkihta izamanas? <sup>4</sup> Uspane Diospa yalkin nappat kit Diosta kwintit pan kuara. Uspa kiarit aizpa impa. Diospa pariyarain Diosta kwintit pan kuashina. Uskas paiña izmuruzkas sun pan kuashitchikas, Diosne usparuza ilnarachi. <sup>5</sup> Une

Moisés p̄nkihta parit aizpa piankamarachi. Pari-yaruzne kwaizkultu payura Diospa yalkin kal ki-  
 amtu, kwaizkultachin. Uspane kwail kiarachi.  
 6 Nane uruza watcha kaiznamtus. Nane u iz-  
 takin chamtus. Nane Diospa yalkin anza tinta  
 ish. 7 Une Dios p̄nkihta parit aizpa pianka-  
 marachi. P̄nkihta ka parit: “Nane mamaztuza  
 pashinanapa pashimtus, usparuza kiwainnana.  
 U ampu wakara na akwa piantarakas, u nawa  
 m̄lamtu aizpa pashimanash.”☆ Us kaizta aizpa  
 m̄aratne, une ap kammuruz kwail kiarit kaiz-  
 nasachi. 8 Suas nane, ampu namt̄tmikane, kain  
 payukas kwaizkultu payukas inintus.

*Maza ampu chihti ch̄hpailt̄it waj*

*(Mr 3.1-6; Lc 6.6-22)*

9 Suas Jesúsne tas it kit p̄p̄lura piannat kit  
 Judío kammu yalta napta. 10 Suane maza chihti  
 ch̄hpailt̄it ampune tuara. Jesússta kwail kimtu  
 kizshimturuzne pura. Uspane Jesússta m̄maara:

—¿Nune kwaizkultu payura an intumikasha  
 kakulninshimas? ¿M̄in nua ininta, an intura  
 kakulninnapa? Moisés p̄nkihta paritkin  
 kwaizkultu payura kakulninna parit chi.

11 Jesúsne s̄inkanara:

—Kwaizkultu payura p̄riku pil kulta taiztane,  
 ¿p̄rikura tainakna imtukish? Watcha, nune  
 p̄rikura it kit tainaknazi. 12 Maza ampune  
 p̄rikukin anza wari. Kwaizkultu payu taiztukas,  
 mamaztuza wat kishina.

13 Suasne ishtura kaizta:

—Up chihti nil sari.

Nil sakane, mamaz chihtikanain wat parit.

---

☆ 12:7 Os 6.6

14 Jesús ishtura kakulnintawane, Fariseo awaruzne puzat kit wanmakkat kit Jesússta piantana minñamizta.

*Diospa kiwainmumika*

15 Sun piankamtawane, Jesúsne tas puzta. Akkwan awane ussa kanpaara. Usne wan inturuza kakultanara. 16 Usne usparuza kurunnara, minainkas us intura kakulnintu kainammanpa. 17 Ñamin Isaíasne, Diospa kainammikane, uz kit Jesússta parat. Sun payura Jesúsne Isaías parit aizpa kirít. Isaíasne sunkana parit:

18 “Anne ap kiwainmika i. Nane ussa narau.

Usne na pashintumika i. Ussa narit akwa, nane kwisha warish.

Nane ap Sinam Izpul ininnash, ussa kiwainnapa, wan Judío awachiruzta ap watsal pit kainananapa.

19 Usne minainkas waya kimanazi.

Kwiantuchi akwa, minminkas pipulukin ussa miamanazi.

20 Tintachiruzta kiwainanazi.

We nijkulturuzakas tayalturuzakas kiwainanazi, us nil kimtu aizpa pailnakima.

21 Akkwan Judío awachiruzne ussa tirizat kit nijkulanazi.”✠

*Jesúska salizkas*

*(Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)*

22 Suasne awane saliz piztítmikara Jesús tukin karaara. Paiña kasu izsachi. Pitkas parasachi.

Jesús ussa kakulnintawane, sun ampune kasu kai panintit. Parashina. Wat panintit. <sup>23</sup> Wan awane iztaspaat kit mimaara: “¿Usne Davidpa kwal ki? ¿Dios inintamika ki?”

<sup>24</sup> Fariseo awa sun minarawane, kaizara: “Saliztuza puzninamtukas, sun ampune Beelzebú akwa, saliz ininmika akwa, puzninnamtu,” kizara.

<sup>25</sup> Jesúsne uspa minñamtu aizpa piankamta. Suasne usne Fariseo awaruza ka kaiznara: “Inintuzkas uspa kiwaintuzkas usparuzpain waya kiamizkane, uspane wan kaarinazi, uspa paimpa paimpa iamtu akwa. Pipulura uztuzkas usparuzpain waya kimiztune, kwaltuzkas usparuzpain waya kiamiztane, wan kaarinazi. <sup>26</sup> Sunkanakas Satanáspa saliz saliztain puznintane, usparuzpain waya kiamizkane, wan kaarinazi, uspa paimpa paimpa iamtu akwa.

<sup>27</sup> Une nawa Beelzebú akwa salizta puznintu kizamtu. Na sun kitne, ¿Minma u kanpamtuzas kiwainamtui, salizta puzninnapa? Beelzebú usparuza sun kinpa kiwainnarachi akwa, une mizkaiztu, Beelzebú nawa mizurainkas kiwainta chi akwa. Katmizna nilchi minñamtu. U kanpamtuzne uruza nil chi kiamtu kizanazi.

<sup>28</sup> Diosne nawa nat kit ininta, paiña Sinam Izpul akwa saliztuza puzninnanapa. Katmizna na kamtamtu aizpa piankamtain. Diosne nawa apain ininta, umiza ininnanapa.

<sup>29</sup> Ñamin yalpamikasha titkasa kuhtakine, minminkas paiña yalta walkwan nappasachi. Yalpamikasha kuhtnintawane, walkummikane yalta napshina, walkwan. Na Beelzebúwa



yalta napta akwa, Beelzebúra kuhta akwa, nane saliztuza puzninamiztus. <sup>30</sup> Nawa kanpamtuchimikane nawa aliz kulnazi. Ap kal kiwaintuchimikane ap kal kaninnazi.

<sup>31</sup> Diosne chiwazha kwail kirittuzakas chiwazha awara kwail kaiztittuzakas wat kulninnanazi. Sunkana Diosne mizurainkas Sinam Izpulpa kwail pit kaiztumikasha wat kulmananzi. <sup>32</sup> Diosne ampu namtittmikawa kwail pit kaiztumikasha wat kulninnazi. Me Diosne mizurainkas paiña Sinam Izpulpa kwail pit kaiztamikasha wat kulmanazi. Makas mamaz payurakas wat kulmanazi.”

*Tine paiña pippa wamtu*  
(Lc 6.43-45)

<sup>33</sup> “Ti pippa wakane, une wat tikas kwail tikas pian. Wat tine wat pippa wam. Kwail tine kukain pippa wam. Sunkanain wattuzne wat kiamtu. Kwailtuzne kwail kiamtu. <sup>34</sup> Une kamtakanain mai, sula kuamtu akwa. U pit kaizara aizpa kamta pininukana mai. U kwail akwa, une wat pit paraasachi. U parakane, une ayuktas kwail minñamtu aizpa paranazi. <sup>35</sup> Wat awane ayukta wat minñamtu aizpa paranazi. Kwail awane ayukta kwail minñamtu aizpa paranazi. <sup>36</sup> Ilmu payu taizkane, wan awane uspa kain pit kaizara aizpa nijkulanazi. Sun payura Diosne usparuza ilnanazi.

<sup>37</sup> Wat pit paramturuzne uspa pit akwa naizamanazi, uspa wat awa akwa. Kwail pit paramturuzne uspa kwail pit akwa naizanazi, uspa kwail awa akwa.”

*Kwail awane ussa paikuamtu, iztasparit kal kinpa*

*(Mr 8.12; Lc 11.24-32)*

<sup>38</sup> Suasne minpazha Fariseoruzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas ussa kaizara:

—Kamtam, miri. Nu chiwazha iztasparit kal kika, izshipuspas, au Dios nua ininta piankamanapa.

<sup>39</sup> Jesúsne sinkanara: “Une, ma uztuzne, kwail awa mai. Une Diosta pashiamtuchi. Une nawa paikuamtu, iztaspat kal kinpa. Chinkas kimanash, awa izmanpa. Une Jonásta, Dios kainammikasha, kirit aizpa izanazi. <sup>40</sup> Jonásne kutña payukas kutña amtakas katsa pikamta, pusunta, waara. Kawarain chiyuras Ampu namtitmikane kutña payukas kutña amtakas pilta kamtit tuanazi.✧ <sup>41</sup> Ilmu payu taizkane, Nínive pipulura uztuzne ma payu uztuza kwail kiarimti kiznanazi. Jonás Nínive pipulu uztuza Dios pit kaiznakane, Nínive awane Jonás kaizta aizpa nijkulat kit uspa kwail kiarit aizpa maizat kit Diosta kaiyara. Nane Jonáskin anza tinta ish. Une nawa nijkulamtuchi. <sup>42</sup> Ilmu payu taizkane, Sabane, attish suras ashampa mikwane ma uztuza kwail kiarimti kiznanazi. Sun ashampane Salomón tukin it, us wat pian aizpa mina. Nane Salomónkin anza tinta ish. Me une na kaiztu aizpa miashimtuchi.

<sup>43</sup> Maza saliz awaras puzkane, salizne pilchikawara saimtu cha, kwaizkulna. Kwaizkulna wamaltakine, <sup>44</sup> sun awarain kaitinash mintu. Sun awarain kailshitne, sun awara wanmal kit ussa

---

✧ **12:40** Jon 1.17

iztu. Minminkas mama ussa piztachi. Yal char-alkanain iztit uz. Usne pishkarit yalkana iztit. Ayukmal watsal iztit. <sup>45</sup> Suasne salizne it kit siete anza kwail saliztuza kana imtu, ussa pizanapa, sua uzanapa. Kwiztane sun ampune an anza kwail uznazi. Kawarain ma payu uztuzne an ñanchakin anza kwail uzanazi.”

*Jesúspa akkuhshkas aimpishstuzkas  
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)*

<sup>46</sup> Jesús awaruza paranamtuasmin, paiña akkuhshkas aimpishstuzkas piannaara. Uspane yal pianamal nukkulat kit uskasa kwinta kishiara.

<sup>47</sup> Minpazha Jesústa kaizara:

—Up akkuhshkas up aimpishstuzkas pianamal pura. Nukasa kwinta kishiamtui, kizara.

<sup>48</sup> Jesúsne ussa sinkat kit mimara.

—¿Minma ap akkwa i? ¿Minma ap aña i? kizta.

<sup>49</sup> Suasne Jesúsne paiña kammuruza chihti an-nat kit kaiznara:

—Uspane ap akkwakanain mai. Uspane ap añakanain mai. <sup>50</sup> Ap chiyuras Taitta pashimtu aizpa kintumikane ap akkwakanain i, ap añakanain i, ap kuakanain i, kiznara.

## 13

*Pippa wammika kamtam kwinta  
(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)*

<sup>1</sup> Sun payuin Jesúsne yaltas puz kit pimakin at kit uzta. <sup>2</sup> Akkwan awa us tukin wanmakkamtuasmin, Jesúsne kanuara wat kit uzta. Wan awane pi ksukin uzara. <sup>3</sup> Suasne Jesúsne akkwan kamtam kwintakasa ka kwinta kinara: “Pippa malmumikane pippa malna puzmizta. <sup>4</sup> Malmiztuasmin,

akkwan pippa chine mimakin taizara. Suasne chitchu aat kit sakkat kit kuara. <sup>5</sup> Anpa pippane uktainkas akkwan ainkih pilchirainkas taizara. Akkwan pil chi akwa, pippane azain chikkara. <sup>6</sup> Pān malkane, tīne pul pat kit iarit, mujtīt waj chi akwa. <sup>7</sup> Anpa pippane pu tīkin taizara. Pu pippane chikkat kit mamaz pippara isal iptā, wamanpa. <sup>8</sup> Anpa pippane wat pilpara taizat kit akkwan pippa waara. Anpa tīne cien pippakima waara. Anpa tīne sesenta pippakima waara. Anpa tīne treinta pippakimain waara. <sup>9</sup> Na kaizta aizpa piankamshitne, piankamtain,” kiznara.

*¿Chikiztama sun kamtam kwintakasa kamtanamtu?*

*(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)*

<sup>10</sup> Kwiztane kammuruzne Jesústakin kasha iat kit ussa mīmaara: “¿Chikitma awaruzā kamtam kwintakasa paramtus?”

<sup>11</sup> Usne sinkanara: “Diosne uruza imparā imparain us kamtīt aizpa piankamninnamtu. Mamaztuzne us kamtamtu aizpa piankamamanazi.

<sup>12</sup> Diosne piantuza kiwainanazi, an akkwan piankamanapa. Na kaizta aizpa mīmtuchiruzne us pitchin piankamtu aizpa karīnazi. <sup>13</sup> Katmizna kamtam kwintakasa usparuza paranamtus. Yawa na kimtu aizpa izamtukas, uspane nawa mīashimtuchi. Yawa na kaizta aizpa mīamtukas, uspane piankamashimtuchi. <sup>14</sup> Isaíasne, Dios kainammikane, sun awa kiamtu aizpa ka parīt: ‘Sun pit watcha mirakas, une mīamanazi.

Wan kiarīt aizpa iztakas, une piankamamanazi.

<sup>15</sup> Sun awane Dios kaizta aizpa mīashimtuchi.

Uspa kail siptitkana akwa, uspane nawa  
nijkulamanazi.

Uspane nawa kaiyamanazi, na usparuza kakul-  
ninnanapa,

uspa kwail wat kulanapa.\*

<sup>16</sup> Na kit aizpa izamtu akwa, umin miat kit  
wat uzanazi. Na kaizta aizpa miamtu akwa,  
umin piankamanazi. <sup>17</sup> Watcha kaiznamtus.  
Akkwan Dios pit kainammtuzkas wat awaruzkas  
an payura u izamtu aizpa izashiara. Uspane sun  
izarachi. Uspane u miamtu aizpa mishara. Us-  
pane sun miarachi,” kiznara.

*Mane sun maltu kamtam kwinta piankamnin-  
namtu*

*(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)*

<sup>18</sup> “Mane une pippa maltu kamtam kwinta  
mirain, piankamanapa. <sup>19</sup> Nane sun kamtam  
kwinta kwinta kinamtu, u miza Dios awaruza  
ininnamtu piankamanapa. Dios pit miamtukas,  
uspane Dios kaizta aizpa miamtuchiruzkana  
mai. Suasne Diablone amtu, pippa warit  
aizpa nakannapa, Dios pit kamtara aizpa  
miamanapa. <sup>20</sup> Mamaztuzne pippa uk pilpara  
taizarakanain mai. Sun pit miarawane, uspane  
sun pit sapat kit wat kulat kit sun pit kishara.  
<sup>21</sup> Wat miarachi akwa, sun awane akkwan  
payukima tailchaamtuchi. Sun pit akwa  
naizamtune, uspane an nijkulamtuchi. <sup>22</sup> Sun pit  
kwayamtimtu. Mamaztuzne pippa pu patmukin  
taiztakanain mai. Sun pit miamtukas, uspane  
pailta payu usparuzpain minñat kit usparuzpa  
kal kiamtu. Pān kulshiamiztu. Katmizna sun pit

---

\* 13:15 Is 6.9-10

miara aizpa usparuza wat uzna kiwainnamtuchi.  
<sup>23</sup> Mamaztuzne pippa wat pilkin taiztakanain mai. Sun pit miarawane, uspane wat piankamara. Miararuzne nil uzshiat kit wat kishiamiztu. Uspane wat pippakanain mai. Wat pippane cien pippakima puzta. Anpane sesenta pippakimain puzta. Anpane treinta pippakimain puzta.”

*Chara pippakas kwail pitkas kamtam kwinta*

<sup>24</sup> Kwiztane Jesúsne mamaz kamtam kwinta ka kwinta kinara: “Une Dios an sura uztuza ininnamtu piankamtain. Sunkana usne ininnamtu. Ampune nan pilita wat pippa malta. <sup>25</sup> Maza amta pittamtuasmin, aliz awane at kit chara pippakin kwail pippa wat kit it. <sup>26</sup> Chara pippa chikkakane, pippa kwizakane, parejuin kwail ti pippakas kwizara. <sup>27</sup> Suasne sun izarawane, kiwainaruzne pamikara iat kit kaizara: ‘Anpat up nanmal maltane, aune wat pippa malwiznash. ¿Mizamaka kwail tikas chara pippa tikas puzamtu?’ mimaamtu. <sup>28</sup> Pamikane kaiznara: ‘Minpazha nawa aliz awa sun wara.’ Suasne kiwainturuzne an mimaara: ‘¿Kwail ti puhsnawizna?’ kizara. <sup>29</sup> Usne sinkanara: ‘Ma puhsnachi. Kwail ti puhstane, parejuin chara tikas puhsshina. <sup>30</sup> Parejuin chiknintawa, paknakima. Suasne kal kimtuza ininnanash, kwail ti an ñancha pakkanapa. Kwail ti pippa paktawane, wanku sat kit ñnta paktana ininnash. Kwiztane wat ti pak kit watsamkin watsanpa ininnash.’ ”

*Ainki mostaza pippa kamtam kwinta*  
*(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)*

<sup>31</sup> Jesúsne mamaz kamtam kwinta kwinta kinara: “Diosne apa sunkana ininnamtu. Maza ampune paiña nan sura mostaza pippa wana it. <sup>32</sup> An pippane ainki i. Sun pippa wara chikkane, tine mamaz tikin an katsa kawirimtu. Chitchune sun ti tailpurakin aat kit yal saamtu.”

*Kiña kamtam kwinta  
(Lc 13.20-21)*

<sup>33</sup> Jesúsne mamaz kamtam kwinta kwinta kinara: “Diosne apa sunkana ininnamtu. Maza ashampane pan sashimiztu, kutña waz chara pippa kirikasa. Usne kiñakanain winta, wan sulnapa.”

*Jesúsne kamtam kwinta kammuruza  
piankamninnamtu  
(Mr 4.33-34)*

<sup>34</sup> Jesúsne kammuruza kamtam kwintakasain kwinta kinamizta. Awaruza kamtanamtuasmin, usne kamtam kwintain paranamizta. <sup>35</sup> Jesúsne Dios kainammika para aizpa kirít. Sunkana parít:

“Nane awaruza kamtam kwintakasa kwinta kinanash.

Dios an su sarasmin, Diosne makima sun kamtam watsarít mij.

Mane nane sun kamtam kwinta kinanash.”✧

*Jesúsne chara pippa kamtampa piankamninnamtu*

<sup>36</sup> Suasne Jesúsne awara “iru” kiz kit yalta napta. Kammuruz ussa kasha aakane, ussa ka kaizara: “Aumiza kwail pippa chikta kamtam kwinta piankamninchain,” kizara.

37 Suasne Jesúsne kammuruza kaiznara: “Nane, Dios Painkulne, wat pippa wammikane, ish. 38 Nan sune au sukana i. Wat pippane Dios ininturuzkana mai. 39 Kwail pippane aliz awakana mai. Kwail pippa wammikane Diablo i. Pakta payune minpa payukana i. Sun payura wan pailtinazi. Pakmuruzne ángelkana mai. 40 Pakmuruzne kwail ti nakkaat kit ínta kiaintu, ímpaktanapa. Wan payu pailka, sunkanain kinazi. 41 Dios Painkulne paiña inintukish paiña ángeltuza ininnanazi, mamaztuza kwail kininturuzakas kwail kinturuzakas wanmagninnanapa. 42 Usne usparuza ínta kiakpinanazi. Suane uspane azat kit sula sit sit kianazi. 43 Suasne kwiztane Dios kaizta aizpa kinturuzne Papihsh inintukin uzanazi. Uspane Dios iztukin wat kianat kit pân aitztukanain puranazi. Na kaizta aizpa mirain.”

### *Pial puintit kamtam kwinta*

44 “Dios inintukin uztumikane akkwan puintit pial pila sairamikana i. Sun puintit pial sairawane, an ampune suain mamasa puina ímtu. Watsal ímtuasmin, usne wan mij aizpa painin kit sun su paintu, puintit pial ukkana.”

### *Watsal in kamtam kwinta*

45 “Dios inintukin uztumikane watsal in saimtu-mikakana i. 46 Kwisha muin in wanmaltawane, usne wan mij aizpa painin kit sun in paintu.”

### *Pishkaru sulmu kamtam kwinta*

47 “Dios inintukin uzturuzne pishkarukanain mai. Sulmuruzne sulmura pira kiain kit akkwan tuntu pishkaru sulamtu. 48 Pishkaru sulmukasa



sulkane, sulmuruzne sulmu piras tainaktu, pi ksurakima. Suasne uspane uzat kit pishkaru naantu. Uspane wat pishkarune t̄inta win kit watsam. Kwailne kiakpintu. <sup>49</sup> Minpa payura sunkanain kinazi. Ángeltuzne chiyuras puzat kit kwailtuzakas wattuzakas paimpa nanazi. <sup>50</sup> Uspane kwailtuza ĩnta kiakpinnanazi. Suane azat kit sula s̄it s̄it kianazi.”

*An ña kamtamkas masas kamtamkas*

<sup>51</sup> Jesúsne m̄imanara:

—¿Une sun kamtam wan m̄iamtukiwas?

Uspane s̄inkaara:

—Watcha. M̄ianash, kizara.

<sup>52</sup> Suasne Jesúsne kaiznara:

—Dios pit kammumikane Diospa piankamtu. Sun Dios ĩnintukin uztumikane paiña ĩninmika kamtamtu aizpa piankamnazi. Suasne usne yalpa mikakana namnazi. Yalpamikane masas kamtamkas an ña kamtamkas us watsarit aizpa kamtana ukkashina.

*Jesúsne Nazaret p̄ipulura ĩt*

*(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)*

<sup>53</sup> Wan kamtam kwinta kainanarawane, Jesúsne suas ĩt <sup>54</sup> kit paiña sura, Nazaret p̄ipulura, piannat. Suane Jesúsne Judío kammu yalta kamtanamizta. Awa iztasparit akwa, awane usparuzp̄ain m̄imaara:

—Sun ampune sun pian aizpa ¿m̄inta kamta? Sun ampune sun iztasparit kal kimtu aizpa ¿Miza ka kimtu? kizara. <sup>55</sup> Usne t̄i kihtmumikawa

painkul i. Paiña akkuhshne María mun i. Santiagokas Josékas Simónkas Judaskas paiña aimpihsh-tuzpain mai. <sup>56</sup> Paiña kwampihsh-tuzkas aukasa uzamtu. Usne ¿minta wan kamta?

<sup>57</sup> Katmizna uspane us kaizta aizpa miashitchi. Me Jesúsne kaiznara:

—Diosne kainammika mamaz suras akane, awane ussa wat minñamtu. Dios kainammika paiña suras akane, sun pipulura uztuzne ussa an wekas minñamtu. Paiña yalta uztuzne ussa an we minñamtu.

<sup>58</sup> Katmizna Jesúsne sun pipulura akkwan iztasparit kal kitchi, uspa ussa wat nijkularachi akwa.

## 14

*Juanne, kwazikasa munna kimmikane, irit*  
(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

<sup>1</sup> Sun payune Herodesne Jesúsna mira. Usne Galilea sura inin kit <sup>2</sup> paiña kiwaintuza kaiznara: “Anne Juan munnammika i. Usne irittas kuhsta. Katmizna usne an iztasparit kal kimizta,” kiznara.

<sup>3-4</sup> Ñamin Herodesne Juanta pizna ininta, ussa kuh kit kajchira sipna. Herodeskas Felipekas aimpihsh-tuzpain azi. Herodesne paiña aimpihshpa ashampara miltit. Sun ashampane Herodías muntit. Herodías akwa Herodesne Juanta sipninta. Juanne Herodesta kaiztit: “Sun ashampara, up kwiñara, milnachi,” kizta.

<sup>5</sup> Juanta piantashimtukas, Herodesne ussa piantarachi, awa ishkumtu akwa. Wan awane Juan Dios kainammika azi minñara.

<sup>6</sup> Herodesna año kapal pishta taizkane, Herodíasna pashune akwattuza iztakin puz kit kukin irit.

Herodesne wari min kit <sup>7</sup> nimpihsh ashampara kaizta: “Nane nu chiwazha paikumtu aizpa Dios iztakin nua milan namtus,” kizta. <sup>8</sup> Nimpihsh ashampane akkuhshta kwinta kin it. Akkuhsh ussa kurunkane, nimpihsh ashampane Herodesta kaizta: “Mamazta ininti, Juan munammikawa kizpu pilattukin karanpa,” kizta.

<sup>9</sup> Sun pit mirawane, Herodesne tayalta. Tayaltukas, usne us paikwat aizpa milat. Pishta akwattuz us milan namta aizpa miara akwa, Herodesne mamaztuza ininnara, us paikwara aizpa kin. <sup>10</sup> Suasne usne mamazta kajchira ininta, Juanpa kizpura titnana. <sup>11</sup> Suasne uspane pilattura karaat kit nimpihsh ashampara milaara. Usne akkuhshta chihkara.

<sup>12</sup> Suasne Juanpa kammuruzne aat kit iritta muat kit pilta kamaara. Kwiztane Jesússta kainana iara.

*Jesúsne cinco mil awaruza pan kwinnamtu  
(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

<sup>13</sup> Sun mirawane, Jesúsne tas puz kit kanuara wat kit pul sura irit. Mazainpain irit. Jesússta tukin piankamarawane, awane pipulukis puzat kit mittiwara pimawara us tukin iamizta. <sup>14</sup> Kanuakis kihstawanane, Jesúsne akkwan awara iznara. Usne usparuza kiwainshinat kit intuza kakulninnara. <sup>15</sup> Til pamizkane, nashmizkane, Jesússta kammuruzne us tukin aat kit kaizara:

—Nashtimtui. Akkine minminkas uzchi. Awaruza pipulura irain kiznari, chiwazha painapa kwan.

<sup>16</sup> Jesúsne sinkanara:

—Usparuza ininman. Umin usparuza kwinnari, kuanapa.

<sup>17</sup> Uspane kaizara:

—Akkine aune cinco panminkas paas pishkaruinkas mijmakpas.

<sup>18</sup> Jesúsne kaiznara:

—U mij aizpa nawa kararain, kiznara.

<sup>19</sup> Suasne Jesúsne awaruza pitkin uzanapa ininnara. Suasne usne cinco pankas paas pishkarukas sap kit chiyura izak kit Diosta aishtaish kizta. Kwiztane pankas pishkarukas kiz kit kammuruza milanara. Uspane awaruza nailnara. <sup>20</sup> Wan kuat kit tukkarit. Kwatpane, uspane pitti pitti tiztit sakkat kit doce timta winñara. <sup>21</sup> Cinco mil ampune kuara. Ashamparuzkas pashparuzkas wiantachin kuara.

*Jesúsne pi isalpara chamtu*

*(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)*

<sup>22</sup> Suasne Jesúsne kammuruza kanuara waanapa ininnara, an ñancha pi kwakara piannaanapa. Iamtuasmin, Jesúsne awaruza iru kiznara. <sup>23</sup> Usparuza “iru” kiznarawane, usmin malta nura, Diosta paikwan. <sup>24</sup> Til pamizkane, us suain nukkultuasmin, kammuruzne kanuawara pi paizkakin iamtuazi. Iamtuasmin, katsa tinta inkwa kanuara nuppainmizta. Pine tinta palakpintu. <sup>25</sup> Tilawain Jesúsne uspa tukin it. Pi isalparain mittiwara imtuazi. <sup>26</sup> Uspa tukin pianamtuasmin, kammuruzne ussa pi isalpara chamtu izara. Uspane ishkuat kit kwianara:

—Irit izpul izpuspas, kizara.

<sup>27</sup> Suasne Jesúsne usparuza parat kit kaiznara:

—Une tinta kultain. Na ish. Ishkuman.

<sup>28</sup> Suasne Pedrone sinkara:

—Anpat. ¿Nu kish? Nu sua chamtuasmin, nawa chanpa inincha, nu kuntakima, pi isalpara in.

<sup>29</sup> Jesúsne kaizta:

—Nawa at, kizta.

Pedrone kanuaras kihsh kit pi isalpara imizta, Jesús kuntakima. <sup>30</sup> Kwisha tinta inkwa iztuasmin, Pedrone ishkwat kit pira unainmiz kit ka kwianmizta:

—Anpat kiwaincha, kizta.

<sup>31</sup> Irattuín Jesúsne ussa piz kit tainak kit kaizta:

—¿Chitma nawa wat nijkulmas?

<sup>32</sup> Kanuara nuilkane, inkwane pamtuchi parit.

<sup>33</sup> Suasne kanua waruzne Jesús iztukin wakpuj wainñat kit kaizara:

—Watcha. Nune Dios Painkul i, kizara.

*Jesúsne Genesaret su imturuza kakulninnamtu  
(Mr 6.53-56)*

<sup>34</sup> Uspáne pi kwakkat kit Genesaret sura pianaara. <sup>35</sup> Sun suras awa Jesús pa piankamarawane, uspane wan awaruzá Jesús pianarit kainanara. Piankamarawane, uspane Jesús tukin imturuza karaara. <sup>36</sup> Uspáne Jesús ta paikuara, ishturuz paiña pñkin paanapa. Wan paiña pñkin paararuzne kakularit.

## 15

*Jesús an ñamin kamtam watchi kiztu  
(Mr 7.1-23)*

<sup>1</sup> Suasne minpazha Fariseo awaruzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Jerusalén pipuluras puzat kit Jesús ta tukin aat kit mimaara.

<sup>2</sup>—Up kammuruzne ¿Chikishma ñamin iarit kamtamtuz kainara aizpa miamtuchi? Kuamiztune, uspane chihti kittarazi, uspa kwail kiarit aizpa kihana.

<sup>3</sup>Jesúsne sinkanat kit mīmanara:

—Une ¿Chikishma Dios kaizta aizpa miamtuchi? Umin u ilaparuz manta kiamtu aizpa minñamtu, Dios uruza manta kinamtu aizpa kiamanapa.

<sup>4</sup>Diosne awaruz a ininnat kit ka kaiznara: “Une papihshtakas akkuhshtakas wat nijkulat kit wat kiarawa.”✧ Kawarain “Minpazha papihshtakas akkuhshtakas kwail paramtune, awa ussa pi-antarawa, inapa.”✧ <sup>5</sup>Kancha umin papihshtuzpakas akkuhshtuzpakas ka kamtanamtu: “Papihshtakas akkuhshtakas mīlanashimtukine, une ka kizarawa: ‘Nane na papihshtakas akkuhshtakas mīlasachish, na wan mij aizpa Diosta mīlat akwa.’” <sup>6</sup>U sun kamtamtu akwa, une ‘au papihshtuzakas au akkuhshtuzakas kiwainsachimakpas’ minñamtu. U sunkana kamtaamtune, u kwalta kiwaintuchine, une Dios manta kimtu aizpa kiamtuchi. U ilaparuz kamtanamtu aizpa mīashimtu akwa, une kwail kiamtu. <sup>7</sup>U papihshtakas u akkuhshtakas kiwainamtuchi akwa, une we nijkulamtu, Dios kaizta aizpa kiamtuchi akwa. Isaíasne, Dios kainammikane, ñamin uruzpa nil kaiznara:

<sup>8</sup>‘An awa uspa pitkasain nawa wat kizamtukas, uspane nawa wat nijkulamtuchi.

<sup>9</sup>Nawa wakpuj wainñamtukas, uspane nawa pi-ankamamtuchi.

---

✧ 15:4 Éx 20.12; Dt 5.16 ✧ 15:4 Éx 21.17; Lv 20.9

Kamtanamtuasmin, uspane “au kamtamne Diospa kamtam i” kizamtu.

Sunkana chi. Uspane uspain kamtam kamtanamtu.’”✧

10 Sun kiztawane, Jesúsne akkwan awaruza wanmakninnat kit kaiznara:

—Na kaiztu aizpa mirain, piankamanapa.

11 Chiwazha kumira kumtukas, kumira kumtumikasha kwail namninmanazi. Me kwail pit kaiztamikane kwail kimmikakana namnazi.

12 Suasne Jesúsne kammuruzne us tukin aat kit kaizara;

—Nu kaizta aizpa akwa, Fariseo awane nukasa aliz kulaarit. ¿Sun piankamtukish? kizara.

13 Usne sinkanara:

—Ap chiyuras Taittane paiña kamtam chihkanara. Usne nil chi kamtamtuzakas nilchi nijkultuzakas pailnintinazi. Awane usparuza kwail tikana puhstinazi. 14 Usparuza kurunnaman. Sun we pian kamtamtuzne mamaz we piantuza kamtanamtu. Wan karinazi. Sun kwail kamtamtuzne kasu izsachiruzkana mai. Kasu izsachimika kai izsachimikasha taintane, paasas kulkin taiziltinazi.

15 Pedrone Jesúsne kaizta:

—An kamtam kwinta aumiza piankamninchain.

16 Jesúsne mimanara:

—Une we piankaamtu. ¿Une misachimakkiwas?

17 ¿Kumira kwat aizpa pianchimakkiwas? Wan kumira kwat aizpa pusunmal wa. Kwiztane awaras puztu. 18 Awa chiwazha ayuk kaijchira minñamtukas, kwiztane awane

pitkasa paramtu. Kwail pit kaiztamikane kwail kimtu. <sup>19</sup> Wan kwailne kaijchuras puzamtu. Kwail mintumikakas, awara piantamtumikakas, mamazpa ashampakasa pittumikakas mamazpa ampukasa pittumikakas, walkumtumikakas, p̄irail kaiztumikakas, mamazta kwail pit paramtumikakas kaijchukin min kit chiwazha kwail kimtu. <sup>20</sup> Sunpawa kwail kintumikane, Dios iztakin kwail kit kit ayukta sinam chi namnazi. Chiht̄i kittuchi kwatmikane Dios iztakin kwail kimtuchi. Usne ayukta sinam i.

*Mamaz suras ashampane Jesústa nijkulta  
(Mr 7.24-30)*

<sup>21</sup> Tas puztawane, Jesúsne mamaz sura it kit Tiro pipulurakas Sidón pipulurakas pianara. <sup>22</sup> Cananea suras ashampane sun sura uzta. Usne Judío awa chi. Usne Jesús tukin it kit ka kwianta:

—Anpat. Nawa mizha. Nune ñamin inintamika Davidpa kwal i. Nawa kiwaincha. Kwail saliz ap pashura pizta akwa, ap pashune kwisha naizmiztui, kizta.

<sup>23</sup> Jesúsne ussa sinkarachi. Suasne paiña kam-muruzne Jesústa aat kit ka paikuara:

—An ashampa paiña pashu akwa paikumtu akwa, us paikumtu aizpa kit kit ussa attishta ininti. Usne au kwizpa tinta kwiantu.

<sup>24</sup> Suasne Jesúsne an ashampara kaizta:

—Diosne nawa Israel awaruzza ininta. Uspane p̄iriku karituzkanain uzamtu, p̄iriku izmumika mijchi akwa.

<sup>25</sup> Ashampane kasha it kit us iztakin wakpuj wain kit kaizta:

—Anpat mizha. Kiwaincha, kizta.



<sup>26</sup> Jesúsne ussa sinkara:

—Nane Judío awaruza kiwainarawash. Sunkana pashpawa kumira nakasachish, kwizaruza kwinna. Kawarain nane Judío awaruza kiwainnarawash, Judío awachiruza kiwainnarachin.

<sup>27</sup> Usne kaizta:

—Watcha Anpat. Nu watcha i kaiztukas, kwizakas pamikawa mishariras pak taizka sak kit kum. Sunkana, na Judío awachi akwa, nawa pitchin kiwaincha, kizta.

<sup>28</sup> Suasne Jesúsne ussa kaizta:

—Ashampa mizha. Nu kwisha wat nijkultit akwa, nu pashimtu aizpa kinash, kizta.

Sun urain paiña pashune kakultit.

*Jesúsne akkwan inturuza kakulninnamtu*

<sup>29</sup> Jesúsne tas puz kit Galilea pimamin pianara. Kwiztane maza izara nut kit sua uzta. <sup>30</sup> Kwisha akkwan awane us tugin aara. Uspane chasachiruzakas kasu izsachiruzakas pit parasachiruzakas sail puil patturuzakas pimpul kwail mijtuzakas an akkwan inturuzakas karaara, Jesús kakulninnanapa.

<sup>31</sup> Jesús kit aizpa izarawane, awa sun izararuzne iztaspaarit. Pit parasachiruzakas paraara. Sail puil patturuzne wat parit. Chasachiruzne chaara. Kasu izsachiruzne izara. Watsal iztasparit kal izarit akwa, uspane Israel awawa Dios kwisha wari kizamizta.

*Jesúsne ampara mil awara kumira kwinamtu*  
(Mr 8.1-10)

<sup>32</sup> Suasne Jesúsne kammuruza akwanat kit kaiznara:

—An awane nakasa kutña payukima chaamtu. Mane uspa kumira mijchi akwa, kiwainashimtus. Nane usparuzpa yalta ininnashimtuchish, uspa kumira kwatchi akwa, miwara najarin akwa.

<sup>33</sup> Suasne paiña kammuruzne mımara. Apain akkwan awa uzamtuchi akwa,

—¿Mıntama kumira sayanapai? An sukinne minminkas uz chi, chiwazha paina, kizara.

<sup>34</sup> Jesúsne mımanara:

—Une ¿Yawa pan mijmakpas? kiznara.

Uspane kaizara:

—Siete pankas akkwan pishkaruchikas mijmakpas, kizara.

<sup>35</sup> Suasne Jesúsne awaruza ininnara, pilta uzanapa. <sup>36</sup> Usne siete pankas pishkarukas sap kit Diosta aishtaish kizta. Suasne kiz kit kammuruza nailnara. Uspane awaruza nailnara. <sup>37</sup> Wanne tuktakima kuat. Wan kwatpane, uspane tiztit aizpa siete tımta winñara. <sup>38</sup> Ampara mil ampune kuara. Ashampakas pashpakas winñamtachin kuara. <sup>39</sup> Kwiztane Jesús awara “iru” kiz kit kanuara wat kit Magdala sura imizta.

## 16

*Fariseo awakas Saduceo awakas Jesústa chiyuras iztasparit kal kinpa paikuanu*

*(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)*

<sup>1</sup> Fariseo awakas Saduceo awakas Jesústa iat kit paikuara, chiwazha chiyuras iztaspat kal kinpa. Us iztasparit kal kikane, uspane ussa kwail kimtu kizshiara, awa us akwa kwail minñanapa.

<sup>2</sup> Jesúsne usparuzpa sinkanara: “Nashmizkane, kwanam parikane, une ‘tilawa watsal kinnazi,’

kizamtu. <sup>3</sup> Kinmizkane, ‘Une mane kwail payu an-pai’ kizamtu, ‘wanish siptit akwa, chiyu kwanam iztit akwa.’ U chiyura kimtu aizpa wat pi-ankas, une ma payu na kimtu aizpa wat pi-ankamasachi. <sup>4</sup> U kwail awa chiyuras iztas-parit kal izshiamtukas, une Diosta an wat pi-ankamashitchi. Diosta kanpaashimtuchi akwa, une kwail cha ashampakana chaamtu. Mane iztaspat kal u iztukin kimanash. Une mamaz tuntu kal izanazi. Une Jonasta kit aizpakana izanazi.”

Suasne Jesúsne awaras irit.

*Fariseo awa kamtamtu aizpa kwail i  
(Mr 8.14-21)*

<sup>5</sup> Pi kwakkarawane, kammuruzne pan milna mainñarit. <sup>6</sup> Suasne Jesúsne kaiznara:

—Fariseo kamtamtu aizpakas Saduceo kamtamtu aizpakas kwiraruin. Uspa kamtamtu aizpa kiñakana i. Kiñane chiwazha sulnin kit wan chiwal maiznamtu.

<sup>7</sup> Suasne kammuruzne usparuzpain kaizamizta:

—Au pan karatchi akwa, Jesúsne sunkana kaiztu.

<sup>8</sup> Jesúsne uspa minñamtu aizpa nijkul kit kaiznara:

—¿Chikishma pan karazamanas kizamtuas? Une nawa wat nijkulamtuchi. <sup>9</sup> ¿Na kaizta aizpa wat mimituchimakkiwas? Nane cinco pankasain cinco mil awara nailnarau. ¿Yawa pak tiztit timta winñara? ¿Nijkultuchimakkiwas? <sup>10</sup> Nane siete pankasa ampara mil awara nailnarau. ¿Yawa pak tiztit timta winñara? ¿Nijkultuchimakkiwas?

<sup>11</sup> ¿Mizama na kaizta aizpa nijkulamtuchi? Nane

panpa paramtuchish. Kiñawa paramtuchish. Nane Fariseo kamtamtu aizpakas Saduceo kamtamtu aizpakas paramtus, u uspa kamtaamtu aizpa kiamanpa.

<sup>12</sup> Suasne kammuruzne Jesús kaizta aizpa pi-ankamarit. Jesúsne panpa kiña kamtanarachi. Usne Fariseo kamtampakas Saduceo kamtampakas kamtanara, uspa kamtamtu aizpa kiamanpa. Kuiraruin.

*Pedrone Jesús Dios niritmika i kiztu  
(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)*

<sup>13</sup> Filipowa Cesarea sura pianatpane, Jesúsne kammuruza mīmanara:

—Awane ampu namtītmikawa paraamtu. Uspane ¿nane mīnma i kizamtu?

<sup>14</sup> Uspane sīnkaara:

—Mīnpazha nune Juan munnammika i kizamtu. Mamaztuzne “nune Elías, ñamin Dios kainammika i” kizamtu. Mamaztuzne nune Jeremías, ñamin Dios kainammika, i kizamtu. Mīnpazha “nune mamaz ñamin uztamika, Dios pit kainammika i” kizamtu.

<sup>15</sup> Suasne Jesúsne mīmanara:

—Une ¿Chima minmuspas? Nane ¿mīnma ish?

<sup>16</sup> Suasne Pedrone kaizta:

—Nune Dios niritmika i. Nune Cristo muntītmika i. Nune chiyuras Dios Painkul i, kizta.

<sup>17</sup> Jesúsne Pedrora, Jonás pa painkulta, sīnkara:

—Nune watsal kianazi. Mīnminkas nu pian aizpa nījkulnintachi. Ap chiyuras Taittain sunmīn nua nījkulninta. <sup>18</sup> Nane up mun maiznīnash. Ñamin nune Simón muntit. Nu nawa kaizta

akwa, nane makis nua Pedro munnintus. Nu tinta akwa, minminkas nua maizsachi. Nane wan nawa piantuzakas wan na kamtamtu aizpa mĩmturuzakas kiwainnash, na kaizta aizpa nijkulanapa, an kamtam akwa tinta ukkana namanapa. Uspa purakis wan ĩnkin saliztuzne nawa piantuza anuppasachi. <sup>19</sup> Nane nua ĩninmika namninnash, Dios kaizta aizpa mĩmturuza kurunnana, nu Dios akwa paranana. Nune awaruza chiwazha wat aizpakas chiwazha kwail aizpakas kamtanana. Nu wat kimturuza u wat kiamtu kiznarane, Dioskas sunkana kiznazi. Nu kwail kimtuza u kwail kiamtu kiznarane, Dioskas sunkana kiznazi.

<sup>20</sup> Suasne Jesúsne kammuruza ka kurunnara:

—Minainkas “nane Dios nĩritmika ish” kizman.

*Jesús nane irĩnash kiznamtu*

*(Mr 8.31–9.1; Lc 9.22–27)*

<sup>21</sup> Sun payuin Jesúsne paiña kammuruza “nane Jerusalén pipulura irĩnash” kainanamizta. “Judío ĩlaparuzkas katsa pariya ĩnintuzkas Moisés parĩt aizpa kamtamtuzkas nawa kwisha naizninana. Uspa nawa piantarawane, nane kutña payura irĩttas kuhsnash.” <sup>22</sup> Pedrone Jesússta paimpa mit kit tinta pilchapuz kit kaizta:

—Nu kaizta aizpa kaizmun. Nu kaizta aizpa nua kimanazi, kizta.

<sup>23</sup> Jesúsne puijchat kit Pedrora kaizta:

—Nakis paimpa iri. Nune Satanáskana mintu. Nune nawa kiwaintuchi, Dios pashimtu aizpa kin. Nu awakana mintu akwa, nune Dios mintukana mintuchi.

<sup>24</sup> Suasne Jesúsne kammuruza kaiznara:

—Minpazha nawa kanpammika namshitne, usne usmin pashit aizpakin maintawa, Dios pashimtu aizpa kin. Naiztukas, kurishta irimtukas, usne nawa kanpamiztawa. <sup>25</sup> Nawa kanpashitchimikakas au sura watmin uzshitmikakas paiña izpul karinazi. Na akwa iritmikakas, na akwa uzshitmikakas, paiña izpul kamanazi. <sup>26</sup> Minpazha wan sukin pura aizpa kana kitkas, izpul karitmikane chinkas mijchianazi. Kwazpamikane paiña izpul watsat milnana pial tasachi. <sup>27</sup> Nane, Ampu namtitmikane, chiyuras anash. Na akane, ap Papihshne nawa paiña ángeltuzakas ininnanazi. Usne nawa piantuza chiwazha milam tananazi. Ap kal kinturuzne sun milam sappanazi. <sup>28</sup> Watcha kaiznamtus. Minpazha ma payu uztuzne iamanazi, Ampu namtitmika awaruza ininnamtu izanakima. Usne katsa mikwakana iztinazi.

## 17

### *Jesúsne kai sanazi* (Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

<sup>1</sup> Seis payu pailkane, Jesúsne Pedrorakas Santiagorakas Juantakas, paas aimpihsh parain, paimpa akwanat kit kwash izarakima minara. <sup>2</sup> Suane usne uspa iztakin mamaz tuntukanain maiztit. Paiña matsihne pãn naztamkana malta. Paiña kwaksham impilkanain putchã iztit. <sup>3</sup> Masain uspane Moiséstakas Eliástakas izara. Uspa paas Jesúskasa kwinta kiamtazi. <sup>4</sup> Pedrone Jesústa kaizta: “Anpat, kwisha wat tumakpas akkine. Nu pashitne, nane kutña ainki yal sanash. Mazane

up, mazane Moiséspa, mazane Elíaspa.” <sup>5</sup> Pedro paramtuasmin, naztam wanish taiz kit usparuza sipnara. Diosne wanishkin kaiznara: “Anne ap painkul i. Ussa kwisha pashimtus. Usne ap naritmika i. Us kimtu aizpa wari pianish. Us kaiztu aizpa mirain.”

<sup>6</sup> Sun mirawane, kwisha ishkuamtu akwa, paiña kammuruzne matsih pilita wainñara. <sup>7</sup> Suasne Jesúsne uspa purakin it kit usparuza panat kit kaiznara. “Kuhsaktain. Ishkuman,” kiznara.

<sup>8</sup> Kasu izkulakane, uspane minainkas izarachi. Jesústain izara. <sup>9</sup> Kwash izaras kihshamtuasmin, Jesúsne ka kurunnara:

—U izara aizpa minainkas kainamman, Ampu namtitmika irittas kuhsnakima.

<sup>10</sup> Katmizna paiña kammuruzne Jesússta mimaara:

—Moisés parit aizpa kamtamtuzne “Elías Cristokin, Ampu namtitmikakin, an ñancha anazi” kizamtu. ¿Chikishma sun kizamti?

<sup>11</sup> Jesúsne sinkanara:

—Watcha, Elíasne an ñancha atmika azi. Usne awaruza kurunnanazi, wan watsananapa. <sup>12</sup> Nane kaiznamtus. Awa ussa piankamarachikas, Elíasne me arit. Uspañe uspa kwail kishiarit aizpa ussa kiarit. Sunkanain awane Ampu namtitmikasha naizninat kit piantanazi.

<sup>13</sup> Suasne paiña kammuruzne Jesús Juan munnammikawa kaizta piankaamara.

*Jesúsne salizta puznintu  
(Mr 9.14-28; Lc 9.37-43)*

<sup>14</sup> Awa purakin piannaakane, maza ampune Jesústa at kit us panakin wain kit kaizta:

<sup>15</sup> —Anpat. Ap painkulta kiwainti. Usne ul kit kwisha naizmiztu. Kwisha akkwan pijikima ñtakas pirakas taizta. <sup>16</sup> Na up kammuruza karanarakas, uspane ussa kakulñintachi.

<sup>17</sup> Jesúsne wan awaruza kaiznara:

—Une mama nawa ñjkulamtuchi. Une watcha piankamashitchi. Nane ukasa akkwan payuchin uznash. Uruza tailchasachish. Up painkulta apa nawa karat, kizta.

<sup>18</sup> Sun urain Jesúsne salizta tñnta kaiz kit ñnin kit pashparas puzninta. Sun urain wat parit.

<sup>19</sup> Kwiztane kammuruzne Jesúska paimpa kwinta kiat kit ka mñmaara:

—¿Chitma aune saliz puzninsachimakpas? kizara.

<sup>20</sup> Usne sinkanara:

—Nawa we ñjñlulamtu akwa, une salizta puzninsachi. Watcha kaiznamtus. Ma pitchin ñjkultumikane “sun ñzara pi kwakara it” kizshina. Suasne sun ñza kwakara ññnazi. Wemin ñjkultumikane akkwan chiwazha kinazi.

<sup>21</sup> Dios akwa pala kwatchin chamtuasmin, Diosta paikuamtuasmin, une sun tuntu salizta puzninshinai.

*Jesúsne mamasa inash kiztu*

*(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)*

<sup>22</sup> Galilea suwara parejuin chaamtuasmin, Jesúsne kaiznara:

—Kwail awaruzne nawa, Ampu namtñtmikara, pizat kit mamaztuza chñhkaanazi, nawa



piantanapa. <sup>23</sup> Nawa piantarawane, kutña payura kuhnash.

Us kaizta aizpa miarawane, uspane kwisha tayalamizta.

*Judío wanmakmu yalkin pial tamtu*

<sup>24</sup> Jesúska, paiña kammuruzkas, Capernaum pi pulura piannaakane, Dios yalkis awaruzne, pial sapmuruzne, Pedrora iat kit mimaara:

—Up kamtam Dios yalkin napkane, ¿Up kamtammikane pial tanasa? kizara.

<sup>25</sup> Pedrone sinkanara:

—Watcha. Usne pial sapmuruza pial tamtu.

Kwiztane Pedrone Jesús tukin yalta napta. Pedro parachasmin, Jesúsne an ñancha ussa kaiz kit parat:

—Pedro, nune ¿Chi mintus? Wan sukin katsa mikwaruzne gobiernowa pial sappamtu. ¿Minmikama katsa mikwara pial tamtu? ¿Uspa sukin uztuzne pial taamtuki? ¿Mamaz suras anupparittuzne pial taamtuki? kizta.

<sup>26</sup> Pedrone sinkara:

—Mamaz suras anupparittuzne pial taamtu.

Jesúsne kaizta:

—Suasne, au Diosta piankamamtu akwa, Dios aumiza ininamtu akwa, aune Dios yalta napna sun pial taasachimakpas. Sun Dios yal ininturuz na kaizta aizpa piankamasachi akwa, taarawamakpas, usparuzza aizappamanpa. <sup>27</sup> Mane na kaiztu aizpa nu kitpa, pial sapmuruz aliz kulanmanpa. Pira it kit ñampi pira kianti. An ñancha pishkaru tainaktash. Nune pishkaru pitta pial wanmalnazi. Sun pi alkasa na akwakas nu akwakas pial sapmuruza tanashina.

# 18

*¿Minma an tintamika i?*  
(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

<sup>1</sup> Maza payune kammuruzne Jesústa iat kit mimaara:

—Dios inintukin ¿Minma an tintamika i?

<sup>2</sup> Suasne Jesúsne pashpara akwat kit uspa paizkakin kunnin kit <sup>3</sup> kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. U mintu aizpa maizarachine, pashpakanain namarachine, une Dios inintukin nappamanazi. <sup>4</sup> Dios inintukin an tinta namtamikane “nane an warish” minmanazi. Usne an pashpakanain namtawa, “nane an tinta ish” mintachin. <sup>5</sup> Minpazha na akwa an pashparakanain kiwainshimtune, nawakas wat min kit saptu.

*Mamazta kwail kinintane, kwail i*  
(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

<sup>6</sup> “Minpazha an pashparuzakanain, nawa we tinta nijkultuza, kwail kininnarane, uspane kwisha naizarinazi. Mamazta kwail kintuchasmin, ina an wari. Anza wari katsa kimu ukkasa paiña timpukin kuh kit pi pinta kiakpinna.

<sup>7</sup> Au sukin akkwan tuntu kwail wa. Minpazha nawa nijkulturuza kwail kininturuzne an sura kwisha naizarinazi. Apas awa mamaztuza kwail kininnamtukas, mamaztuza kwail kininturuzne an akkwan naizanazi, uspa kwail kiarit akwa.

<sup>8</sup> Katmizna, uruzpain kwiraruin. Awane chihtikas mittikas waj. Uspa chihtikasa kwail kinturuzkas kwail kin chamturuzkas maizarawa, uspa mittikas kwail kiamanpa, awa kwail kiamtukin chamanpa. Chihtikasa kwail

kimtuzkas awa kwail kiamtukin chamtuzkas Dios uztukin nappasachi. Īnta ianazi. <sup>9</sup> Awane kasu waj. Chiwazha kwail saimtumikane kwail min kit kinazi. Kwail kin saimtuchimikane Dios uztukin napnazi. Kasukasa kwail sait kit kimtumikane ĩnta irinazi. Katmizna kwail saiman, ĩnta iamanpa.”

*Piriku karit kamtam kwinta  
(Lc 15.3-7)*

<sup>10</sup> “Mirain. Pashparuzpakas nawa wat we piantuzpakas kwail minñanachi. Watcha kaiznamtus. Ángeltuzne nawa we piantuza iznat kit au chiyuras Taitta iztakin pura. Uspane pailta payukima Diosta izamtu. <sup>11</sup> Ampu namtitmikane apa at, ussa pianchiruzakas karittuzakas watsat milnana.

<sup>12</sup> Sun kwinta mirain. Maza ampune cien piriku mij. Maza piriku karikane, pirikuwamikane noventa y nueve pirikuruza izara kwaittarit kit maza piriku karitmikara saimiztu. <sup>13</sup> Karit pirikura wanmaltane, usne sun piriku akwa anza wat kultit uz. Usne noventa y nueve piriku kaarachiruzpa wemin mintu. <sup>14</sup> Sunkanain au chiyura Papihshne nawa we piantuza, pashpakanaintuza, kiwainninnashimtu. Mazantuz karintukas, usne usparuza watsat milnashimtu.”

*Diosta piantuza wat kultawamakpas  
(Lc 17.3)*

<sup>15</sup> “Mamaz awa nua kwail kikane, nune ussa paimpa it kit us kwail kit aizpa piankamnintawa. Nu kaizta aizpa mirane, usne up izmuruz namnazi. <sup>16</sup> Us nua mishimakane, paastakas

kutñarakas wanmaknintawa. Suasne nune uspa iztakin paiña kwail kit aizpa kainarawa, kutñaruz piankamnapa. ☆ 17 Suasne uruza mishimakane, nune iglesia wanmakmuruza us kwail kit aizpa piankamninarawa. Iglesia wanmakmuruz kaizara aizpa mishimakane, une ussa ka mintain: Nune Dios pianchimikakana i. Nune Diosta nijkultuchikana i.

18 Watcha kaiznamtus. Une awaruza chiwazha wat aizpakas chiwazha kwail aizpakas kamtananzazi. U wat kimtuza ‘u wat kiamtu’ kiznarane, Dioskas sunkana kiznazi. U kwail kimtuza ‘u kwail kiamtu’ kiznarane, Dioskas sunkana kiznazi.

19 Mamaz pitkas uruza kaiznamtus. An sukin paas awane nijkul kit nijkulpailshina. Diosta paikukane, ap chiyuras Taittane u pashimtu aizpa milananzazi. 20 Paaskas kutñakas na akwa wanmakkakane, nane uspa paizkakin tuanash.”

*Kiwainmumika mamazpa kwail wat kulshitchi*

21 Suasne Pedrone Jesússta it kit mimara:

—Anpat. Ap añña nawa kwail kitne, ¿Yawa pijikima paiña kwail kimtu aizpa wat kultawaish? ¿Ussa siete pijikima wat kultawaki?

22 Jesúsne sinkara:

—Ussa siete pijikimain wat kulman. Nune aimpihshta an akkwankima, ciento cuarenta pijikima, ussa kwail kirít aizpa wat kultawa.

23 “Katmizna, nane maza kamtam kwinta kainanash, miza Dios inintu piankamanapa. Katsa mikwane paiña kiwainmuruza akwanara, paiña pialpa pui aizpa kwinta kin. 24 Paiña pialpa

---

☆ 18:16 Dt 19.15

kwinta kimiztuasmin, mikwane mazara ininta, maza kwisha puimikasha karan. Usne 10.000 kilo pial puiara. <sup>25</sup> Paiña kiwainmika wan pial mijchi akwa, usne paiña pui aizpa tasachi. Suasne pamikane paiña pit ininta, kiwainmikarakas paiña ashamparakas paiña painkultuzakas wan mij aizpa paininnapa, pui aizpa taanapa. <sup>26</sup> Suasne kiwainmikane pamika iztakin wakpuj wain kit paikwat: ‘Anpat mizha. Ma pitchin tirizti, pial sainakima. Nua wan tanash,’ kizta. <sup>27</sup> Us akwa tayaltu akwa, pamikane ussa kiwainshit kit us wan pui aizpa wat kulta. Chinkas saptachin, ussa chihtta.

<sup>28</sup> Tas puztawane, sun kiwainmikane mamaz kiwainmikara wanmalta. Usne ussa we pui. Ussa kwilkin tulpiz kit kaizta: ‘Nu pui aizpa tazha.’ <sup>29</sup> Suasne paiña kiwainmikane us iztakin wakpuj wain kit kaizta. ‘Ma pitchin tirizti. Na pui aizpa tanash,’ kizta. <sup>30</sup> Sunkana usne tirizshitchi. Usne puimikara kajchira sipninta, pui aizpa tanakima. <sup>31</sup> Mamaz kiwaintuz sun izarawane, uspane kajchira siptimika akwa kwisha tayalat kit uspa pamikara sun kit aizpa kainanara. <sup>32</sup> Suasne pamikane an ñancha pui wat kultimikasha akwanpa inin kit kaizta: ‘Nune kwail kiwainmika i. Nu nawa paikwara akwa, nane wan nu pi aizpa wat kultau. <sup>33</sup> Nukas na nu pui aizpa wat kultitkana mamaz kiwainmikasha wat kulkamtish.’ <sup>34</sup> Suasne anpatne kwisha pilchapuz kit ussa kajchira inin kit ussa sipta, naiznapa, wan chiwal pui aizpa tanakima.”

<sup>35</sup> Kapal kwinta kitpane, Jesúsne kaiznara:

—Une u aimpish kwail kiat aizpa watcha wat

kularakine, u chiyuras Taittane u kwail kiamtu aizpa wat kulmanazi.

## 19

*Ashampa mijne, ussa kwaikain*

*(Mr 10.1-12; Lc 16.18)*

<sup>1</sup> Kapal sun pit kamtanarawane, Jesúsne Galilea sukis puz kit Judea sura it. Jordán pi pãn puz-mumal piannara. <sup>2</sup> Kwisha akkwan awane ussa kanpaarit. Suane inturuza kakultanara.

<sup>3</sup> Suasne minpazha Fariseo awane Jesús tukin aara, ussa kwail kininna. Ussa ka mimaara:

—Ampu paiña ashampara an pashitkine, ¿Ampune chiwazha akwa ussa kwaishinaki? mimaara.

<sup>4</sup> Jesúsne sinkanara:

—Une Dios paiña pinkihta panintit aizpa izara. An ñamin awa sarawane, Diosne “ampurakas ashamparakas sara.”<sup>✠</sup> <sup>5</sup> Ankas kaiznara: “Sun akwa ampune paiña papihshtakas paiña akkuhsh-takas paimpa inazi, paiña ashampara wanmakna. Paasas maza awakanain namnazi.”<sup>✠</sup> <sup>6</sup> Sunkana uspane paas awa chi. Maza awain. Katmizna Dios ampurakas ashamparakas wanmakninta akwa, minminkas sun paasta kwainnachi, paimpa uz-manpa.

<sup>7</sup> Suasne Fariseo awane Jesússta mimaara:

—Moisés ka parit: “Ashampara kwaishitne, ampune ashampara kwaina pinkih chihkatpa.”<sup>✠</sup>

<sup>8</sup> Jesúsne sinkanara:

—U Dios pashit aizpa kiashimtuchi akwa, Moisésne kwaina pinkih chihkashina kiznara,

✠ 19:4 Gn 1.27; 5.2 ✠ 19:5 Gn 2.24 ✠ 19:7 Dt 24.1

ashampara kwainapa. An ñamin Diosne sunkana pashitchi. <sup>9</sup> Nane sunkana kaiznamtus. Ashampa mamaz ampukasa pittane, paiña ampune paiña ashampara kwaina kit chihkashina. Paiña ashampa mamazkasa pittukine, usne paiña ashampara kwaisachi. Sun ampu paiña ashampa mamaz ampukasa pittachimikasha kwairane, sun ampune kwail kinazi, mamaz ashampara miltane. Sun kwairit ashampara miltumikane kwail kinazi.

<sup>10</sup> Kammuruzne Jesússta kaizara:

—Ampu paiña ashampara kwaisachine, anza wat ashampara milnachi, kizara.

<sup>11</sup> Jesúsne sinkanara:

—Wanne Dios kaizta aizpa piankamasachi. Diosne ashampara miltumikasha kiwain-nashina, paiña ashampakasa wat uznampa.

<sup>12</sup> Pashparasmin minpazha ampune kasara kisachi. Awane mamaztuza kasara kininarachi. Minpazha ampune ashampara milshitchi, Dios inintukin kal kinpa. Na kuruntu aizpa mishimturuzne na kaizta aizpa piankamtawa.

*Jesúsne pashparuza wat kinamtu  
(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Suasne uspane minpazha pashparuza Jesús pakin karaara, paiña chihtikasa paat kit uspa akwa Diosta paikwanpa. Kammuruzne pashparuza karamtuza pilchaapuzta. <sup>14</sup> Suasne Jesúsne kaiznara:

—Nakin pashpa karaman kizman. Awane an pashpakanain Dios inintukin uzanazi.

<sup>15</sup> Pashparuza paiña chihtikasa paanarawane, suas irit.

*Musittu kwazpamika*  
(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

<sup>16</sup> Maza musittune Jesúspakin it kit mímara:

—Wat Anpat. ¿Chi wat kalma kinpai, chiyura pailta payukima uzna? kizta.

<sup>17</sup> Jesúsne sinkara:

—¿Chitma nawa wari kiztus? Diosmin wari. Sunkana chiyura uzshitne, Dios kaizta aizpa kiri, kizta.

<sup>18</sup> Musittune kaizta:

—¿Chima kinpai? Diosne akkwan pit ininta.

Jesúsne sinkara:

—“Awara piantamun. Mamaz ashampakasa pitmun. Walkumun. Minainkas pirail kaizmun. <sup>19</sup> Papihshpakas akkuhshpakas wat mintawa. Nuin pashimtukanain makin uztuza pashinarawa,”<sup>☆</sup> kizta.

<sup>20</sup> Musittune sinkara:

—Nane pashpa asmin nu kaizta aizpa kirau. ¿Anne chima kinpai?

<sup>21</sup> Jesúsne kaizta:

—Nu wan nil kishitne, nune wan mij aizpa painin kit puizara milanarash. Sunkana kitne, nune chiyura pān kulnazi. Kwiztane nakin at kit nawa kanpazha, kizta.

<sup>22</sup> Sun mirawane, musittune tayal kit irit, kwisha kwazpa akwa.

<sup>23</sup> Suasne Jesúsne kammuruza kaiznara:

—Watcha kaiznamtus: “Kwazpamikane kwisha sam i, Dios inintukin napna.”

<sup>☆</sup> **19:19** Éx 20.12-16; Dt 5.16-20; Lv 19.18



<sup>24</sup> Mamasa kaiznamtus. Camellone chihku katura napsachi. Kawarain pān kulshitmikane Dios inintukin napsachi.

<sup>25</sup> Sun miarawane, kammuruzne kwisha iztaspaat kit usparuzpain mimaara:

—Kwazpa awa Dios inintukin nappasachine, suasne minminkas watsat milmanazi.

<sup>26</sup> Jesúsne usparuza iznat kit kaiznara:

—Awane usparuzpain watsat milnasachi. Diosmin chiwazha awaruza watsat milnashina.

<sup>27</sup> Suasne Pedrone Jesússta kaizta:

—Aune wan mij aizpa chihkaritmakpas, nua kanpana. ¿Chima saptawaime?

<sup>28</sup> Jesúsne sinkanara: “Watcha kaiznamtus. Mamaz payura Diosne wanta masas namnintinazi. Sun payura nane, Ampu namtitmikane, Dios inintukin uz kit kwisha naztam malnash. Une, ap kanpamturuzne, doce inintukin nakasa uzanazi, doce Israelpa kwaltuza ininnana. <sup>29</sup> Nawa kanparamikane, minpazha na akwa yalkas, aimpihstakas, kwampihstakas, papihstakas akkuhshtakas painkultakas paiña sukas chihkatmikane, apain an akkwan pijikima sappanazi. Kwiztane chiyura pailta payukima uzanazi. <sup>30</sup> An sukin an tintaruzne Dios inintukin an we tintakana namanazi. An sukin an we tintaruzne Dios inintukin an tintaruzkana namanazi.”

## 20

### *Kal kimmikawa kamtam kwinta*

<sup>1</sup> Suasne Jesúsne ka kamtanamizta: “Dios ininkane, usne su pamikakana i. Su pamikane tilawain it kit kal kimtuza sainara, wankail pippa

pakna. <sup>2</sup> Usne kal kimtuza pial tana namninnat kit paiña sura ininnara, kal kianapa. <sup>3</sup> Nueve urara pakane, usne awa wanmakchamkin it kit awa kal kishimtuza sainara. <sup>4</sup> Usne kaiznara: ‘Ukas ap kal kin irain. Nane nil tananash,’ kiznara. Uspane kal kin iara. <sup>5</sup> Pamikane mamasa paizka payu pakakas, kutña urakas puzta, kal kimtuza sainana. Usne sun pitmin kaiznat kit ininnara, paiña kal kianapa. <sup>6</sup> Cinco ura pakakas, usne awa wanmakchamkin puzta. Mamaz kal kimtuchiruzza wanmaknat kit kaiznara: ‘¿Chitka une akki mansih pura, kal kimtuchin?’ mimanara. <sup>7</sup> Uspane kaizara: ‘Minminkas aumiza kal kin namninnarachi.’ Suasne usne kaiznara: ‘Une ap sura kal kin irain. U kal kit aizpa tananash,’ kiznara.

<sup>8</sup> Tilpamizkane, pamikane paiña kal ininmikara kaizta: ‘Kal kimtuza akwanat kit pial tanamizti. Kwizta piannattuzakas an ñancha tanamizti. An ñancha pianattuzakas an kwizta tanamizti,’ kizta. <sup>9</sup> Suasne cinco horara naptuzne iat kit maza payus kal kitkana sappara. <sup>10</sup> Kwiztane an ñancha mansih naptuzne iara, uspa pial sappana. Uspane an akkwan sapanash minñara. Uspane maza payus kal kit kitkana kapal sappara. <sup>11</sup> Pial sap-parawane, uspane pamikara pilchapuzamiz kit <sup>12</sup> kaizara: ‘An kwizta aaruzne maza urain kal kiarakas, nune usparuza aumizakanain tanara. Aune mansih kalkas ikas tailchatmakpas,’ kizara. <sup>13</sup> Pamikane sinkanat kit mazara kaizta: ‘Izmuruz. Nane nua kwail kain kinintachish. Nane nukasa sunpawa pial tana namtau. <sup>14</sup> Up pial sap kit it. Nane kwizta kal kin atmikashakas nuakanain sun pawain tashimtus. <sup>15</sup> Nane ap pialkasa na

pashit aizpa kishinash. Nane uspa akwa wat kinarau. Nune pilchapuznachi.’ Sun kwinta sunkana pailti.

<sup>16</sup> Dios inintukin sunkanain anazi. An kwizta naptumikane an ñancha naptumikakana namnazi. An ñancha naptumikane an kwizta naptumikakana namnazi. Dios akkwantuza ussa kanpaana akwannaritkas, usne akkwanchin nararit.”

*Jesúsne mamasa “nane inash” kainammtu  
(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jerusalén pipulu miwara imtuasmin, Jesúsne paiña doce kammuruza paimpa milnat kit kaiznara:

<sup>18</sup> —Mane aune Jerusalén pipulura numiztumakpas. Tane Judasne nawa, Ampu namtítmikasha, pariya ininturuzakas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzakas chihkaanazi, na inapa kizanapa. <sup>19</sup> Uspane nawa Judío awachiruzha chihkaanazi, nawa ishaanapa, nawa aim kianapa, nawa tira patpiantanapa. Kutña payu pailtikane, nane mamasa kuhsnash, kiznara.

*Santiagowakas Juanpakas akkuhshne Jesússta paikumtu*

*(Mr 10.35-45)*

<sup>20</sup> Suasne Santiagokas Juankas, aimpishsh parain, uspa akkuhshkasa Jesús tukin aara. Uspane Zebedeo painkul mai. Akkuhshne Jesús iztakin wakpuj wainta, chiwazha paikwan.

<sup>21</sup> Jesúsne ussa mimara:

—Nune ¿Chima pashiras?

Usne kaizta:

—Na paikwantu aizpa kiri. Nane ap paas painkul u nukasa ininnapa pashirash, maza numal uznapa, mamaz kwiyamal uznapa.

<sup>22</sup> Jesúsne aimpihshuza sinkanara:

—Une u paikuamtu aizpa pianchi. Nane kwisha naiztinash. ¿Une nakanain naizmu tailchashina?

Uspane sinkailta:

—Aune naizmu tailchashinawas.

<sup>23</sup> Jesúsne kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. Une kwisha naizmu tailchailnazi, awa uruza kwisha naizninamtu akwa. Nakasa ininna uzashimtukas, nane uruza ap numalta ap kwiyamalta uznapa kizsachish. Ap Taittane apmamin uztuza nanarit me, kiznara.

<sup>24</sup> Mamaz diez kammuruz sun miarawane, uspane paas aimpihshuza pilchapuzara. <sup>25</sup> Jesúsne kammuruza akwanat kit kaiznara:

—Une katsa mikwawa wat pian. Judío awachi ininturuzne wan awaruza ininnamtu. Katsa mikwaruzne tinta ininnamtu, uspa kal kianapa.

<sup>26</sup> Uruzpain sunkana kiman. Kancha sunkana kiarain. Uruzpain an katsa namshitmikane mamazta kiwainnarawa.

<sup>27</sup> Minpazha an ñancha ininmika namshitne, usne kiwainmikakana namshina, mamaztuza kiwainnana. <sup>28</sup> Kawarain Ampu namtitmikane awaruza ininnana atchi. Awaruza kiwainnana azi. Usne awa akwa inna azi, akkwan awa siptittuza chihtnana.

*Jesúsne paas kasu izsachira kakulnintu*

*(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)*

<sup>29</sup> Jericó pipuluras puzamtuasmin, akkwan awane Jesússta kanpaara. <sup>30</sup> Suane paas kasu

izsachiruzne mikin uzpailta. Jesús pintu mimitazasmin, paasne kwianpailta:

—Anpat. Nune Ininmika Davidpa kwal i. Aumiza kiwaincha.

<sup>31</sup> Mamaz awaruzne usparuza chinkas kaizmun kiznara. Sun kaizarakas, uspane an tinta kwianpailta:

—Anpat. Nune Ininmika Davidpa kwal i. Aumiza kiwainchain.

<sup>32</sup> Suasne Jesúsne kun kit kasu izsachiruza akwat kit mimara:

—U akwa ¿Chima kinpai?

<sup>33</sup> Uspane sinkailta:

—Anpat. Au kasura izkulninha.

<sup>34</sup> Suasne Jesúsne usparuza kiwainshit kit uspa kasukin paanara. Sun urain sun paas izsachiruzne izkulpail kit Jesústa kanpailta.

## 21

*Jesúsne Jerusalén pipulura naptu*  
(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Jerusalén pipulura piannanpain. Betfagé pipulura piannachasmin, uspane Olivos izara kunnara. Jesús paas kammuruza akwanat kit ininnat kit <sup>2</sup> kaiznara:

—Au izkwakpara pipulura irain. Suane maza ashampa burra kantit wanmalpailnazi, ainki ampu burrokasa. Burrara chiht kit paasas nawa karaanaka. <sup>3</sup> Minpazha uruza chiwazha kaizkane, ka kaiztain: “Anpatne paasas pashimtu. Masakin an kwizta kailninnanazi,” kiznaka.

<sup>4</sup> Sunkana Dios kainammika para aizpa kirít. Sunkana parít:

5 “Jerusalén p̄ipulu uztuza kaiztain:

‘Iztain. Up katsa mikwane amtui.

Us wat akwa, kalpain uztu. Burrora anuztui.

Ainki kwa kamtitchi burrora anuztui.’”✠

6 Suasne paas kammuruzne ìl kit Jesús kaizta aizpa kiilta. 7 Ashampa burrora pashpa burrokasa karailtawane, kammuruzne uspa p̄in ainki burrora palkwanat. Jesúsne anuzta. 8 Akkwan wanmaktuzne uspa p̄in mikin kihamizta. Mamaztuzne ti kihwil tittat kit Jesús p̄intukin kihamizta, mi watsanapa. 9 An ña ìmtuzkas an kwizta ìmtuzkas ka kwisha watsal kwianamizta:

“An Diospa ìninmikane, an Davidpa kwalmikane, kwisha wari.

An ñamin Davidne mikwa azi. Au Anpatne kwisha wari.

Chiyuras Diosne kwisha wari,” kizara.✠

10 Jesús Jerusalén p̄ipulura napkane, akkwan p̄ipulu uztuzne kwisha kwiat kit kaizara:

—Sunne ¿m̄inma kai?

11 Awane kaiznara:

—An kainammikane Jesús i. Usne Galilea suras, Nazaret p̄ipuluras, ara.

*Paininmuruz Diospa yalkin*

*(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)*

12 Jesúsne katsa Diospa yalkin nap kit wan paininturuzakas paimturuzakas pianamal tinta ìnnara. Pial maizmuruzpa misharirakas utkuru paininmuruzpa uzmukas kiakp̄innat 13 kit kaiznara:

—Dios p̄inkih̄ta ka parit: “Diosne paiña yal sara, awa sua Diosta paikwanpa.”✠ Une ap yalta nap-

✠ 21:5 Zac 9.9 ✠ 21:9 Sal 118.26 ✠ 21:13 Is 56.7; Jer 7.11

pamtu, awa mij aizpa walkuana.

<sup>14</sup> Kwiztane minpazha kasu izsachiruzkas chasachiruzkas Jesús tukin aara. Usne kakultanara. <sup>15</sup> Katsa pariya inintuzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Jesús iztasparit kal kit aizpa izara. Pashparuzkas katsa Dios yalkin ka kwianara: “David ininmikawa pampa pashpane kwisha wari.” Judío awa inintuz sun miarawane, uspane Jesússta aliz kulat <sup>16</sup> kit kaizara:

—¿Uspa kizamtu aizpa mimitukish?

Jesúsne sinkanara:

—Watcha mimitus. ¿Une Dios pinkih parit aizpa izarachimakkiwas? Ka parit:

“Ainki pashparuzkas pashpa chitchu kumturuzkas Dios kwisha wari nil kizanazi.”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup> Suasne Jesúsne usparuza kwainat kit sun pipuluras puz kit Betania pipulura pitna napta.

### *Higuera ti pippa wachi*

*(Mr 11.12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Tilawain Jesúsne Jerusalén pipulura kail kit yak kira. <sup>19</sup> Usne higuera ti mikin iz kit kashara it. Ti kihmin waj wanmalta. Suasne Jesúsne higuera tira kaizta:

—Mizurainkas pippa wamanazi.

Sun payukis higuera ti pulpalmizta. <sup>20</sup> Mamaz payura sun ti izarawane, kammuruzne iztaspaat kit mimaara:

—An tine ¿mizamaka azain pulpaltimtu? Me inapain iztit.

<sup>21</sup> Jesúsne sinkanara:

---

<sup>☆</sup> **21:16** Sal 8.2

—Watcha kaiznamtus. Chiwazha Diosta paikukane, une Diosta wat nijkularawa, us kaizta aizpa maintachin. Sun minñamiztane, ukas sunkana higuera tira kiashinazi. Sunkana kalkas an tinta kalkas kiashina. Izara ianinshimtune, “une izara pirain iri” kizashina. Suasne izane u inintu aizpa kinazi. <sup>22</sup> Diosta nijkulturuz Diosta paikuakane, usne u paikuamtu aizpa kinazi.

*Pariya inintuzne Jesústa mimaamtu  
(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)*

<sup>23</sup> Suasne Jesúsne Dios katsa yalkin nap kit kamtanamizta. Katsa pariya inintuzkas ilapa Judío inintuzkas Jesústa iat kit mimaara:

—¿Chikishma sun kintus? ¿Minma nua ininta, sun kinpa?

<sup>24</sup> Jesúsne sinkanara:

—Nakas chiwazha uruza mimanash. Na uruza mimanara aizpa sinkaarane, katne nakas minma nawa ininta ap kal kinpa sinkananash. <sup>25</sup> ¿Minma Juan munnammikara ininta? ¿Diosne ussa inintaki? ¿Awane ussa inintaki?

Uspane usparuzpain tinta kwinta kiamiz kit kaiznamizta: “Aune Dios ussa ininta kisachimakpas. Au sun kizakane, usne sunkana aumiza kiznazi: ‘Suasne une ¿chikishma us kaizta aizpa nijkularachi?’ <sup>26</sup> Aune ‘awa ussa ininta’ kizachimakpas, awa aumiza ishkwinninamtu akwa, wan awa Dios Juanta ininta minñamtu akwa. Au sun kizarane, awane aumiza chiwazha kiashina.”

<sup>27</sup> Jesústa sinkaat kit kaizara:

—Minma Juanta ininta pianchimakpas.

Suasne Jesúsne kaiznara:



—Nakas minma nawa ininta an kal kin uruza kainammanash.

*Paas painkul kamtam kwinta*

<sup>28</sup> Jesúsne kaiznara:

—An kamtam kwinta wat mirain. Maza ampune paas painkul mijara. Maza painkulta kaizta: “Painkul, ap wankail pippa waritkin kal kirash.”

<sup>29</sup> Painkulne ussa sinkara: “Kishitchish.” Kwiztane us minta aizpa maiz kit kal kin it. <sup>30</sup> Suasne papihshne mamazta izna it kit sunkanain kizta. Usne papihshta sinkara: “Watcha kal kinash.” Kwiztane usne itchi. <sup>31</sup> ¿Minmika papihsh pashit aizpa kirít?

Uspane kaizara:

—An ñanchamika papihsh pashit aizpa kirít.

Suasne Jesúsne kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. Une kwiztamikakana mai.

Gobierno pial sapmuruzkas kwail ashamparuzkas ukin an ñancha Dios inintura nappanazi. <sup>32</sup> Juan munnanammikane at kit uruza miza uzna kamtanara. Une us kaizta aizpa nijkularachi. Kancha Gobierno pial sapmuruzkas kwail ashamparuzkas us kaizta aizpa nijkulara. Wan sun izarakas, une maizarachi. Nijkularachi.

*Kwail kal kintuz kamtam kwinta*  
(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> Mamaz kamtam kwinta mirain. “Su pamikane paiña sukin wankail pippa wana it. Usne sun sukin kinta. Wankail pippa kim yal sara. Usne kwash yal sara, izmumika wankail pippa sau iznapa.

Suasne usne kal kimtuza unanat kit attishta irit. <sup>34</sup> Paktu payu taizkane, su pamikane paiña kiwaintuza ininnara, paiña paimpa sapnapa. <sup>35</sup> Kal kimtuzne kiwaintuza piznara. Mazara aim kiara. Mamazta piantaara. Mamazta uk kiara. <sup>36</sup> Su pamikane anza akkwan kiwaintuza ininnara. Kal kimtuzne wanta sunkanain kinara.

<sup>37</sup> Minpara usne paiña painkulta ininta. Usne ka minta: 'Uspane ap painkul kaizta aizpa mianazi.'

<sup>38</sup> Paiña painkulta amtuasmin, kal kimtuzne paiña painkulta izarawane, uspane usparuzpain kaizara: 'Anne su sapmumika i. Ussa piantana izhain, paiña su pakiñ.' <sup>39</sup> Sunkana ussa pizat kit paiña sukis ukkat kit piantaara. <sup>40</sup> Suasne Jesúsne mīmanara:

—Supamika akane, ¿Chima kinsa, sun kal kimtuzkasa?

<sup>41</sup> Usne kaizara:

—Usne sun kwail awaruza tinta naizninnanazi, inakima. Suasne usne mamaz kal kimtuza unananazi, paiña paimpa pippa sapnapa.

<sup>42</sup> Suasne Jesúsne mīmanara:

—¿Une Dios parit aizpa izarachimakkiwas? Sunkana parit:

Yal samturuzne an watsal uk kiakpinara.

Kwiztane Diosne sun watsal ukkasa yal sarit.

Aune us sarit aizpa kwisha wari minpuspas.\*

<sup>43</sup> Katmizna kainammtus. U Diosta miashimtuchi akwa, une Dios inintukin nappasachi, uskasa ininna. Diosne mamaztuza napninnanazi, uskasa uzanapa, uskasa ininnanapa. Dios kaizta aizpa kishimturuzne Dios inintura nappanazi.

<sup>44</sup> An ukta naintumikane pak pak kiztinazi. Uk

---

\* 21:42 Sal 118.22-23

minpazhara taiztane, ussa kirinazi. Nane an ukkana ish. Nawa aliztuzne naizarinazi, pak pakkannain namanakima. Nawa kiakpinturuzne wan kaat kit polvokana namarinazi.”

<sup>45</sup> Katsa pariya inintuzkas Fariseo awaruzkas Jesús kaizta aizpa miarawane, uspane Jesús usparuza kamtam kwinta kitta piankamara.

<sup>46</sup> Katmizna uspane ussa pizshiara. Akkwan awa Jesús Dios kainammika i miamtu akwa, inintuzne awa akwa ishkuat kit ussa pizarachi.

## 22

### *Kasara kin pishta kamtam kwinta*

*(Lc 14.15-24)*

<sup>1</sup> Jesúsne mamasa usparuza paramiz kit mamaz kamtam kwinta kiznara:

<sup>2</sup> “Diosne paiña inintura sunkana kimtu. Katsa mikwane paiña painkul akwa kasara kin pishta sara. <sup>3</sup> Paiña kiwaintuz kasara pishtara akwattuza innarakas, uspane aashitchi. <sup>4</sup> Mamasa

mamaz kiwaintuza, innara ka kaiznanapa: Akwarittuza kaiztain: ‘Nane kumkin kapal sarit mijish. Nane pintit wakara piantarau. Wan kapal sarit me. Kasara kit pishtara aanaka.’

<sup>5</sup> Akwarittuzne miashitchi. Mazane paiña sura it. Mamazne paiña chiwazha paininmizta.

<sup>6</sup> Mamaztuzne mikwawa kiwaintuza piznat kit aim kiara, piantanakima. <sup>7</sup> Suasne mikwane

kwisha aliz kul kit paiña suldaruruza innara, paiña kiwaintuza piantamtuza piantanapa, uspa pipulura impaktanapa. <sup>8</sup> Kwiztane

paiña kiwaintuza kaiznara: ‘Wan kapal sarit, kasara kit pishta izna. Nawa paashitchi

akwa, akwarittuzne aasachi, na kaizta aizpa miashitchi akwa. <sup>9</sup> Katmizna une pipulu pianamal irain. Wan puizaruzakas uspa wanmaltukin akwanarain, kasara kit pishta izaanapa, kiznara. <sup>10</sup> Kiwaintuzne pipulura pianamal puzat kit wanmaltaruzawa wanmagninnara. Kwailtuzakas wattuzakas wanmagninnara. Uspañe yalta nappara, yal punnakima.

<sup>11</sup> Suasne mikwane yalta napta, akwarittuzawa iznana. Usne maza ampu pishtara cham kamisha kwachira izta. <sup>12</sup> Usne ussa kaizta: 'Izmumika. ¿Mizamaka naptaw, pishtara cham kamisha kwachine?' Usne puñain parit. <sup>13</sup> Suasne mikwane kumira nailmuruza kaiznara: 'Ussamittikas chihtikas kuh kit pianamal, tilkwilmal, ininti. Suane azat kit sula sit sit kinazi.' <sup>14</sup> Akkwan awaruz akwanarakas, Dios akkwan chin nanarit."

### *Gobierno pial saptu*

*(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)*

<sup>15</sup> Suasne Fariseo awane suas iat kit wammakkat kit usparuzpawin kwinta kiara. Uspañe usparuzpawin nijkulat kit Jesúskasa kwinta kishiara, Jesús kwail pit paraninnapa. <sup>16</sup> Sunkana uspañe uspa kammuruzakas Herodespa kanpamtuzakas Jesústa ininnara, ka kaizanapa:

—Anpat. Nu watcha kiztu akwa, nu wat awa i pianmakpas. Nune Dios inintu aizpa kamtanamtu, awa nil uzanapa. Nune awa minñamtu aizpa mirachi. Nune wantuza nil kaiznamtu, ishkwatchin. <sup>17</sup> Nu mintu aizpa aumiza kainazhain. ¿Aune pial, Cesarta, Roma pipulu katsa mikwara, tana watsa?

18 Jesúsne uspa kwail minñamtu aizpa piankamta. Uspane Jesússta kwail kizninshiarara, awa us akwa kwail minñanapa. Usne kaiznara:

—Une nil chammuruzkana uzamtuchi. ¿Chikishma kwail kiamtus nawa? 19 Une pial mikwara tamtu aizpa anchain.

Uspane ussa maza pial karaara. 20 Pial iztawane, Jesúsne mīmanara:

—Pialkin ¿mīnpa matsih makai? Pialkin ¿mīnpa mun parit makai?

21 Uspane sīnkaara:

—Cesarpa matsih, Roma mikwawa matsih, pialkin uz, kizara.

Suasne Jesúsne kaiznara:

—Une apas sukin mikwara paiñawa mīlarawa. Ukas au Diostakas watcha paiñawa mīlarawa.

22 Sun mīarawane, uspane iztaspaat kit ussa tuij iara.

*Uspane ¿irit kuhstu? mīmaantu*

*(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)*

23 Sun payune mīnpazha Saduceo awane us tura izna iara. Uspane iritmika irittas kuhstuchi kiz kamtaamtu. Katmizna uspane ussa kaizara:

24 —Kamtam, mīri. Moisésne sunkana pat kit kaizta: “Ampu ashampara mīltane, pashpa mijki irakane, aimpīhshne paiña aimpīhsh irit ashampara mīltawa, pashpa mijan. Pashpa kawirane, irit aimpīhshpa pashpakanain kawirarawa.”☆ 25 Mane auruzpain siete aimpīhsh uzara. An ilapamikane ashampara mīl kit irit, pashpa mijchin. Pashpa mijchi akwa, aimpīhsh kanmikane sun ashampara mīlta.

☆ 22:24 Dt 25.5

<sup>26</sup> Aimpihsh kanmikakas sunkanain irit. Mamaz aimpihsh kanamikakas sunkana kirit. Wan siete aimpihsh tuza sunkana kiarit. <sup>27</sup> Wan siete aimpihshkasa uztawane, ashampakas irit. <sup>28</sup> Mane irittas kuhstu payura taizkane, ¿M̄inmikama siete aimpihsh tashampara m̄ilnasa? Wanne sun ashampara m̄ilarit. Sun akwa irittuzne irittas kuhsamanazi, kizara.

<sup>29</sup> Sun akwa Jesúsne s̄inkanara:

—Une ñanta kiarit, u Dios p̄ink̄ihta parit aizpa pianchi akwa. Une Dios kishimtu aizpa piankamarachi. <sup>30</sup> Awa irittas kuhsarawane, ampune ashampara m̄ilmanazi. Pashurakas m̄ilmanazi. Wanne Diospa ángelkana chiyura puranazi. <sup>31</sup> Mane irittuzne irittas kuhsanazi. Watcha, une Dios parit aizpa izara. Sunkana kaizt̄it: <sup>32</sup> “Nane Abrahampa Dios ish. Isaacpa Dios ish. Jacobwa Dios ish,”<sup>✧</sup> kiznara. Abrampakas Isaackas Jacobkas ñamin iaritkas, uspane Dioskasa uzamti. Diosne irittuzpa Dios chi. Diosne uztuza ininnamtu, kiznara.

<sup>33</sup> Jesús kamtamt̄u aizpa m̄iarawane, awane iztaspaarit.

*An tinta inim  
(Mr 12.28-34)*

<sup>34</sup> Jesúsne Saduceo awaruza nil s̄inkanat kit puña paninnarit, ussa mamasa m̄imamanpa. Suasne sun m̄iarawane, Fariseo awane wanmakkara. <sup>35</sup> Mamaz Fariseone, Moisés kaizta aizpa kamtammikane, Jesús̄ta kwail kizninshit kit m̄imara:

---

✧ 22:32 Éx 3.6

<sup>36</sup> —Kamtam m̄iri. Diosne akkwan inim p̄ink̄hta para. ¿M̄in inimma an tinta i?

<sup>37</sup> Jesúsne kaiznara:

—“Une Anpat Diosta pashiarawa. Kaijchuras nījkulat kit ussa pashiarawa. Wan izpulkasa ussa pashiarawa. Diospa minñamtuasmin, Diostain pashiarawa.”✧ <sup>38</sup> An ñancha inimne tinta inim i. <sup>39</sup> Mamaz inimne an ñancha ininkana i. Sunkana parit: “Une u izmuruza pashinarawa, u uruzpain pashiamtukanain.”✧ <sup>40</sup> An paas inim m̄iarane, une wan Moisés para aizpakas wan Dios kainammika kamtara aizpakas kianazi.

*Jesúsne Davidpa painkulkas Davidpa anpatkas i  
(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)*

<sup>41</sup> Fariseo awa me wanmaktittuasmin, <sup>42</sup> Jesúsne m̄imanara:

—Une ¿Chi Ampu namtitmikawa minñamtu? Usne ¿M̄inma painkul i?

Uspane s̄inkaara:

—Usne Davidpa kwalpa painkul i. Usne ñamin mikwa Davidpa kwaltas kawira.

<sup>43</sup> Suasne Jesúsne kaiznara:

—Dios Izpulne Davidta minninta, Cristo ap Anpat i kiznapa. ¿Chikishma sun kiztit? <sup>44</sup> Davidne ka kizta:

“Diosne ap Anpatta ka kaizta:

Nune nakasa ap inintukin uzti,

Wan aliz awaruza ininnanakima.”✧

<sup>45</sup> Davidne “Cristo ap Anpat i” kizta. ¿Davidpa painkulkas ashinaki?

<sup>46</sup> Minminkas us kaizta aizpa akwa maza pitminkas sinkaasachi. Sun payukis minminkas ussa an mimaarachi.

## 23

*Jesúsne Fariseo awaruzakas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzakas kwail kiamtu kiznamtu (Mr 12.38-40; Lc 11.27-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Suasne Jesúsne wan puraruzakas paiña kammuruzakas ka kaiznara: <sup>2</sup>“Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas Moisés parit aizpa piankamat kit awaruza kamtanamtu. <sup>3</sup> Katmizna uspa kamtamtu aizpa miat kit kiamiztawa. Uspa uzamtukana uzman. Uruza chiwazha kianapa kurunamtuasmin, uspane mamaz tuntu kiamtu. <sup>4</sup> Uspane awaruza uspain minñamtu aizpa kinpa kurunnamtu. Uspa kaizamtu aizpa kwisha sam. Uspa kaizamtu aizpa kwisha us kwakanain i. Uspane uspain kaizamtu aizpa kiashitchi. <sup>5</sup> Suntuzne chiwazha kiamtu, awa usparuza izanapa, awa uspawa wat minñanapa. Uspane Dios pit ainki pinkihta pat kit ip kit ainki cajóna winñara. Suasne uspane sun ainki cajónuza kinijkinkas sailkinkas akkal titkasa kanarit, awa usparuza an wat izanapa. Uspane mamaz awawa ainki cajónkin anza katsa cajón saara. <sup>6</sup> Awa pishtara iakane, uspane yalta iat kit anza wat uzmura sayamtu, awa usparuzpa wat minñanapa. Kammu yalta nappakane, uspane nappat kit an wat uzmura sayamtu, awa iztakin usparuza an tinta namninnana. Sun akwa aune mamaz awakinkas an wat makpas minñara. Uspakas watsal aks tit uspa kwaksham, kantit



piltakima. Sun akwa aune mamaz awakinkas an wat makpas minñara. <sup>7</sup> Pípulumal p̄intuasmin, awa usparuza ‘kamtam kakishapu’ kizakane, uspane ‘an wat awa mai’ minñamtu.

<sup>8</sup> Une uruzpain an katsa mika namninman, awa uruza kamtam i kizamanpa. Une aimp̄ihsh-tuzpakanain mai. Une maza kamtammin mij. Usne Cristo i. <sup>9</sup> Une an sukin minainkas ‘ap taitta’ kizman. Une maza Taittain mij. Usne chiyura uz. <sup>10</sup> Uruzpain mazara ‘kamtammika’ akwanchi. Une kamtammikane mij. Usne Cristo i. <sup>11</sup> Wantuza kiwainmumikane uruzpain an tinta namtinazi. <sup>12</sup> Usmin an tinta namshimtumikane an wewazhain namtinazi. Usmin an wemin namt̄imtumikane an tintawazha namtinazi.

<sup>13</sup> Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas m̄izhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana izninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizar̄inazi, u kwail kiamtu akwa. Une chiyu pijta sippamtu, awa sua nappamanpa. Ukas sua nappashimtuchi.

<sup>14</sup> U Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas na kuruntu aizpa m̄izhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana izninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizar̄inazi, u kwail kiamtu akwa. Une ampu ir̄tpa ashampawa yal walkuamtu. Kwiztane une awa iztukin Diosta paikuamtu, awa uruza izanapa, u wari kizanapa. Sun kiamtu akwa, une an kwisha akkwan naizar̄inazi.

<sup>15</sup> U Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas na kuruntu aizpa m̄izhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana izninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizar̄inazi, u

kwail kiamtu akwa. Wan suwara p̄inamtuasmin, akkwan ñam pira kwakkamtuasmin, une mazara sayamtu, u kamtamtu aizpa kinpa. An kammunikara kamtawane, usne ukin anza kwail nam kit ñnta an akkwan naiznazi.

<sup>16</sup> Une kwisha naizarinazi. U kamtanamtukas, une kasu izsachimikakana mai, u kamtaamtu aizpa wat piankamamtuchi akwa. Une ka kamtamtu: ‘Minpazha Dios katsa yal akwa chiwazha kin namtu. Usne sunpa Dios katsa yalkin kiztu, iztumika us kaiztu aizpa minapa. Dios katsa yal akwa kin namtumikane us kin namtit aizpa kinchi. Minpazha uru akwa Dios katsa yalkin chiwazha kin namtune, usne us kin namtu aizpa kitpa,’ u kizamtu. <sup>17</sup> Une timpa awakana mai. Une u kaizamtu aizpa wat miamtuchi. Une kasu izsachiruzkana mai, u kamtamtu aizpa wat piankamamtuchi akwa. Dios katsa yalne urukin an tinta i, Diospa yal sun urura Dios akwa paimpa namnintit akwa. <sup>18</sup> Une ankas ka kizamtu: ‘Minpazha Dios katsa yalkin milam mishari akwa chiwazha kin namtu. Usne sunpa Dios katsa yalkin kiztu, iztumika us kaiztu aizpa minapa. Dios katsa yalkin milam mishari akwa kin namtumikane us kin namtit aizpa kinchi. Minpazha chiwazha milam Diospa katsa yalkin milam misharira tarane, sun milam akwa kin namtumikane us kin namtit aizpa kitpa,’ u kizamtu. <sup>19</sup> Une kasu izsachiruzkana mai, u kamtamtu aizpa wat miamtuchi akwa. Dios katsa yalkin milam misharine milamkin an tinta i, Dios paiña yalkin milam mishari sun milamtu aizpa sinam namnintu akwa. <sup>20</sup> Dios katsa yalkin

milam mishari akwa kin namtumikane milam mishari akwa kin namtuchi. Milam mishari akwa kin namtumikane wan milam mishari kin isalpara tarit akwa, kin namtu. <sup>21</sup> Minpazha Dios katsa yal akwa kin namtumikane Dios katsa yal akwa kin namtuchi. Uskas Dios akwa kin namtu, us sua uztu akwa, us sua inintu akwa. <sup>22</sup> Chiyu akwa kin namtumikane Diospa uzmu akwa kin namtu, tas Dios inintu akwa, ta Dios uztu akwa.

<sup>23</sup> U Moisés para aizpa kamtamtukas Fariseo awakas mizhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana izninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizarinazi, u kwail kiamtu akwa. U chiwazha diez mijne, une Diosta maza milamtu. Diez menta kih mijne, une maza kih Diosta milamtu. Aniskas cominokas mijne, une diez kis maza Diosta milamtu. U muinchi kih Diosta milamtukas, une Dios kamtamtu aizpa miashimtuchi. Diospa kamtamne u kamtamkin anza tinta i. Une nil uzarawa. Une mamaztuza kiwainnarawa. Une Diosta wat nijkularawa. Une sunkana kiarawa, mamaz inimkas maintachin.

<sup>24</sup> Une kasu izsachiruzkana mai, u kamtamtu aizpa wat piankamamtuchi akwa. Une we kamtamtu aizpa miamtu. Une an tinta kamtamtu aizpa miamtuchi.

<sup>25</sup> U Moisés para aizpa kamtamtukas Fariseo awaruzkas na kuruntu aizpa mizhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana, kwail kitchiruzkana, izninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizarinazi, u kwail kiamtu akwa. Une pilatturakas tasarakas isalpara kitmuruzkana mai. Une pilattukas tasakas ayukman kittachin. U kwail kitchiruz awakanain namninamtukas,

une ayukmal pil pattitkanain mai, u walkuamtu akwa, u kwazpa kulashimtu akwa. <sup>26</sup> Fariseo awaruz mizhain. Une kasu izsachiruzkana mai, u kamtamtu aizpa wat piankamamtuchi akwa. Une an ñancha uruzpain ayukmarain kihanintain. Ayukmaltain kiharawane, u pianamal kiharit manazi.

<sup>27</sup> U Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas na kuruntu aizpa mizhain. Uruz awa iztakin wat awakana izninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizarinazi, u kwail kiamtu akwa. Une awa irit kamkin yalkanain izarit. Awane sun yaltuza putchã niarit, isalpara watsal izanapa. Ayukmalne irit sihkas wan kwailkas wakularit. <sup>28</sup> Une irit kamkin yalkanain mai. Une isalpara awa iztakin sinam izarit. Une ayukmal kaijchumal kwail minñamtu. Sun akwa une kwail kiashimtu.

<sup>29</sup> U Moisés para aizpa kamtamtuzkas Fariseo awaruzkas na kuruntu aizpa mizhain. Uruzmin awa iztakin wat awakana izninnamtukas, une ñanta kiamtu. Katmizna une kwisha naizarinazi, u kwail kiamtu akwa. Ñamin Diospa kainammtuz iarikane, u pamparuzne irit kamkin yal saara. Us-pane irit awawa kamkin yalta iat kit uspa kamkin yal watsal sanara, uspa sun awaruza pashinat annanapa. <sup>30</sup> Ukas ka kaizamtu: ‘Au ñamin irit kwal uzta payura uzaratne, aune uspakana Dios pit kainammtuza piantarachimanatpas.’ <sup>31</sup> Sun pit kizamtuasmin, une u irittuzpa kwal mai pi-ankamamtu. Une u ñamin irit kwalkana mai, uspa Dios pit kainammtuza piantaarit akwa. <sup>32</sup> Une ñamin irittuzpa kwalpa kwail kal kamamtu aizpa

kiamiznazi, wan pailnakima. Une u pampawa kalkin anza kwail kianazi.

<sup>33</sup> Une kamtakanana mai, sula kumtu akwa. U pit kaizamtu aizpa kamta pininukana mai. U ĩnta naizamtuasmin, une mizurainkas ĩntas puzamanazi. <sup>34</sup> Katmizna nawa mizhain. Nane u uzamtukin Dios pit kainaruzakas wat piantuzakas kamtamtuzakas ininnamtus. Une minpazharuzakas kurishta patpian kit piantananazi. U uztukin aakane, une minpazharuzakas kammu yalkin aim kianazi. Une minpazharuzakas wan pipulu aizpa sayanazi, usparuza pizanapa. <sup>35</sup> U ñamin uztit kwal wan wat awa piantarit akwa, une kwisha naizarinazi. U kwalne wat awaruza, wat Abeltakis Zacaríastakima piantaara. U kwalne sun unam misharikin kasha Dios katsa yalta Zacaríasta, Berequíaspá painkulta, piantaara. <sup>36</sup> Watcha kaiznamtus. An ñamin uztuz wat awaruza piantanaritikas, ma uztuzne uspa kiarit akwa kwisha naizarinazi.”

*Jesúsne Jerusalén pipulura uztuz akwa tayal kit aztu*

*(Lc 13.34-35)*

<sup>37</sup> “Jerusalén pipulura uztuzne nawa mizhain. Une Dios pit kainammtuza piantaara. Une Dios inintuza ukkasa aim kiara. Nane Jerusalén pipulura uztuza wanmakshininnamiztau. Aral kamne aral pashpara ilsap ayukman wanmakninñamtu. Sunkanain nane uruza wanmakshinamiztau. Une sun pashiarachi. <sup>38</sup> Nawa mizhain. U pipulu azpiannapain. <sup>39</sup> Nane uruza ka kaiznamtu: ‘Une nawa akkwan payurakima iza-

manazi, na chiyuras kailnakima. Suasne une Dios inintamikane kwisha wari,'<sup>☆</sup> kizanazi.”

## 24

*Jesúsne Dios katsa yal azpianinazi kiznamtu*  
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesúsne Dios katsa yalkis puzta. Iamtuasmin, paiña kammuruzne ussa kasha aat kit ussa Dios katsa yalta anamizta. <sup>2</sup> Jesúsne sinkanara:

—Une ma payu sun wan izamtu. Na nua kaiztu aizpa watcha i. An Dios katsa yalkin wan uk taizanazi. Awane wan uk kiakpiananazi, wan azpi-annapa.

*Au su pailinazi*  
(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Suasne Jesúska paiña kammuruzkas Olivos ti kunkin izara nuara. Jesús sua uzasmin, paiña kammuruzne paimpa kaizara:

—Aumiza kainazhain. ¿Miza urama sun kirinsa? ¿Nu mamasa kailtuchasmin, au sukin chima kirinasa? Wan minpa payura ¿chima kirinsa? kizara.

<sup>4</sup> Suasne Jesúsne kaiznara: “Kuiraruin uzizanaka, minainkas uruza kain kiamanpa.

<sup>5</sup> Akkwan awa nakana namashimtuasmin, uspane ‘Nane Dios niritmika ish,’ kizanazi. Piraíl kaizamtu akwa, uspane akkwantuza kwisha kain kianazi. <sup>6</sup> Awane kasha surakas attishtas surakas waya kianazi. Sun awa waya kiamtu miamtane, une ishkwaman. Sunkana watcha kianazi. Mama minpa payu taiztuchi. <sup>7</sup> Maza sura uztuzne mamaz sura uztuzkasa waya kianazi.

---

<sup>☆</sup> 23:39 Sal 118.26

Katsa mikwane paiña awa wanmaknat kit mamaz mikwakasa waya kianazi. Awane yak kiarinazi. Katsa ki puranazi. Wan su ulanazi. <sup>8</sup> Sunkasa awane naizamiznazi.

<sup>9</sup> Suasne awane uruza inintuza chihkanazi, uruza kwail kiat kit piantanapa. U nawa kanpaamtu akwa, wan awane uruza pashiamanazi. <sup>10</sup> Sun payune akkwan awane na kaiztu aizpa mama nijkulamanazi. Usparuzpain pashiamtuchi akwa, uspane usparuzpain mamaztuza chihkaanazi. <sup>11</sup> Akkwan nilchi kainammtuzne aat kit akkwan awaruza kain kianazi. <sup>12</sup> Akkwan kwail kiamtu akwa, awane usparuzpain pashiamanazi. <sup>13</sup> Nane minpa payurakima nawa kanpamtuza watsat milnanash. <sup>14</sup> Wan sura uztuzne Dios watsal pit mianazi, us inintukin uzanapa. Kwiztane minpa payu taiznazi.

<sup>15</sup> Daniel ñamin parit aizpa kirinazi. Kwail awane Dios sinam yalta nappat kit sua kwail kiarinazi, awa sua Diosta wakpuj wainñamanpa. ‘Uspane Dios iztakin kwisha kwail kianazi.’<sup>☆</sup> Sun pinkih izturuzne Daniel parit aizpa piankamtain. <sup>16</sup> Katmizna sun iztawane, Judea su uztuzne inkal izara aza iarawa, usparuza kulanapa. <sup>17</sup> Yal isalta kwaizkulturuzne ayukman napman, chiwazha ayukmal wa aizpa ukkana. <sup>18</sup> Nanmal kal kimturuzne yalta kailman, uspa pñn wa aizpa ukkana. <sup>19</sup> Sun payura ashampa pija wararuzkas chitchu kwintaruzkas kwisha naizarinazi. <sup>20</sup> Diosta paikuamiztain, alu kimtu payurakas kwaizkultu payurakas iamanpa. <sup>21</sup> Sun payu

---

☆ 24:15 Dn 9.27

taizkane, awane kwisha naizarinazi. Dios an su sarakima, awane sunkana naizarachi. Sunkanane mamasa awane an naizamanazi. <sup>22</sup> Diosne sun naizmu payu an azain pailninnazi, wan awa iamanpa. Dios narittuza pashinamtu akwa, usne sun payura an azain pailninnazi.

<sup>23</sup> Suasne sun payurane awane 'Iztain, Dios inintamikane, Cristone, apa tui,' kizanazi. 'Iztain, Dios inintamikane, Cristone, sua tui,' kizanazi. Minpazha sun uruza kizakane, mīman. <sup>24</sup> Akkwan pīrail kaizmuruzne chaat kit 'nane Dios niritmika ish' kizanazi. 'Nane Diospa kainammika ish' pīrail kizanazi. Uspane iztasparit kal kianazi, Dios narittuzakas kain kianapa. <sup>25</sup> Nane an ñamin uruza sun kurunnarau. <sup>26</sup> Katmizna usparuzakas kwiraruin. 'Sua sak pul pilkin tui' kizkane, sua iman. 'Kalmain tui' kizkane, ussa mīman. <sup>27</sup> Dios Painkul akane, awane ussa kai izanazi. Ippane azain pān puzmukis, pān payapmal, naztam kwankim. Sunkana Ampu namtitmikane azain anazi, wan awa ussa izanapa. <sup>28</sup> Kalpa irikane, pikumtuzne irittukin azain wanmakkanazi. Naiztintu payu taizkane, sunkanane kwail kiarittuzne naizarinazi. Awane sun urain wan kaarinazi."

*Jesúsne mamasa kailnash kiznamtu*

*(Mt 13.24-37; Lc 21.25-31; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> " 'Wan naizmu payu pailtawane, sun payura pānne malmanazi. Palapchakas aizmanazi. Kimukas chiyuras taizanazi. Wanne chiyura wa aizpa ulanazi.' <sup>30</sup> Suasne Ampu namtitmikane chiyuras anazi, wan awa ussa izanapa. Suasne

---

✧ **24:29** Is 13.10; 34.4



wan awane azanazi. Ampu namt̄tmikane, katsa mikwakanain, wanishkasain anazi, wan awaruza tinta ininnana. Usne awa iztakin watsal izt̄t̄ izpannanazi.✧ <sup>31</sup> Iru karaskwil ustuasmin, usne paiña ángeltuza ininnanazi, wan narittuza akwaninana. Uspane narittuza wan chiwal suras wanmagninnanazi.”

*Higuera ti kamtam kwinta*

*(Mr 13.28-31; Lc 21.29-33)*

<sup>32</sup> “Nane uruza higuera ti kamtam kwinta kainammtus. Sun piankamtain. Higuera ti kuna kih kwizm̄zkane, une pulpanapain pian. <sup>33</sup> Sunkana wan na kaizta aizpa izakane, minpa payu taiznapain piankamanazi. <sup>34</sup> Watcha kaiznamtus. Ma payu uztuz iarachasmin, wanne na kaizta aizpa kinazi. <sup>35</sup> Wan chiyukas wan pilkas pait̄mtukas, ap pitne, na kaizta aizpa, mizurainkas pailmanazi.”

*Wat izkultain*

*(Mr 13.32-37; Lc 17.22-30, 34-36)*

<sup>36</sup> “Na amtu payura minpazha awainkas pi-anchi. Chiyuras ángelkas pianchi. Nane, Dios Painkulkas, pianchish. Taitta Diosmin na amtu payura pian.

<sup>37</sup> Noé uzasmin, awane wan pashiat aizpa kiara. Ampu namt̄tmika akane, awane kawarain kapal kianazi. <sup>38</sup> Sun payura an sukin pi p̄ntachasmin, awane kuam̄z kit chappi kuam̄z kit kasara kit kit pashu milaara, Noé katsa kanuara napta payukima. <sup>39</sup> Uspane pi p̄nm̄z̄tu payu pianchi-mara, alu kimtukima, wantuza pi kwanakima.

---

✧ **24:30** Dn 7.13



az kit sula sít sít kinazi, Diosta pianchiruzkasa ĩnta naiztu akwa.”

## 25

### *Diez nimpihsh ashampa kamtam kwinta*

<sup>1</sup> “Suasne Diosne sunkana ĩnnazi. Diez nimpihsh kiwain ashamparuzne alampara muara. Uspane kasara kim pishta ĩara, ampura wanmalana. <sup>2</sup> Cinco kiwaintuzne wat minñarachi, uspa alampara putnapa watsaana. Mamaz cincoruzne wat minñara, uspa alampara putnapa watsaana. <sup>3</sup> Kapal saritchiruz alampara milarakas, uspane alampara pi milarachi, mamasa alampara ulna. <sup>4</sup> Kapal sarittuzne alamparakas an alampara ulmu pikas milaara. <sup>5</sup> Ampu kanpain mijmika azain amtuchi akwa, wan nimpihsh ashamparuzne pitshiamiz kit masain pittarit. <sup>6</sup> Kakwamta pakane, suasne awane ka kwianara: ‘Kanpain mijmikane amtui. Puzat kit ussa wanmalnarain,’ kizara. <sup>7</sup> Diez nimpihsh ashampane izkulat kit uspa alamparara wat saarit, kai aiznapa. <sup>8</sup> Kapal sarachiruzne kapal sararittuza kaizara: ‘Au alampara kwirĩmtu. Pitchin alampara pi milazhain,’ kizara. <sup>9</sup> Kapal sarittuzne sinkaara: ‘Milasachimakpas. Milatne, aune kapal mijchiashinamakpas. An wat tintara it kit umin paina ĩrain,’ kizara. <sup>10</sup> Cinco nimpihsh ashampa, kapal sarachiruz, alampara pi paina ĩamtuasmin, ampu kanpain mijmikane at. Suasne nimpihsh ashamparuzne kapal sarittuzne, uskasa kasara kit pishtara nappara. Suasne pijta sippara. <sup>11</sup> An kwiztane mamaz nimpihsh ashamparuzne aat kit ka

akuamizta: ‘Anpat. Anpat. Miri. Pijta chihti,’ kizara. <sup>12</sup> Usne sinkanara: ‘Watcha kaiznamtus. U kapal watsaarachi akwa, une nappasachi. Uruza pianchish,’ kiznara.

<sup>13</sup> Suasne Jesúsne ka kaiznara: ‘Wan kapal saw-izanaka, u Ampu namtımika amtu payura pianchi akwa,’ kiznara.”

*Pial kamtam kwinta  
(Lc 19.11-27)*

<sup>14</sup> “Diosne sunkana ininnazi. Mamaz sura itchasmin, maza ampune paiña kiwaintuza wan-makninnat kit paiña pial usparuza chihkanarit, pial pamikawa kal kianpa. <sup>15</sup> Usne pakaish pakaish maza mazara uspa pial milanarit, us pashimtu aizpa kinpa. Usne mazara, wat kal kinpa pianmikasha, cinco mil pial milat. Mamazta, we kal kinpa pianmikasha, paas mil pial milat. Mamazta an we kal kinpa pianmikasha, maza milmin pial milat. Wanne pial sappara, sun pialkasa paiña kal kiana, an pial kana kiana. Pial chihkarawane, pialpamikane masain mamaz sura imizta. <sup>16</sup> Cinco mil pial saptamikane sun pialkasa chiwazha pait kit paininta. Sunkana usne an cinco mil pial kana kira. <sup>17</sup> Paas mil pial saptamikane sunkanain kit kit an paas mil pial kana kira. <sup>18</sup> Pial pamikawa pial saptawane, maza mil pial saptamikane pil kul sat kit pial pilta punta. <sup>19</sup> Akkwan payu pailtawane, anpatne kail kit sunpawa pial saptaruzkasa wianmizta. <sup>20</sup> An ñancha cinco mil pial saptamikane at kit cinco mil pialkas cinco mil kana kit aizpakas pamikasha chihkat kit kaizta: ‘Anpat. Nune nawa cinco mil chihkaish. Nane an cinco mil kana kirau. Wan sapti,’ kizta.

<sup>21</sup> Pamikane sinkara: ‘Kwisha wat. Nune kwisha nil kiwainmumika i. Nune na pashimtu aizpa nil kirit. Nu pitchinkasa wat kirit akwa, nane nua an akkwan chihkattarinash. Nakasa at kit nakasa wat kulnaka.’ <sup>22</sup> Kwiztane paas mil pial saptamikane at kit pamikara kaizta: ‘Anpat, nune nawa paas mil pial chihkaish. Nane an paas mil kana kirau. Wan sapti,’ kizta. <sup>23</sup> Pamikane sinkara: ‘Kwisha wat. Nune kwisha nil kiwainmumika i. Nune na pashimtu aizpa nil kirit. Pitchinkasa wat kirit akwa, nane nua an akkwan chihkattarinash. Nakasa at kit nakasa wat kulnaka,’ kizta.

<sup>24</sup> Minpa maza mil pial saptamikane at kit pamikara kaizta: ‘Anpat. Nane up kiwaintuza kwisha tinta ininnamtu pianish. Uspa up sukin kal kiamtu akwa, nune pial saptu. Uspa up sukin pippa pakkamtu akwa, nune uspa pippa paktu aizpa saptu. <sup>25</sup> Katmizna nane ishkwat kit up pial pilta puina irau. Up pial sapti.’ <sup>26</sup> Pamikane sinkara: ‘Nune kwail kiwainmika i. Arakan i. Nune na kimtu aizpa nilchi mintu. Ap sukin na kal kimtuchikas, na pippa wamtuchikas, nane chiwazha pakta aizpa sapsash. Nune sun pian. <sup>27</sup> Sunkana mintane, nune ap pial watsamtukin watsakamtish, an pial kana kinpa. Sunkana nane ap pial kana kit aizpa sapsashinas.’ <sup>28</sup> Pamikane sua puraruza kaiznara: ‘Ussa maza mil pial nakat kit diez mil pial mijmikasha milari. <sup>29</sup> Akkwan mijmikane an akkwan sapsnazi, tiznakima. Pitchin mijmikane us mij aizpa karinazi. <sup>30</sup> An tinta kal kishimtuchimikasha tilkwilmal inintain. Suane usne az kit sula sit sit kinazi, Diosta pianchiruzkasa naiztu akwa,’ kiznara.”

*Jesúsne wan awaruza kwail kiamtu kiznamtu*

<sup>31</sup> “Ampu namtítmika paiña ángeltuzkasa akane, usne watsal iz kit paiña uzmukin chiyura uznazi. <sup>32</sup> Wan suras awane paiña iztakin wanmakkanazi. Usne píríku izmumíkana i. Píríku izmumíkane píríkuruzkas cabraruzkas paimpa ininnanazi. Kawarain Ampu namtítmikane wan awaruza paimpa ininnanazi. <sup>33</sup> Usne wattuza paiña numalpara ininnanazi, uskasa tuanpa. Kwailtuza paiña kwiyamarain ininnanazi, usparuza ilnanapa. <sup>34</sup> Suasne mikwane numal kuntuza ka kaizazi: ‘Une arain. Diosne uruza wat kiwainnanazi, paiña inintukin puranpa. Au su sarachasmin, usne uruza wanmakninna minta, u uskasa uzanapa. <sup>35</sup> Na yak kikane, une nawa kwíñash. Na kwazi kilkane, une nawa kwazi kwíñash. Na u sura uzasmin, une u yal nammíash. <sup>36</sup> Na pín wekas, une nammíash. Na ishtukas, une nawa iznash. Na kajchira warakas, une nawa iznash.’ <sup>37</sup> Suasne waruzne sínkanazi: ‘Anpat. ¿Miza urama aune nu yak kira iztamakpas? ¿Miza urama aune nua kumira kwintamakpas? ¿Miza urama aune nu kwazi kikka izaramakpas? ¿Miza urama nua kwazi kwintamakpas? <sup>38</sup> ¿Miza urama nu mamaz sura chamtu awakana iztamakpas? ¿Miza urama nua yal nammíaramakpas? ¿Miza urama nu pín we aizpa míaramakpas? <sup>39</sup> ¿Miza urama aune nua intura iztamakpas? ¿Miza urama aune nua kajchira wara izna iramakpas?’ <sup>40</sup> Ininmikane usparuza sínkananazi: ‘Watcha kaiznamtus. Une an we tintaruza, nawa we piantuza, kiwainanara. Usparuza wat kiwainarít akwa, une nawa wat

kiarit.’

<sup>41</sup> Suasne Mikwane kwiyamal puraruza kaiznanazi: ‘Nakis paimpa imiztain. U kwail kiarit akwa, une ĩnta irain, sua pailta payukima uzanapa. Diosne ĩnta sara, Diablokas paiña ángeltuzkas sua puranpa, sua naizanapa. <sup>42</sup> Na yak kirakas, une nawa kwinamash. Na kwazi kiktakas, une kwazi kwinamash. <sup>43</sup> Mamaz suwara charakas, une nawa yal nammilaamash. Na pĩn we mijkas, une nawa pĩn mĩlaamash. Na ĩnturakas, une nawa izaamash. Kajchira warakas, une nawa izaamash.’ <sup>44</sup> Suasne uspane mĩmaanazi: ‘Anpat miza uruma aune nu yak kimta izaramakpas. ¿Miza urama nua kumira kwintachimakpas? ¿Miza urama aune nu kwazi kiktura izaramakpas? ¿Miza urama kwazi kwintachimakpas? ¿Miza urama nua mamaz sura izaramakpas? ¿Miza urama nua yal nammilatchimakpas? ¿Miza urama nua pĩn we aizpa izaramakpas? ¿Miza urama pĩn mĩlatchimakpas? ¿Miza urama aune nu ĩntura izaramakpas? ¿Miza urama nua kajchira iztamakpas? ¿Miza urama nua kajchira izna itchimakpas?’ <sup>45-46</sup> Mikwane usparuza sinkananazi: ‘Watcha kaiznamtus. Une an we ĩntaruza nawa we piantuza, kiwainnarachi. Usparuza wat kiwainarachi akwa, kawarain une nawa wat kiwaintachi. Suasne suntuzne pailta payukima ĩnta naizarinazi. Wattuzne Dios iztakin pailta payukima chiyura wat uzanazi.’ ”

*Awane Jesússta piantana minñamtu  
(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)*

<sup>1</sup> Wan kapal kaiznarawane, Jesúsne kammuruza kaiznara:

<sup>2</sup> —Pa payu paitikane, une Pascua pishta taiztu pianmai. Awane Ampu namtimitikara chihkaanazi, tira patpian piantanapa.

<sup>3</sup> Sun payuin katsa pariya inintuzkas Moisés para aizpa kamtamtuzkas Judío ilaparuzkas Caifáspa katsa yal pianakin wanmakkara. Caifásne an katsa pariyamika azi. <sup>4</sup> Suasne uspane Jesússta piraíl kaizninna minñashira, ussa piz kit piantana. <sup>5</sup> Uspane usparuzpain kaizara:

—Pishta chasmin, ussa piznachiwamakpas, awa kwisha pilchapuzamanpa.

*Maza ashampane Jesússta piam pih parantu  
(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)*

<sup>6</sup> Jesúsne Betania pipulura ira, Simónpa yalkin nukkulna. Simónne pittit aya kakultimika azi.

<sup>7</sup> Jesús misharikin kumtuasmin, maza ashampane piam pih ulmu karat kit kashara at. An ulmune alabastro ukkasa sarit. An watsal piam pihne kwisha muin. Jesús uzasmin, an ashampane piam pih Jesússta kizpuKin paranta. <sup>8</sup> Kammuruz sun izarawane, aliz pilchapuzat kit kaizamizta:

—¿Chikishka an piam pih kain pattarimtu?

<sup>9</sup> Akkwan pialkasa painninshinari, puizaruza kiwainnana.

<sup>10</sup> Jesúsne uspa kaizamtu aizpa mit kit kaiznara:

—¿Chikishka an ashampara kwail kizappamtu? Us nawa sun kirit aizpa wari. <sup>11</sup> Puizaruzne pailta payu uruzpain uzanazi. Nane ukasa pailta payura



uzmanash. <sup>12</sup> An piam pih ap kizpuKin parantu-asmin, an ashampane na imtu payura kapal sarit, nawa kamna.

<sup>13</sup> Nane watcha kaiznamtus. Dios watsal pitne wan sura kainarinazi. Sun pit miraruzne an ashampa kit aizpa miat kit an ashampawa minñanazi.

*Judasne Jesústa kwail awaruza chihkan namtu  
(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)*

<sup>14</sup> Mazane, doce kammuruztas, Judas Iscariotene muntit. Usne katsa pariya inintuzkasa kwinta kin it <sup>15</sup> kit kaiznara:

—Na uruza Jesústa chihka namtune, ¿Yawa pialma nawa taanapas?

Suasne uspane treinta pial tana namaara.

<sup>16</sup> Sun payuras Judasne wat urain saimizta, ussa usparuza chihkan.

*Au Anpatpa kumira naittu  
(Mr 14.12-25; Lc 22.7-13; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-34)*

<sup>17</sup> Sun Pascua pishtara awane pan kiñakasachin kuara. An ñancha pishta payura paiña kammuruzne Jesústa tukin aat kit mimaara:

—¿Mintama Pascua kumira saanapai, an kumira kwan?

<sup>18</sup> Usne sinkanara:

—Sun pipulura iat kit maza ampuwa yalta piannarain. Ussa kaiztain: “Anpatne ka kiztu: ‘Na imtu payu kasha panapain. Nane ap kammuruzkasa up yalta imtus, Pascua pishta kumira kwan.’ ”

<sup>19</sup> Kammuruzne Jesús ininta aizpa kiil kit Pascua kumira sailta.

<sup>20</sup> Amta til parikane, Jesúskaš paiña doce kam-muruzkas mišharikin uzaara. <sup>21</sup> Kuamtuasmin, Jesúsne kaiznara:

—Watcha kaiznamtus. Maza uruztas nawa kwailtuza chiħkanazi.

<sup>22</sup> Suasne uspane tayalmiz kit mazanta mazanta ussa miimaamizta:

—Anpat. ¿Na sun kinsa?

<sup>23</sup> Jesúsne sinkanara:

—Na uruzkasa an kumira kumtukas, mazane, nakasa kumtumikane, nawa kwailtuza chiħkanazi. <sup>24</sup> Dios piñkihkin Ampu namtımika irinazi parit. Us irikas, ussa kwailtuza chiħkatmikane kwisha naiztinazi. An ampu kawirachiatne, an warashina.

<sup>25</sup> Suasne Judasne, ussa kwailtuza chiħkatmikane, Jesússta mimara:

—Anpat. ¿Nane nua chiħkansa?

Jesúsne sinkara:

—Watcha. Nu sun kaizta aizpa kinazi.

<sup>26</sup> Kuamtuasmin, Jesúsne pan piz kit Diosta aish-taish kizta. Pan kiztawane, usne kammuruza kwinat kit kaiznara:

—Kwarain. An panne ap ña i.

<sup>27</sup> Suasne usne maza vino waz piz kit Diosta aishtaish kizta. Waz annamtuasmin, kaiznara:

—Une an waztain wan kwarain. <sup>28</sup> An vi-none ap aimpi i. Na imtu akwa, Diosne ukasa masas contrato kin namtinazi. Ap aimpi puztu akwa, nane akkwan awa kwail kiarittuza wat kul-nanash. <sup>29</sup> Nane an vino kumanash, ap Taittawa inintukin napnakima. Suane aune mamasa kuiz-nawas.

*Jesúsne Pedrora kaiztu: Nawa pianchish kiznazi  
(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

<sup>30</sup> Kanta kizarawane, uspane Olivos ti kun izara nuara. <sup>31</sup> Suasne Jesúsne kaiznara:

—Ma amtane uruzne nakis paimpa iat kit nawa chihkaamiznazi. Une Dios pinkihta parit aizpa ka kianazi. “Nane piriku pamikasha ininash. Suasne pirikuruzne paimpa maza mazain ianazi.”<sup>✧</sup> <sup>32</sup> Na irittas kuhstawane, u Galilea sura iamtuchasmin, nane ukin an ñancha inash.

<sup>33</sup> Pedrone ussa sinkara:

—Wan nukis paimpa iamtukas, nane nukis imanash.

<sup>34</sup> Suasne Jesúsne ussa kaizta:

—Watcha kaiztus. An amtain aral kayu aztuchasmin, nune kutña pijikima “ussa pianchish” kiznazi.

<sup>35</sup> Pedro kaizta:

—Na nukasain imtukas, nane “nua pianchish” kizmanash.

Wan kammuruzne sunkanain kizara.

*Jesúsne Getsemaní nanmalkin Diosta paikumtu  
(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)*

<sup>36</sup> Suasne Jesúskaas paiña kammuruzkas Getsemaní nanmalkin pianaara. Usne kaiznara:

—Na an ta Diosta paikwan imtuasmin, une apain uztain.

<sup>37</sup> Usne Pedrorakas paas Zebedeo painkultakas ta milnara. Usne kwisha tayalmiz kit ishkwatkana mimizta. <sup>38</sup> Suasne kaiznara:

—Nane ayuktain, ap kajichurain, kwisha tayaltus, inakima. Akkin nukkul kit nakasa izkultain.

---

✧ 26:31 Zac 13.7

<sup>39</sup> Suasne Jesúsne an attishta it kit matsih pilta wain kit Diosta paikwat kit kaizta: “Ap Taitta mizha. Na ishimtuchish. Nawa naizninmun. Na naiztukas, na pashimtu aizpa kimun. Nu pashimtu aizpa kiri,” kizta.

<sup>40</sup> Suasne paiña kammuruz purakin it. Usne usparuza pittit tu wanmalnat kit Pedrora kaizta:

—¿Une maza urain nakasa izkulasachimakki-was? <sup>41</sup> Izkulat kit Diosta paikwarain, kwail kiamanpa. Watcha kaiznamtus. Nil kiashimtukas, une tailchaamanazi.

<sup>42</sup> Mamasa it kit sunkana Diosta paikwat: “Ap Taitta mizha. Na ishimtuchish. Nawa naizninmun. Na imanpa chihshitne, sun kiri. Sun kischine, mama nu pashit aizpa kiri. Na pashimtu aizpa kimun. Nuin pashimtu aizpa kiri.”

<sup>43</sup> Suasne Jesúsne mamasa kail kit paiña kammuruz pittit pura wanmalnara. Uspane kwisha pittashira. <sup>44</sup> Usne usparuza tuij inat kit mamasa Diosta paikwat kit sun pitmin kaizta. <sup>45</sup> Suasne kammuruz purakin it kit kaiznara:

—Mane pit kit kwaizkultain. Iztain. Awane me aanapain. Uspane Ampu namtimitkara kwail awaruza chihkaanpain. <sup>46</sup> Kuhs kit imirachain. Nawa chihkamtumikane me amtui.

### *Uspane Jesússta pizamtu*

*(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> Jesús paramtuasmin, Judasne, maza kammumikane, piannat. Uskas kwisha akkwan awakas mashti kwizkasakas tikasakas aara. Pariya ininturuzkas Judío awa ilapa ininturuzkas usparuza ininnara. <sup>48</sup> Judasne, sun chihkatmikane, usparuza izpa sat kit kaiznara:

“Nane mazara matsihkin putchunnash. Sunne u saimtumika i. Ussa miltain.” Sunkana ñamin kaiznara. <sup>49</sup> Suasne Judasne Jesústa kasha at kit kaizta:

—Anpat. Kakishapu.

Usne Jesústa matsihkin putchunta. <sup>50</sup> Jesúsne sinkara:

—Izmuruz. Nune nakin kakishapu kizna atchi. Nu minta aizpa kiri.

Suasne awaruzne Jesústa kasha aat kit pizaat kit milaara.

<sup>51</sup> Ussa milaamtuasmin, mazane Jesúsna kam-mumikane, paiña mashti kwiz ukkat kit katsa pariyawa kiwainmikasha kail yalta. <sup>52</sup> Suasne Jesúsne ussa kaizta:

—Up mashti watsat. Mashtikasa waya kimikane sunkasa mashti kwizkasa inazi. <sup>53</sup> Na ap Taittara paikwatne, usne mamin nawa doce ángeltuzpa kwaltuza, ininshina, waya kit kit nawa kiwainapa. ¿Sun pianchikish? <sup>54</sup> Ma payu sun paikumanash, Dios pinkihta parit aizpa kinpa.

<sup>55</sup> Suasne Jesúsne awaruzna kaiznara:

—¿Chikishma mashti kwizkasakas tikasakas aamtu, nawa pizna? Nane walkumchi ish. Nane pailta payu Dios katsa yalkin uruza kamtanamiztau. Suane une nawa pizamash. <sup>56</sup> Ma payu une wan kiamtu aizpa izamtu. Dios kainammtuz sunpa ñamin kwinta kiarakas, ma payu Diosne paiña pinkihkin parit aizpa pailtimtu.

Suasne wan kammuruzne Jesústa chihkaat kit iarit.

*Jesúsne katsa mikwaruzkin tu*  
(Mr 14.53-63; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Jesússta piztaruzne ussa Caifás tukin mílaara. Usne katsa pariya ininmika azi. Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas Judío ilaparuzkas sua wanmakara. <sup>58</sup> Pedrone attishtas kanpara, katsa pariyawa yalta piannarakima. Piannarawane, usne nanmalta it kit policía awaruzkasa uzta, chiwazha kimtu aizpa izna.

<sup>59</sup> Katsa pariya ininturuzkas, ilaparuzkas, wan Judío ininturuzkas pírail kaizmuruza sayamizta, Jesús kwail kirít kizana. Judío inintuzne Jesússta piantana ininashira. <sup>60</sup> Akkwan awa aat kit pírail kaizarakas, minminkas Jesús kwail kirít nijkularachi. Minparane paas pírail kaizmuruzne ail <sup>61</sup> kit ka kaizpailta:

—An ampune ka kaizta: “Katsa Dios yal azpiantawane, nane kutña payura mamaza sashinash.”

<sup>62</sup> Suasne katsa pariya ininmikane kuhs kit Jesússta mimara:

—¿Sinkamankish? ¿Uspa kaizamtu aizpa nilki?

<sup>63</sup> Jesúsne puñain parit. Suasne katsa pariyane ussa kaizta:

—Diosne chiyura uz kit nu kaiztu aizpa mĩmtu. ¿Nu Cristo muntitmika kish? ¿Nu Dios Painkul kish? Dios iztukin aumiza watcha kaizchain.

<sup>64</sup> Jesúsne sinkanara:

—Watcha, na ish. Nane an uruza kaiznamtus. “Une Ampu namtĩtmikara Diospa numal

inintukin izanazi. Chiyuras wanishkasain amtu-  
asmin, une ussa izanazi.”☆

<sup>65</sup> Sun mirawane, katsa pariyane aliz kul kit  
paiña pīn pshat kit awaruza kaiznara:

—An ampune Diospa kwail pit paramtu. Ma-  
maz awara saimtuchimakpas, us kwail kirīt aizpa  
kizna. Une us Diospa kwail pit paramtu mīamtu.

<sup>66</sup> ¿Miza minñamtuas? kizara.

Uspane kaizara:

—Kwail kiztu akwa, usne irawa, kizara.

<sup>67</sup> Suasne uspane matsihkin ilpi kiat kit  
chihtikasa aim kiara. Mamaztuzne matsihkin  
kuzat kit <sup>68</sup> kaizara:

—Nune “nane Dios nīritmika ish” kiztu. Kat-  
mizna, Dios nua kiwaintu akwa, ¿minma nua  
kuzamtu? kainazhain, kizara.

*Pedrone Jesússta pianchish kiztu*

*(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Pedro pianamal uzasmin, maza ashampa ki-  
wainmikane at kit Pedrora kaizta:

—Nukas Jesúska, Galilea sura atmikakasa,  
chara.

<sup>70</sup> Pedrone wan iztakin pīrail kiz kit kaizta:

—Nu kaiztu aizpa pianchish.

<sup>71</sup> Pedro pījta napmura imtuasmin, mamazne  
ussa iz kit puraruza kaiznara:

—Jesús, Nazaret pīpulas at mika, apa chamtu-  
asmin, an ampukas Jesúska chara.

<sup>72</sup> Mamasa Pedrone pīrail kiz kit kain kaizta:

—Dios iztakin nane an ampura pianchish, kizta.

<sup>73</sup> An kwizta puraruzne Pedrora kasha aat kit  
kaizara:

—Watcha. Nukas usparuzkasa chatmika i. Nune usparuzkanain paramtu.

<sup>74</sup> Suasne Pedrone akkwan piji kaizmizta:

—Na pirail kaizmiztane, Diosne nawa ininshina. An ampura pianchish.

Sun urain aral kayune azta. <sup>75</sup> Suasne Pedrone Jesús kaizta aizpa nijkulta. Ñamin Jesúsne ussa kaizta: “Aral kayu aztachasmin, nune kutña pijikima, ‘ussa pianchish’ kiznazi.” Pedrone tas puz kit kwisha tinta azta.

## 27

### *Awane Jesústa Pilatora chihkamtu* (Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Kinmizkane, wan pariya ininturuzkas Judío ilaparuzkas nijkulat kit Jesústa piantana minñara.

<sup>2</sup> Uspane Jesústa kuhat kit ussa Pilatora, Roma mikwara, chihkara.

### *Judasne imtu*

<sup>3</sup> Judío ininturuzne awaruza paikwaara, Jesústa piantanapa. Sun piankamtawane, Judasne, Jesústa chihkatmikane, tayalmizta, awa Jesústa piantashit akwa. Usne pariya ininturuzakas Judío ilaparuzakas it kit treinta pialkasa kail kit

<sup>4</sup> kaiznara:

—Nane kwail kirau, na kwail kitchimikasha in-  
napa chihkat akwa.

Uspane sinkaara:

—Nu ussa chihkat akwa, nune nu kimtu aizpa  
mintawa. Nuin sun kirít.

<sup>5</sup> Suasne Judasne tas puz kit Dios yalkin pial  
pattara. Suasne it kit usmin kwil tit kuh kit usmin



kan kit ira. <sup>6</sup> Pariya ininturuzne sun pial sakkat kit kaizara:

—Judas an pialkasa ampura piantana paininta akwa, aune Diospa pial sapmukin taasachimakpas.

<sup>7</sup> Suasne uspane sun pialkasa pil paina pashiara. Uspane pail sammikawa nanmal payara, mamaz suras awaruza kamnana.

<sup>8</sup> Katmizna makima “sun pilne aimpi nanmal” muntit, an pialkasa awa mazara piantanapa pait akwa. <sup>9</sup> Jeremíasne, Dios kainammikane, sun kirit aizpa ka pinkihta parit: “Uspane treinta pial sappara. Israel awane sunpawa pial taana nijkulara, awara paina. <sup>10</sup> Uspane sun pialkasa pail sammikawa nanmal payara. Uspane chiwazha Anpat nawa inintit aizpa kiara,” Jeremías kizta.✧

*Pilatone Jesústa mímamtu*

*(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)*

<sup>11</sup> Jesús Pilatokin panasmin, usne Jesústa mímara:

—¿Nune Judío awawa mikwa kish?

Jesúsne ussa kaizta:

—Nu kaizta aizpa watcha i.

<sup>12</sup> Pariya ininturuzkas Judío ilaparuzkas us kwail kirit kizmituasmin, Jesúsne usparuza sinkanarachi. <sup>13</sup> Pilatone ussa mímara:

—¿Uspa nua kwail kizamtu aizpa mímtechikish?

<sup>14</sup> Jesúsne ussa chinkas sinkamíztachi. Katsa ininmikane iztasparit.

---

✧ **27:10** Zac 11.12-13

*Uspane Jesústa inapa kaizamtu*  
*(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.19)*

<sup>15</sup> Pascua pishta tuasmin, Romano mikwane maza kajchira wamikara chihtuazi. Usne awa naritmikara chihtshina. <sup>16</sup> Suane maza kwisha kwailmikane kajchira wara. Usne Barrabás muntit. Akkwan awane paiña kwail kirit aizpa piankaamara. <sup>17</sup> Awa wanmakkamtuasmin, Pilatone mimanara:

—¿Une chima pashiamtu, na kinpa? ¿Barrabásta chihtawasa? ¿Jesústa, chihtawasa? ¿Dios niritmika muntitmikara chihtawasa?

<sup>18</sup> Pilatone sun mímara, Jesústa chihtshimtu akwa. Awa Jesúska aliz kulamtu akwa, uspane Jesústa chihkaara. Pilatone sun piankamta.

<sup>19</sup> Pilato paiña inintukin uzasmin, paiña ashampane paiña pit ussa inin kit kaizta: “An ampukasa kimun. Usne wat awa i. Amtawara kainkizpamtuasmin, nane us akwa kwisha naiztau.”

<sup>20</sup> Pariya inintuzkas Judío ilaparuzkas wan awaruza tinta kurunnara, Pilatora paikwan, Barrabás chihtna, Jesústa piantanapa. <sup>21</sup> Katsa mikwane mamasa usparuzkasa paranat kit mimanara:

—¿Sun paastas minmikama chihtna pashiamtu? Uspane sinkaara:

—Barrabásta chihtti.

<sup>22</sup> Pilatone mimanara:

—¿Jesúskasa chima kinpai? ¿Dios niritmika muntitmikakasa chima kinpai? Cristora munamtu.

Wan awane sinkaara:

—Ussa kurishta pat piantarawa.

<sup>23</sup> Suasne Pilatone kaiznara:

—¿Usne chi kwail kirit?

Uspane an tinta kwianamizta:

—Ussa kurishta pat piantari.

<sup>24</sup> Pilato kaizta aizpa miarachi akwa, ussa kwisha pilchapuzara akwa, Pilatone kwazi kanapa inin kit awa iztakin paiña chihti kit kit kainanara:

—Nane an wat ampura piantanapa ininmanash. Umin ussa ininñaanazi.

<sup>25</sup> Wan awane sinkaara:

—Nu ussa inapa inintane, aune au paikwat aizpa nijkulnamakpas. Au ussa kwail kiaritne, aukas au pashparuzkas us akwa naizshinamakpas.

<sup>26</sup> Suasne Pilatone Barrabásta chihtta. Jesústa ilna inintawane, Pilatowa kiwainturuzne Jesústa Roma suldaruruza chihkanara, kurishta pat pian kit piantanapa.

<sup>27</sup> Suasne ininmikawa suldaruruzne Jesústa Roma ininmikawa yalta milara. Wan suldaruruzne Jesús spa mamin pilsaarit. <sup>28</sup> Suasne uspane paiña pñ nakaat kit kwanamkana pñ, mikwawa kwakshamkana, kwaninñaara.

<sup>29</sup> Uspane akkwan pu tit iptit kit mikwawa chuttakana saara. Suasne paiña kizpukin sinaara. Maza mikwawa tikana paiña numal chihtikin pizninara. Suasne uspane us iztakin wakpuj wainñat kit ussa ishanat kit kaizara:

—¡Nune Judío awara mikwa i! Wat kintire, kizara.

<sup>30</sup> Uspane ussa ilpi kiat kit sun mikwawa tikasa kizpukin pianara. <sup>31</sup> Ussa ishanarawane, uspane kwanamkana pñ nakaat kit paiña pñ kwaninñara. Suasne ussa milara, ussa kurishta pat-pian piantanapa.

*Ussa kurishta pat pian piantaamtu  
(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)*

<sup>32</sup> Puzamiztuasmin, Roma suldaruruzne maza Cirene suras ampura wanmalara. Usne Simón mun. Uspane ussa Jesús pa us kurish munana ininara.

<sup>33</sup> Sunkanain uspane Gólgota iza munkin pianaara. Sun Gólgota izane “irit kizpukana iz kit ka muntit.” <sup>34</sup> Suane uspane Jesús ta tain vino kwanpa kwinñara, ishmanpa. Kwaiztawane, usne chinkas kwashitchi.

<sup>35</sup> Ussa kurishta inapa pat piantawane, suldaruruzpains ukkasa salara, Jesús pa pñ kana kin. Dios kainammika kaizta aizpa sunkana kirit. Ka kizta: “Uspane salat kit ap watsal kwaksham kana kinazi. Uspane usparuza ap pñkas naiyanazi,” kizta. <sup>36</sup> Suasne sua uspane uzara, Jesús ta izana. <sup>37</sup> Uspane ti akkalta paat kit Jesús pa kizpu isal pattara. Sun pitne ka kizta: ANNE JESÚS I. USNE JUDÍO AWAWA MIKWA I.

<sup>38</sup> Uspane uskasa paas walkummikarakas tira pat pianara. Mazara paiña numal mamaz kurishta pattara. Mamazta paiña kwiyamal mamaz kurishta pattara. <sup>39</sup> Pinturuzne ussa kwail pit kizara. Uspa kizpu kialtuasmin, uspane <sup>40</sup> ka kaizamizta:

—Nune akkwan pit kaizta. Nune an Dios pa yal kutña payura mamaza sanash kizta. Katmizna nuin kiwainti. Nuin Dios painkul kane, nuin kurishtas kihshiti.

<sup>41</sup> Pariya inintuzkas Moisés kaizta aizpa kamtamtuzkas, Fariseo awaruzkas Judío ilaparuzkas ussa ishanat kit usparuzpains kaizara:

42 —Us mamaztuza watsat milnarakas, usmin watsat milsachi. Israel awa mikwa kane, usne kurishtas kihshshina, au us kaizta aizpa nijkulanapa. 43 Diosta nijkultune, usne makis Diosta ussa watsat milnapa paikwatpa. Dios ussa pashimtune, Diosne ussa kiwainshina, us “Dios painkul ish” kizta akwa.

44 Jesúska kurishta pat piantitkas, an paas walkumtuzkas Jesúska kwail kaizpailta.

### *Jesúsne imtu*

(*Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30*)

45 Paizka payukis kutña urakima wan sura tilkwil paarit. 46 Sun kutña urain Jesúsne paiña Hebreo pitkasain tinta ka kwianta: “*Eli, Eli, ¿lema sabactani?*” (Au pitkasain ka kizta: “Ap Dios, Ap Dios. ¿Chishma nawa kwairit?”)☆

47 Minpazha sua puraruzne miat kit kaizara:

—An ampune Elías kainammikara akumtu.

48 Sun urain mazane usparuztas ãin it kit pimpuh kana it. Pimpuha tain vinokasa parantawane, an ampune pimpuh tikin tat kit Jesúska kashara nuninta, tuknapa. 49 Mamaztuzne kaizara:

—Sun kimun. Elías kiwaina amtuka, izanapas.

50 Jesús mamasa tinta kwiantawane, ira. 51 Sun urain nain pñ kantit Diospa yalkin kwashtas pihshara, piltakima. Sun nain pñ akwa, mamaz kanmal siptit. Pilne ulta. Ukkas kizara. 52 Pantiónpa yal azpianara. Akkwan Diosta piantuza irittas kuhsara. 53 Kuhsarawane, pantión

---

☆ 27:46 Sal 22.1

yalkis puzara. Jesús irittas kuhstawane, an kuh-sararuzne Diospa watsal Jerusalén pipulura nappara. Suane akkwan awane usparuza izara.

<sup>54</sup> Suasne suldaru ininmikakas Jesústa izmuru-zkas ulmu mazara. Wan kiarit aizpa izara akwa, uspane kwisha ishkuat kit kaizara:

—Watcha. An ampune Dios Painkul ara.

<sup>55</sup> Suane akkwan ashampane attishtas izara. Uspane Jesústa kiwainat kit Jesústa Galilea suras kanpaara. <sup>56</sup> Mariákas Magdalena pipuluras ara. Mamaz Mariákas ara. An Mariáne Santiagowa akkuhshkas Joséwa akkuhshkas ara. Zebedeowa painkultuzpa akkuhshkas ara.

### *Jesústa kaamtu*

*(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)*

<sup>57</sup> Nashmizkane, maza kwazpa ampune ara. An Arimatea pipuluras awane José muntit. Uskas Jesústa kammumika azi. <sup>58</sup> Suasne usne Pilatora izna it kit Jesús iritta paikwara, ussa kamna. Suasne Pilatone ussa chihkanpa ininnara. <sup>59</sup> Joséne iritmika kurishtas mushat kit muin sinam pñ ip kit <sup>60</sup> paiñain masas uk kulta kamta. Suasne usne ñamin sun kul kapal sarit, ussa sua kamnapa. Katsa ukkasa sun kulta siptawane, irit. <sup>61</sup> Suane Magdalena suras Mariákas mamaz Mariákas kamkin izawara uzara.

### *Pariyawa kiwainmuruuzne Jesús kamkin izamtu*

<sup>62</sup> Pascua pishta kapal watsarawane, tilawarane, kwaizkultu payura, Sábado payura, pariya ininturuuzkas Fariseo awaruzkas Pilatora izna iat <sup>63</sup> kit kaizara:

—Mikwa, aumiza mizhain. Uzasmin, an pirail kaizmumikane “kutña payura irittas kakulnash” kizta. <sup>64</sup> Katmizna up kiwaintuza kamkin izna ininnari kutña payurakima. Suasne paiña kammuruzne amtawara aamanazi, iritta walkwan. Jesús uzasmin, “nane Dios inintamika ish” kizta. Paiña kammuruz “us irittas kakultire” kizarane, an minpa pirail an ñancha pirailkin anza kwail namnazi.

<sup>65</sup> Pilatone kaiznara:

—Une an kiwaim suldaruruza miltain, kamkin anza wat izanapa, minminkas nappamanpa.

<sup>66</sup> Suasne uspane kamkin iat kit sipmu ukkin watsal sippara, mamaztuz nappamanpa. Suasne suldaru kiwaintuza chihkanarit, izanapa.

## 28

### *Jesúsne irittas kakultu*

(*Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10*)

<sup>1</sup> Kwaizkultu payu pinkane, domingo payu kinmizta. An domingo payu kinmizkane, Magdalena pipuluras Mariakas mamaz Mariakas kamkin izna ilta. <sup>2</sup> Amtazasmin, masain pilpara tinta ul samizta. Anpatpa ángelne chiyuras kihsh kit piannat kit uk siptit tainkat kit ukkin uzta. <sup>3</sup> An ángelne ippakana naztam aizta. Paiña pñn putchã iztit. <sup>4</sup> Sun izarawane, suldaruruzne ulat kit ishkuara. Ishkuamtu akwa, uspane irittuzkanain namarit. <sup>5</sup> Suasne ángelne ashamparuzka kaiznara:

—Ishkuman. Nane u Jesússta, piantaritmikasha, saimtuas pianish. <sup>6</sup> Usne akki tuchi. Ukasa uzasmin, usne uruza kainanat kit us kaizta aizpa

kirít. Usne me irittas kuhsta. Mínta ussa kammuruzne iat kit paiña kammuruza ka kaiznarain: “Irawane, usne me irittas kuhsta. Galilea sura irain. Usne ukin an ñancha imtu. Sua ussa izanazi.” Nane apain atpaish, sun uruza kaiznana.

<sup>8</sup> Suasne ashamparuzne azain kamkis ilta. Ishkuamtukas, wat minñara. Ñin imtasasmin, il kit paiña kammuruza sun pit kainailta. <sup>9</sup> Imtasasmin, Jesúsne usparuza kasha at kit “kakishapu” kizta. Suasne uspane Jesússta ail kit wakpuj wainpail kit chihtikasa mittikin ippailta. <sup>10</sup> Usne usparuza kaiznara:

—Ishkuman. Ap kammuruza kainarain, Galilea sura íanapa. Tane uspane nawa izanazi, kizta.

### *Suldaruruzne pírail kaizamíztu*

<sup>11</sup> Ashampa imtasasmin, minpazha suldaruruzne pípulura iat kit pariya ininturuza sun kirít aizpa kaiznara. <sup>12</sup> An pariya ininturuzne Judío ilaparuzkasa kwinta kin íara, maza pitmin nijkulana. Suasne uspane kwisha akkwan pial suldaruruza milanat <sup>13</sup> kit kaiznara:

—Sunkana kaiztain: “Au amtawara pittamtuasmin, Jesússta kammuruzne aat kit iritta walkuara”.

<sup>14</sup> Mikwa sun piankamtane, aune uruza kiwainshinamakpas, uruza ilnamanpa.

<sup>15</sup> Suasne Suldaruruzne pial sappara, awa usparuza kaizara aizpa kin. Sunkana Judío awaruzne makima kaizamtu.

### *Jesúsne paiña once kammuruza kurunnamtu* (Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 21.19-23)

<sup>16</sup> Suasne once kammuruzne Galilea sura ízarakima iat kit Jesús usparuza inintakin



piannara. <sup>17</sup> Jesússta izarawane, uspane ussa wakpuj wainñara. Minpazha ussa nil nijkularachi.

<sup>18</sup> Suasne Jesúsne usparuza kasha it kit kaiznara:

—Diosne nawa kiwainta, wan chiyurakas wan au sukinkas tinta ininnapa. <sup>19</sup> Katmizna wan awaruza iat kit kamtanarain, ap kammuruza namninnanapa. Sun nijkulturuza kwazikasa munnarain, Taitta Diostakas Dios Painkultakas Sinam Izpultakas kanpaamtu akwa. <sup>20</sup> Na uruza kamtanara aizpa usparuza kamtanarain, na kainara aizpa kianpa. Sunkas nijkultain. Nane wan payurakima ukasa tuanash, au su pailnakima.

Pailti.

## **Masas Pit Jesucristowa New Testament in Awa-Cuaiquer**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awa-Cuaiquer

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Awa-Cuaiquer

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
541a20ee-1de1-55f8-8b77-cbcd160a1567